

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 335



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

54. évfolyam

2011. december 17.

Tartalom

## I Jogalkotási aktusok

## IRÁNYELVEK

- ★ Az Európai Parlament és a Tanács 2011/92/EU irányelve (2011. december 13.) a gyermekek szexuális bántalmazása, szexuális kizsákmányolása és a gyermekpornográfia elleni küzdelemről, valamint a 2004/68/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról ..... 1

## II Nem jogalkotási aktusok

## RENDELETEK

- ★ A Tanács 1320/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. december 16.) a Fehéroroszországra vonatkozó korlátozó intézkedésekről szóló 765/2006/EK rendelet 8a. cikke (1) bekezdésének végrehajtásáról ..... 15
- ★ A Bizottság 1321/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. december 16.) a meghatározott textiltermékek harmadik országokból történő behozatalának közös szabályairól szóló 3030/93/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról ..... 17
- ★ A Bizottság 1322/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. december 16.) az egyes harmadik országokból származó textiltermékek kétoldalú megállapodások, jegyzőkönyvek, egyéb megállapodások vagy egyéb különleges közösségi importszabályozás hatálya alá nem tartozó behozatalának közös szabályairól szóló 517/94/EK tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról ..... 42

Ár: 7 EUR

(folytatás a túloldalon)

**HU**

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

★ A Bizottság 1323/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. december 16.) az 517/94/EK tanácsi rendelet értelmében a 2012. évre meghatározott textilkvóták kezelésére és elosztására vonatkozó szabályok megállapításáról .....	57
★ A Bizottság 1324/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. december 16.) a harmadik országokból származó, a kiválótól eltérő minőségű közösséges búzára vonatkozó közösségi vámkontingensek megnyitására és kezeléséről szóló 1067/2008/EK rendeletről a 2012. év tekintetében való eltérésről .....	65
★ A Bizottság 1325/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. december 16.) az 543/2011/EU végrehajtási rendeletnek a körtére, a citromra, az almára és a cukkinire kivetett kiegészítő vám küszöbszintjei tekintetében történő módosításáról .....	66
A Bizottság 1326/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. december 16.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról .....	68
A Bizottság 1327/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. december 16.) az 533/2007/EK rendelettel megnyitott, baromfihúsról vonatkozó vámkontingensek keretében 2011. december első hét napján benyújtott kérelmekre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról .....	70
A Bizottság 1328/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. december 16.) az 539/2007/EK rendelettel megnyitott, a tojás- és tojásfehérje-ágazat egyes termékeire vonatkozó vámkontingensek keretében 2011. december első hét napján benyújtott kérelmekre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról .....	72
A Bizottság 1329/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. december 16.) az 1385/2007/EK rendelettel megnyitott, baromfihúsról vonatkozó vámkontingens keretében 2011. december első hét napján benyújtott kérelmekre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról .....	74
A Bizottság 1330/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. december 16.) az 1384/2007/EK rendelettel megnyitott, Izraelből származó baromfihúsról vonatkozó vámkontingens keretében 2011. december első hét napján benyújtott kérelmekre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról .....	76

#### HATÁROZATOK

★ A Tanács 2011/845/KKBP határozata (2011. december 16.) egyes palesztin személyeknek az Európai Unió tagállamaiba történő ideiglenes befogadásáról .....	78
---	----



## I

(Jogalkotási aktusok)

## IRÁNYELVEK

## AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2011/92/EU IRÁNYELVE

(2011. december 13.)

**a gyermekek szexuális bántalmazása, szexuális kizsákmányolása és a gyermekpornográfia elleni küzdelemről, valamint a 2004/68/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 82. cikke (2) bekezdésére, valamint 83. cikkének (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(1)</sup>,

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében <sup>(2)</sup>,

mivel:

- (1) A gyermekek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása – ideértve a gyermekpornográfiát is – különösen súlyosan sérti az alapvető jogokat, kiváltképpen a gyermekeknek a jólétükhöz szükséges védelemhez és gondoskodáshoz való jogát, amelyet az Egyesült Nemzetek Szervezetének a gyermek jogairól szóló, 1989. évi egyezménye és az Európai Unió Alapjogi Chartája <sup>(3)</sup> állapít meg.
- (2) Az Európai Unióról szóló szerződés 6. cikkének (1) bekezdésével összhangban az Unió elismeri az Európai Unió Alapjogi Chartájában előírt jogokat, szabadságokat és elveket, amely Charta 24. cikkének (2) bekezdésében úgy rendelkezik, hogy a gyermekekkel kapcsolatos – akár állami hatóságok, akár magánintézmények által végzett – tevékenységekben a gyermek legfőbb érdekeinek kell az elsődleges szempontnak lennie. Ezenkívül „A polgárokat szolgáló és védő, nyitott és biztonságos Európa”- Stockholmi Program <sup>(4)</sup> egyértelműen prioritásként kezeli a

gyermekek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása, valamint a gyermekpornográfia elleni küzdelmet.

- (3) A gyermekpornográfia, vagyis a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló képek, valamint a gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának más különösen súlyos formái az új technológiák és az internet használata révén egyre növekvő méreteket öltenek, és egyre terjednek.
- (4) A gyermekek szexuális kizsákmányolása és a gyermekpornográfia elleni küzdelemről szóló, 2003. december 22-i 2004/68/IB tanácsi kerethatározat <sup>(5)</sup> közelíti a tagállami jogszabályokat a gyermekek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása legsúlyosabb formáinak büntetendővé tétele, a belföldi joghatóság kiterjesztése, továbbá a sértettek számára nyújtandó támogatás minimumszintjének előírása érdekében. A büntetőeljárásban a sértett jogállásáról szóló, 2001. március 15-i 2001/220/IB tanácsi kerethatározat <sup>(6)</sup> számos jogot biztosít a sértettek számára a büntetőeljárásban, beleértve a védelemhez és a kártérítéshez való jogot. Emellett a joghatóság gyakorlásával kapcsolatos, büntetőeljárások során felmerülő összeütközések megelőzéséről és rendezéséről szóló, 2009. november 30-i 2009/948/IB tanácsi kerethatározat <sup>(7)</sup> végrehajtása elősegíti a büntetőeljárások összehangolását a gyermekek szexuális bántalmazását, szexuális kizsákmányolását és a gyermekpornográfiát érintő ügyekben.
- (5) Az Egyesült Nemzetek Szervezetének a gyermek jogairól szóló egyezménye 34. cikkével összhangban a részes államok vállalják, hogy a gyermeket megvédik a szexuális kizsákmányolás és a szexuális bántalmazás valamennyi formájától. Az Egyesült Nemzetek Szervezetének a gyermek jogairól szóló 2000. évi egyezményét kiegészítő, a gyermekek eladásáról, a gyermekprostitúcióról és a gyermekpornográfiáról szóló fakultatív jegyzőkönyve, továbbá különösen az Európa Tanács gyermekek szexuális kizsákmányolása és szexuális bántalmazása elleni

<sup>(1)</sup> HL C 48., 2011.2.15., 138. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament 2011. október 27-i álláspontra (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2011. november 15-i határozata.

<sup>(3)</sup> HL C 364., 2000.12.18., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL C 115., 2010.5.4., 1. o.

<sup>(5)</sup> HL L 13., 2004.1.20., 44. o.

<sup>(6)</sup> HL L 82., 2001.3.22., 1. o.

<sup>(7)</sup> HL L 328., 2009.12.15., 42. o.

védelméről szóló 2007. évi egyezménye alapvető fontosságú lépések az e területen folytatott nemzetközi együttműködés erősítésének útján.

- (6) A súlyos bűncselekmények – így a gyermekek szexuális kizsákmányolása és a gyermekpornográfia – olyan átfogó megközelítést tesznek szükségessé, amely kiterjed a bűnelkövetőkkel szembeni bűnvádi eljárás lefolytatására, a gyermek áldozatok védelmére, valamint a jelenség megelőzésére. Az Európai Unió Alapjogi Chartájának és az Egyesült Nemzetek Szervezete gyermek jogairól szóló egyezményének megfelelően a gyermek legfőbb érdekének kell az elsődleges szempontnak lennie az e bűncselekmények elleni küzdelem érdekében tett intézkedések végrehajtása során. A 2004/68/IB kerethatározatot olyan új jogi aktussal kell felváltani, amely átfogó jogi keretet nyújt az említett célkitűzés megvalósítása érdekében.
- (7) Ennek az irányelvnek teljes mértékben ki kell egészítenie az emberkereskedelem megelőzéséről és az ellene folytatott küzdelemről, az áldozatok védelméről, valamint a 2002/629/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról szóló, 2011. április 5-i 2011/36/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvet<sup>(1)</sup>, mivel az emberkereskedelem egyes áldozatait egyben szexuális bántalmazás vagy szexuális kizsákmányolás gyermek áldozatai is.
- (8) A pornográf előadással kapcsolatos cselekmények bűncselekménnyé nyilvánításának összefüggésében ezen irányelv olyan tevékenységekre utal, amelyek közönségnek szóló, szervezett, élő bemutatók, ezáltal kizárva a fogalom meghatározásból az egyetértés alapján eljáró egyenlő felek közötti személyes és közvetlen kommunikációt, valamint a bejegyzési korhatárt betöltött gyermeket és partnereiket.
- (9) A gyermekpornográfiának gyakran részét képezik olyan képek, amelyek gyermekek felnőttek általi szexuális bántalmazását ábrázolják. Ezek olyan képek is lehetnek, amelyek kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermekeket, vagy gyermek nemi szerveit ábrázolják. E képeket elsődlegesen szexuális célból készítik vagy használják, és a gyermek tudtával vagy tudta nélkül fordítják hasznosításra. Továbbá a gyermekpornográfia fogalmába tartoznak az olyan, elsődlegesen szexuális célú, valóság-hű képek is, amelyek kifejezetten szexuális jellegű magatartást tanúsító, vagy ilyen magatartást tanúsítóként ábrázolt gyermekeket ábrázolnak.
- (10) A fogyatékoság önmagában nem feltétlenül teszi lehetővé a szexuális kapcsolatba való beleegyezést. Az említett fogyatékoság tényével való, gyermekkel folytatott szexuális tevékenységet célzó visszaélés azonban büntendő.
- (11) A büntető anyagi jogszabályok elfogadásakor az Uniónak gondoskodnia kell e jogszabályok egységességéről, különös tekintettel a szankciók mértékére. A Lisszaboni Szerződésre is figyelemmel szem előtt kell tartani a szankciók közelítésére alkalmazandó megközelítésről szóló, 2002. április 24-i és 25-i tanácsi következtetéseket, amelyek négyféle mértékű szankciót állapítanak meg. Ebben az irányelvben – mivel kivételesen nagyszámú

bűncselekményt különböztet meg – az eltérő súlyossági fokok tükrözése érdekében olyan differenciálásra van szükség a szankciók mértékét illetően, amely túllépi az uniós jogi eszközökben általában előírtakat.

- (12) Hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókkal kell sújtani a gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának súlyos formáit. Ezek közé tartoznak különösen a gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának olyan különféle formái, amelyeket megkönnyít az információs és kommunikációs technológiák alkalmazása, ilyen például a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel közösségi portálokon és chat-szobákban. Világossá kell tenni a gyermekpornográfia meghatározását is, és közelíteni kell azt a nemzetközi okmányokban található fogalom meghatározásokhoz.
- (13) Az ezen irányelv által az irányelvben említett bűncselekmények tekintetében kiszabható szabadságvesztés felső határát kell alkalmazni legalább az említett bűncselekmények legsúlyosabb formáira.
- (14) Az ezen irányelvben a szabadságvesztésnek a gyermekek szexuális bántalmazásával, szexuális kizsákmányolásával és a gyermekpornográfiával kapcsolatos bűncselekmények tekintetében meghatározott felső határa elérése érdekében a tagállamok nemzeti joguk figyelembevételével összehadják a nemzeti jogszabályokban e bűncselekményekre vonatkozóan meghatározott szabadságvesztési időtartamokat.
- (15) Ezen irányelv arra kötelezi a tagállamokat, hogy büntetőjogi szankciókat írjanak elő nemzeti jogszabályaikban a gyermekek szexuális bántalmazása, szexuális kizsákmányolása és a gyermekpornográfia elleni küzdelemről szóló uniós jogszabályok előírásainak vonatkozásában. Ez az irányelv nem ír elő az ilyen szankcióknak vagy bármely más rendelkezésre álló bűnüldözési rendszernek az egyedi esetekre vonatkozó alkalmazásával kapcsolatos kötelezettségeket.
- (16) A tagállamok felkérést kapnak arra, hogy különösen azokban az esetekben, amikor az ezen irányelvben említett bűncselekményeket anyagi hasznoszerzés céljából követik el, a szabadságvesztés mellett fontolják meg vagyoni jellegű szankciók kiszabhatóvá tételét is.
- (17) A gyermekpornográfia összefüggésében a „jogellenes” kifejezés lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy védelmet biztosítsanak a például orvosi, tudományos vagy hasonló célokat szolgáló, pornográf anyaggal kapcsolatos magatartások vonatkozásában. E kifejezés lehetővé teszi a nemzeti jogszabályok által biztosított jogosultságok értelmében végzett olyan tevékenységeket, mint a gyermekpornográfiának a hatóságok általi jogszerű, büntetőeljárás lefolytatása vagy bűncselekmények megelőzése vagy felderítése céljából való birtoklása. Továbbá nem zárja ki a jogvédelmet vagy az olyan, hasonló, vonatkozó alapelveket, amelyek egyedi körülmények között egy adott személyt felmentenek a felelősség alól, például amikor telefonos vagy internetes forródrót-szolgálatok az ilyen esetek jelentése céljából végeznek tevékenységet.

<sup>(1)</sup> HL L 101., 2011.4.15., 1. o.

- (18) Az információs és kommunikációs technológia segítségével történő, gyermekpornográfiához való tudatos hozzáférés büntetendő. A felelősségre vonhatósághoz egyaránt szükséges, hogy az adott személynek szándékában álljon ellátogatni a gyermekpornográfiát tartalmazó weboldalra, és hogy tudatában legyen annak, hogy azon ilyen képek lelhetőek fel. A szankciók nem alkalmazhatók azon személyekre, akik véletlenül tévednek gyermekpornográfiát tartalmazó weboldalra. A bűncselekmény szándékos jellegére különösen abból lehet következtetni, hogy ismétlődő, vagy hogy a bűncselekményeket térítés ellenében nyújtott szolgáltatás igénybevételel követték el.
- (19) A gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel olyan fenyegetés, amely az internet összefüggésében egyedi jellemzőkkel rendelkezik, mivel az internet minden eddiginél nagyobb mértékű névtelenséget biztosít a felhasználók számára, és azok elrejtetik valós személyiségüket és személyes jellemzőiket, például életkorukat. Ugyanakkor a tagállamok fontosnak tartják a gyermekkel való, interneten kívüli kapcsolatfelvétel elleni fellépést is, különösen azokban az esetekben, ha a kapcsolatfelvétel informatikai és kommunikációs technológia igénybevételel történik. A tagállamok ösztönzést kapnak arra, hogy tegyék büntethetővé az olyan tevékenységet, amikor az elkövető általi, a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel a gyermek jelenlétében vagy közelségében történik, például *sui generis* előkészületi bűncselekmény, az ezen irányelvben említett bűncselekmények elkövetésének kísérlete, vagy a szexuális visszaélés egyedi formájában. Akármelyik jogi megoldást is választják a szexuális céllal történő, interneten kívüli kapcsolatfelvétel (offline grooming) büntethetővé tételére, a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy valamilyen módon bíróság elé állítsák az ilyen bűncselekmények elkövetőit.
- (20) Ez az irányelv nem irányadó azokra a tagállami szakpolitikákra, amelyek az esetleg gyermekek bevonásával folytatott, beleegyezésen alapuló, az emberi fejlődés során a szexualitás normális felfedezésének tekinthető szexuális cselekményekre vonatkoznak, figyelembe véve az eltérő kulturális és jogi hagyományokat, valamint a gyermekek és a fiatal felnőttek közötti kapcsolatfelvétel és kapcsolattartás új formáit – ideértve az informatikai és kommunikációs technológiák útján megvalósulókat is. Ezek a kérdések nem tartoznak ezen irányelv hatálya alá. Azoknak a tagállamoknak, amelyek az ezen irányelvben említett lehetőségeket igénybe veszik, ezt hatásköreiket gyakorolva kell megtenniük.
- (21) A tagállamoknak a jogrendszerük által a súlyosító körülményekre vonatkozóan megállapított alkalmazandó szabályokkal összhangban súlyosító körülményeket kell meghatározniuk nemzeti jogukban. Gondoskodniuk kell arról, hogy a bíróság az elkövető elítélésakor figyelembe vehesse e súlyosító körülményeket annak ellenére, hogy a súlyosító körülményeket nem köteles alkalmazni. A tagállamok nemzeti jogaikban nem határozhatnak meg ilyen súlyosító körülményeket, amennyiben azok a konkrét bűncselekmény jellegére tekintettel elhanyagolhatóak. Az ezen irányelvben meghatározott, különböző súlyosító körülmények helytállóságát nemzeti szinten kell értékelni az ezen irányelvben említett valamennyi bűncselekmény esetében.
- (22) Az ezen irányelv szerinti szellemi vagy testi kiszolgáltatottság értelmezésekor ide tartozónak kell tekinteni a kábítószeres vagy alkohol által okozott szellemi vagy testi kiszolgáltatottságot is.
- (23) A gyermekek szexuális kizsákmányolása ellen folytatott küzdelem során maradéktalanul ki kell használni a bűncselekményekből származó jövedelmek lefoglalására és elkobzására irányuló, már rendelkezésre álló eszközöket, így például az Egyesült Nemzetek Szervezetének a nemzetközi szervezett bűnözésről szóló egyezményét és jegyzőkönyveit; az Európa Tanács pénzmosásról, a bűncselekményből származó jövedelmek felkutatásáról, lefoglalásáról és elkobzásáról szóló, 1990. évi egyezményét; a pénzmosásról, valamint a bűncselekményhez felhasznált eszközök és az abból származó jövedelmek azonosításáról, felkutatásáról, befagyasztásáról, lefoglalásáról és elkobzásáról szóló, 2001. június 26-i 2001/500/IB tanácsi kerethatározatot<sup>(1)</sup>; a bűncselekményből származó jövedelmek, vagyon és az elkövetéshez használt eszközök elkobzásáról szóló, 2005. február 24-i 2005/212/IB tanácsi kerethatározatot<sup>(2)</sup>. Elő kell mozdítani, hogy az áldozatok segítésére és védelmére fordítsák az ebben az irányelvben említett bűncselekményhez felhasznált azon eszközöket és az abból származó azon jövedelmeket, amelyeket lefoglaltak és elkoboztak.
- (24) Az ezen irányelvben említett bűncselekmények áldozatai esetében kerülni kell a másodlagos viktimizációt. Azon tagállamokban, amelyekben a prostitúció vagy a pornográf anyagokban való megjelenés a nemzeti büntetőjog alapján büntetendő, lehetőséget kell biztosítani arra, hogy e jogszabályok alapján ne vonják büntetőeljárás alá, vagy ne szabjanak ki szankciót abban az esetben, ha az érintett gyermek e cselekményeket szexuális kizsákmányolás áldozataként követte el, vagy ha a gyermeket gyermekpornográfiában való részvétellel kényszerítették.
- (25) A büntető jogszabályok közelítését célzó jogi eszközként ez az irányelv olyan mértékű szankciókat határoz meg, amelyeket a kiskorú elkövetőkre vonatkozó, adott tagállami büntetőpolitikák sérelme nélkül kell alkalmazni.
- (26) Annak figyelembevétele érdekében, hogy a gyermek áldozatok nehezen tesznek feljelentést a zaklatás miatt, az elkövetők pedig megőrzik névtelenségüket a virtuális térben, meg kell könnyíteni a bűncselekmények kivizsgálását és a büntetőeljárás során a vádemelést. Az ezen irányelvben említett bűncselekmények esetében folytatott nyomozás és büntetőeljárás eredményességének biztosítása érdekében ezek megindításának elviekben függetlennek kell lennie az áldozat vagy képviselője bejelentésétől vagy feljelentésétől. A büntetőeljáráshoz szükséges időtartam hosszát a nemzeti joggal összhangban kell meghatározni.
- (27) Hatékony nyomozati eszközöket kell az ezen irányelvben említett bűncselekmények kivizsgálásáért és büntetőeljárás alá vonásáért felelős személyek rendelkezésére

<sup>(1)</sup> HL L 182., 2001.7.5., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 68., 2005.3.15., 49. o.

bocsátani. Az említett eszközök magukban foglalhatnak a beszélgetések lehallgatását, a leplezett megfigyelést, beleértve az elektronikus megfigyelést is, a bankszámlák ellenőrzését vagy egyéb pénzügyi nyomozást, figyelembe véve többek között az arányosság elvét, valamint a nyomozás tárgyát képező bűncselekmények jellegét és súlyosságát. Szükség esetén és a nemzeti joggal összhangban ezeknek az eszközöknek lehetőséget kell adniuk arra is, hogy a bűnüldöző hatóságok az interneten titkos személyazonosságot használhassanak.

- (28) A tagállamoknak arra kell ösztönözniük mindenkit, akinek tudomása vagy gyanúja van valamely gyermek szexuális bántalmazásáról vagy szexuális kizsákmányolásáról, hogy tegyen bejelentést az illetékes szolgálatoknál. Minden egyes tagállam saját feladata, hogy meghatározza azokat az illetékes hatóságokat, amelyeknél az ilyen gyanúról bejelentés tehető. Az említett illetékes hatóságok körét nem szabad a gyermekvédelmi szolgálatokra vagy az érintett szociális szolgálatokra korlátozni. A „jóhiszemű” gyanú követelményének annak megelőzését kell szolgálnia, hogy a rendelkezésre merő kitaláción vagy valótlan tényeken alapuló, rossz szándékú feljelentés esetén hivatkozni lehessen.
- (29) Módosítani kell a joghatósági szabályokat annak biztosítása érdekében, hogy a gyermekek szexuális bántalmazása vagy szexuális kizsákmányolása esetén akkor is eljárás alá vonhatók legyenek az Unióból származó elkövetők, ha a bűncselekményeket az Unión kívül, különösen az úgynevezett szexturizmus során követik el. A gyermekszexturizmust úgy kell érteni, hogy az a gyermekek egy vagy több olyan személy általi szexuális kizsákmányolása, akik szokásos környezetükből olyan célállomásra utaznak, ahol gyermekekkel szexuális érintkezésbe lépnek. Az Unión kívüli gyermekszexturizmus esetében a tagállamokat arra ösztönzik, hogy – a rendelkezésre álló nemzeti és nemzetközi eszközökkel, ideértve a kiadatról, a kölcsönös segítségnyújtásról vagy az eljárások áttételéről szóló két- vagy többoldalú szerződéseket is – igyekezzenek növelni az együttműködést a harmadik országokkal és a nemzetközi szervezetekkel a szexturizmus elleni harc érdekében. A tagállamoknak elő kell mozdítaniuk az Unión kívüli országokkal folytatott nyílt párbeszédet és kommunikációt annak érdekében, hogy nemzeti jogszabályaik alapján el lehessen járni azon elkövetőkkel szemben, akik gyermekszexturizmus céljából az Unió határain kívülre utaznak.
- (30) Figyelembe véve a szükségleteiket, intézkedéseket kell elfogadni a gyermek áldozatok védelmével kapcsolatban a gyermekek legfőbb érdekében. Szükséges, hogy a jogorvoslati eszközök, valamint az összeférhetlenség kezelésére irányuló intézkedések a gyermek áldozatok számára könnyen hozzáférhetőek legyenek, amennyiben a szexuális bántalmazásra vagy szexuális kizsákmányolásra a családon belül kerül sor. Amennyiben a a büntetőeljárás nyomozási vagy bírósági szakaszában a gyermek számára különleges képviselőt kell kijelölni, ezt a szerepet jogi személy, intézmény vagy hatóság is betöltheti. Emellett a gyermek áldozatoknak védelmet kell kapniuk – például a prostitúcióra vonatkozó tagállami jogszabályok alapján
- kiszabható – szankciókkal szemben, amennyiben ügyükkel az illetékes hatóságokhoz fordulnak. Továbbá a büntetőeljárás bírósági szakaszában való részvételnek – a kihallgatás vagy az elkövetővel történő szembesítés révén – lehetőleg nem szabad további traumát okoznia a gyermek áldozatoknak. A gyermekek és traumatikus élmények esetén tanúsított magatartásuk alapos ismerete segíteni fog annak érdekében, hogy biztosítsák a bizonyításvétele magas szintjét, továbbá, hogy csökkentsék a szükséges intézkedések elvégzése során a gyermekekre nehezedő stresszt.
- (31) A tagállamoknak meg kell fontolniuk, hogy a gyermek áldozatoknak rövid és hosszú távon segítséget nyújtsanak. A gyermekek által a szexuális bántalmazás és a szexuális kizsákmányolás miatt elszenvedett bárminemű sérelem fontos, és azzal foglalkozni kell. A szexuális bántalmazás és a szexuális kizsákmányolás által okozott sérelem természetére tekintettel az ilyen segítségnyújtásnak mindaddig folytatódnia kell, amíg az szükséges a gyermek testi és lelki felépüléséhez, és az adott esetben akár a felnőttkorig is eltarthat. Annak érdekében, hogy a gyermek áldozatok szülei vagy gyámjai segítséget tudjanak nyújtani a gyermek áldozatoknak az eljárás folyamán, meg kell fontolni a támogatás és a tanácsadás rájuk való kiterjesztését, amennyiben ők nem szerepelnek gyanúsítottként az adott bűncselekmény kapcsán.
- (32) A 2001/220/IB kerethatározat számos jogot biztosít a sértettek számára a büntetőeljárásban, beleértve a védelemhez és a kártérítéshez való jogot. Ezenkívül a szexuális bántalmazás, a szexuális kizsákmányolás és a gyermekpornográfia gyermek áldozatai számára biztosítani kell, hogy jogi tanácsadást, valamint az adott igazságszolgáltatási rendszerben az áldozat szerepével összhangban jogi képviselőt vehessenek igénybe, többek között kártérítés igénylése céljából is. Az illetékes hatóságok ilyen jogi tanácsadást vagy jogi képviselőt az állam által adandó kártérítés igénylése esetére is biztosíthatnak. A jogi tanácsadás célja annak lehetővé tétele, hogy az áldozatok tájékoztatáshoz jussanak, és tanácsot kapjanak az előttük nyitva álló különféle lehetőségekkel kapcsolatban. Jogi tanácsadást megfelelő jogi képzettségű személy nyújthat, akinek azonban nem feltétlenül kell jogászként tevékenykednie. A jogi tanácsadásnak és az adott igazságszolgáltatási rendszerben a sértett szerepével összhangban lévő jogi képviselőnek – a tagállamok belső eljárásainak megfelelő módon – ingyenesnek kell lennie legalább azon esetekben, amikor az áldozat nem rendelkezik elegendő anyagi fedezettel.
- (33) A tagállamoknak lépéseket kell tenniük annak érdekében, hogy megelőzzék vagy megtiltsák a gyermekek szexuális bántalmazásának és a gyermekszexturizmusnak a reklámozásával kapcsolatos tevékenységeket. Különböző megelőzési módszerek vehetők fontolóra, például magatartási kódex és önszabályozó mechanizmusok létrehozása és megerősítése a turizmus ágazatában, etikai kódex vagy „minőségi megjelölések” bevezetése a gyermekszexturizmus ellen küzdő idegenforgalmi szervezetek esetében, vagy a gyermekszexturizmus felszámolására irányuló konkrét politika kialakítása.

- (34) A tagállamoknak ki kell alakítaniuk és meg kell erősíteniük a gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának megelőzésére irányuló szakpolitikákat, ideértve olyan intézkedéseket is, amelyek a gyermekek szexuális kizsákmányolásának bármely formája iránti kereslet visszaszorítására, és tájékoztatás, figyelemfelkeltő kampányok, valamint kutatási és oktatási programok révén a gyermekek áldozattá válása kockázatának csökkentésére irányulnak. Az ilyen kezdeményezésekben a tagállamoknak olyan megközelítést kell elfogadniuk, amely tiszteletben tartja a gyermekek jogait. Különös gondot kell fordítani annak biztosítására, hogy a gyermekekre irányuló figyelemfelkeltő kampányok megfelelőek és kellően könnyen érthetőek legyenek. Fontolóra kell venni ségélyvonalak vagy forrádrótok létrehozását.
- (35) Ami a gyermekek ellen elkövetett szexuális bántalmazás és szexuális kizsákmányolás bejelentési rendszerét, valamint a rászoruló gyermekek megsegítését illeti, támogatni kell a ségélyvonalakat – 116 000 eltűnt gyermekek esetében, 116 006 bűncselekmények áldozatai számára és 116 111 a gyermekek számára –, amelyeket a 116-os nemzeti számsík harmonizált közérdekű szolgáltatások harmonizált számai részére történő fenntartásáról szóló, 2007. február 15-i 2007/116/EK bizottsági határozat<sup>(1)</sup> vezetett be, és figyelembe kell venni a működésükkel kapcsolatos tapasztalatokat.
- (36) A szexuális bántalmazás és a szexuális kizsákmányolás gyermek áldozataival várhatóan kapcsolatba kerülő hivatalos személyeket megfelelő képzésben kell részesíteni annak érdekében, hogy képesek legyenek felismerni és megfelelő bánásmódban részesíteni az ilyen áldozatokat. A képzést a következő csoportok tagjaira kell kiterjeszteni, ha valószínű, hogy ilyen gyermek áldozatokkal kerülnek kapcsolatba: rendőrtisztek, ügyészek, ügyvédek, bírók és bírósági tisztviselők, gyermekgondozási és egészségügyi dolgozók, azonban ez kiterjeszthető személyek olyan csoportjaira is, amelyek munkájuk során várhatóan kapcsolatba kerülnek a szexuális bántalmazás és a szexuális kizsákmányolás gyermek áldozataival.
- (37) A gyermekek szexuális bántalmazásának és szexuális kizsákmányolásának megelőzése érdekében a nemi erkölcs elleni bűncselekmények elkövetőinek bűnmegelőzési programokat vagy intézkedéseket kell javasolni. Ezekre a bűnmegelőzési programokra vagy intézkedésekre olyan tág, rugalmas megközelítést kell alkalmazni, amelynek középpontjában egészségügyi és pszichoszociális szempontok állnak, és az azokban való részvételnek nem kell kötelezőnek lennie. Ezek a bűnmegelőzési programok vagy intézkedések nem érintik az illetékes hatóságok által előírt bűnmegelőzési programokat vagy intézkedéseket.
- (38) A bűnmegelőzési programok vagy intézkedések biztosítása nem alanyi jogon történik. A tagállamok feladata
- eldönteni, hogy mely bűnmegelőzési programok vagy intézkedések alkalmazása a helyenvaló.
- (39) A visszaeső bűnözés megelőzése és minimálisra korlátozása érdekében értékelni kell az elkövetők által jelentett veszélyt és a nemi erkölcs elleni bűncselekmények gyermekek sérelmére történő ismételt elkövetésének esetleges kockázatát. Az ezen értékelésre vonatkozó szabályoknak – például annak, hogy milyen típusú hatóság rendelje el és végezze el az értékelést, és hogy ezen értékelés elvégzésére a büntetőeljárás során vagy azt követően kerüljön-e sor –, és az ezen értékelés alapján ajánlott hatékony bűnmegelőzési programokra vagy intézkedésekre vonatkozó szabályoknak összhangban kell állniuk a tagállamok belső eljárásaival. Ugyanúgy a visszaeső bűnözés megelőzése és minimálisra korlátozása érdekében az elkövetők számára önkéntes alapon hozzáférést kell biztosítani a hatékony bűnmegelőzési programokhoz vagy intézkedésekhez. A bűnmegelőzési programok vagy intézkedések nem ütközhetnek a mentális zavaroktól szenvedő személyek kezelése céljából létrehozott nemzeti rendszerekkel.
- (40) Amennyiben az elkövetők által jelentett veszély és a bűncselekmények ismételt elkövetésének esetleges kockázata indokoltá teszi, az elítélt elkövetőket adott esetben átmenetileg vagy véglegesen el kell tiltani mindazon tevékenységektől – de legalább az olyan szakmai tevékenységektől – gyakorlásától, amelyek a gyermekekkel való közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járnak. A gyermekekkel való közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járó állásra történő felvételkor a munkáltatónak jogosultnak kell lennie arra, hogy tájékozódjon a bűnügyi nyilvántartásba vett, gyermek sérelmére elkövetett, nemi erkölcs elleni bűncselekményért való elítélésekről vagy a hatályos eltiltásokról. Ezen irányelv alkalmazásában a munkáltató fogalmának ki kell terjednie olyan szervezeteket működtető személyekre is, akik a gyermekek felügyeletével és/vagy gondozásával kapcsolatos önkéntes, a gyermekkel történő közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járó munkában vesznek részt. A tájékoztatás módját, mint például az érintett személyen keresztül történő hozzáférést, valamint ezen információk pontos tartalmát, a szervezett önkéntes tevékenységek és a gyermekekkel való közös és rendszeres kapcsolattartás fogalmát a nemzeti jog szerint kell meghatározni.
- (41) Kellő tekintettel a tagállamok eltérő jogi hagyományaira, ezen irányelv figyelembe veszi azt, hogy a bűnügyi nyilvántartáshoz való hozzáférést csak az illetékes hatóságok vagy az érintett személy engedélyezheti. Ezen irányelv nem keletkeztet kötelezettséget a bűnügyi nyilvántartásokat szabályozó nemzeti rendszerek vagy az ezen nyilvántartásokhoz való hozzáférés módjainak módosítására.
- (42) Ezen irányelvnek nem célja, hogy harmonizálja az érintett személy bejegyzésére vonatkozó szabályokat a bűnügyi nyilvántartásokból származó információk cseréje során, azaz hogy ilyen bejegyzésre szükség van-e. Függetlenül attól, hogy a nemzeti jog szerint szükséges-e a bejegyzés vagy sem, ezen irányelv nem keletkeztet új kötelezettséget a nemzeti jog és a nemzeti eljárások e tekintetben történő megváltoztatására.

<sup>(1)</sup> HL L 49., 2007.2.17., 30. o.

- (43) A tagállamok az elkövetőkkel kapcsolatos további adminisztratív intézkedések meghozatalát is fontolóra vehetik, például az ezen irányelvben említett bűncselekmények miatt elítélt személyeket felvehetik egy szexuális bűnözőkről vezetett nyilvántartásba. Az ilyen nyilvántartásokhoz való hozzáférésre a nemzeti alkotmányos elvekkel és a vonatkozó adatvédelmi szabályokkal összhangban korlátozást kell alkalmazni például azért, hogy a hozzáférést az igazságügyi és/vagy bűnüldöző hatóságokra korlátozzák.
- (44) Javasolt, hogy a tagállamok nemzeti vagy helyi szinten, a civil társadalommal együttműködve hozzanak létre adatgyűjtési mechanizmusokat vagy fókuszpontokat a gyermekek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása jelenségének megfigyelésére és értékelésére. Ahhoz, hogy megfelelően értékelni lehessen a gyermekek szexuális bántalmazása, szexuális kizsákmányolása és a gyermekpornográfia elleni intézkedések eredményeit, az Uniónak tovább kell munkálkodnia módszertanain és adatgyűjtési módszerein annak érdekében, hogy összehasonlítható statisztikák szülessenek.
- (45) A tagállamoknak megfelelő intézkedést kell hozniuk tájékoztató szolgálatok létrehozására annak érdekében, hogy tájékoztatást nyújtsanak arról, hogy hogyan kell felismerni a szexuális bántalmazás és a szexuális kizsákmányolás jeleit.
- (46) A gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló képekből álló gyermekpornográfia olyan különleges típusú tartalom, amely nem tekinthető véleménynyilvánításnak. A gyermekpornográfia elleni küzdelem érdekében korlátozni kell a gyermekek szexuális bántalmazását tartalmazó anyagok forgalmát annak révén, hogy megnehezítik ilyen képek feltöltését a nyilvánosan hozzáférhető világhálóra. Ezért intézkedésre van szükség a tartalom eltávolítása, valamint a gyermekek szexuális bántalmazását ábrázoló képek készítésében, terjesztésében vagy letöltésében bűnös személyek kézre kerítése érdekében. Tekintettel az Unió gyermekpornográfia elleni küzdelemre irányuló erőfeszítéseinek támogatására, a tagállamoknak minden tőlük telhetőt meg kell tenniük, hogy együttműködjenek harmadik országokkal az ilyen tartalom területükön található szerverekről történő eltávolításának biztosítása során.
- (47) Mindazonáltal az ilyen erőfeszítések ellenére gyakorta előfordul, hogy ha az eredeti anyag nem az Unión belül található, nem lehetséges a gyermekpornográf tartalom forrásnál történő eltávolítása, vagy azért, mert az az állam, amelyben a szervert üzemeltetik, nem hajlandó együttműködni, vagy pedig azért, mert annak elérése, hogy az érintett állam eltávolítsa az anyagot, különösen hosszadalmasnak bizonyul. Mechanizmusok vezethetők be annak érdekében, hogy letiltsák az Unió területéről való hozzáférést az azonosítottan gyermekpornográfiát tartalmazó vagy terjesztő internetes oldalakhoz.
- A tagállamok által ezen irányelvvel összhangban a gyermekpornográfiát tartalmazó weboldalak eltávolítására vagy adott esetben blokkolására hozott intézkedések különböző fajta, például jogalkotási, nem jogalkotási, bírósági vagy egyéb állami intézkedéseken alapulhatnak. Ebben az összefüggésben ezen irányelv nem érinti az internetes ipar által a szolgáltatásaival való visszaélések megelőzésére tett önkéntes intézkedéseket, vagy az ilyen intézkedések tagállami támogatását. Függetlenül attól, hogy milyen alapja lesz az intézkedésnek vagy módszernek, a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az megfelelő szintű jobbiztonságot és kiszámíthatóságot nyújtson a felhasználóknak és a szolgáltatóknak. A gyermekek zaklatását ábrázoló tartalom eltávolítása és letiltása céljából egyaránt a hatóságok közötti együttműködés megvalósítására és erősítésére van szükség, kiváltképpen a munkafeladatok megkettőződésének elkerülése érdekében, és azért hogy a lehető legteljesebb körűek legyenek a gyermekpornográfiát tartalmazó weboldalakra vonatkozó tagállami listák. Az ilyen fejlesztések során figyelembe kell venni a végfelhasználók érdekeit és meg kell felelni a hatályos jogi és bírósági eljárásoknak, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezménynek és az Európai Unió Alapjogi Chartájának. A „Biztonságosabb internet” program forródróthálózatot hozott létre, amelynek célja az információgyűjtés, továbbá az illegális online tartalmak főbb típusaira vonatkozó jelentések elkészítése és cseréje.
- (48) Ezen irányelv célja a 2004/68/IB kerethatározat rendelkezéseinek módosítása és kiterjesztése. Mivel nagyszámú és lényeges módosításról van szó, az egyértelműség érdekében a kerethatározatot az ezen irányelv elfogadásában részt vevő tagállamok tekintetében teljes egészében fel kell váltani.
- (49) Mivel ezen irányelv célját, nevezetesen a gyermekek szexuális bántalmazása, szexuális kizsákmányolása és a gyermekpornográfia elleni küzdelmet a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért az intézkedés léptéke és hatásai miatt az uniós szinten jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (50) Ez az irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és szem előtt tartja a különösen az Európai Unió Alapjogi Chartájában foglalt elveket, különösen az emberi méltóságot, a kényszer és az embertelen vagy megalázó bánásmód és büntetés tilalmát, a gyermekek jogait, a szabadsághoz és biztonságához való jogot, a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságát, a személyes adatok védelmét, a hatékony jogorvoslatot és a tisztességes eljárásból való jogot, a bűncselekmények és szankciók törvényességének és arányosságának elveit. Ez az irányelv mindenekelőtt az említett jogok és elvek teljes körű tiszteletben tartására törekszik, és ennek megfelelően kell végrehajtani.



- (51) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló 21. jegyzőkönyv 3. cikkével összhangban az Egyesült Királyság és Írország bejelentette, hogy részt kíván venni ennek az irányelvnek az elfogadásában és alkalmazásában.
- (52) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban Dánia nem vesz részt ennek az irányelvnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

### 1. cikk

#### Tárgy

Ezen irányelv minimumszabályokat állapít meg a bűncselekményi tényállások és szankciók meghatározására vonatkozóan a gyermekek szexuális bántalmazása és szexuális kizsákmányolása, a gyermekpornográfia, valamint a gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel területén. Ezen irányelv továbbá e bűncselekmények megelőzésének és az áldozataik védelmének erősítését szolgáló rendelkezéseket vezet be.

### 2. cikk

#### Fogalom meghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában:

- a) „gyermek”: bármely 18 évesnél fiatalabb személy;
- b) „beleegyezési korhatár”: azon életkor, amely alatt a nemzeti joggal összhangban tilos a gyermekkel folytatott szexuális tevékenység;
- c) „gyermekpornográfia”:
- i. minden olyan anyag, amely vizuálisan ábrázolja a kifejezetten szexuális magatartást tanúsító vagy ilyen magatartást színlelő gyermeket; vagy
  - ii. gyermek nemi szerveit mutatja be, elsődlegesen szexuális céllal; vagy
  - iii. minden olyan anyag, amely vizuálisan ábrázolja a kifejezetten szexuális magatartást tanúsító vagy ilyen magatartást színlelő gyermeknek tűnő személyt, vagy amely gyermeknek tűnő személy nemi szerveit mutatja be, elsődlegesen szexuális céllal; vagy
  - iv. kifejezetten szexuális magatartást tanúsító gyermek valóság-hű képei, vagy gyermek nemi szerveinek valóság-hű képei, elsődlegesen szexuális céllal;
- d) „gyermekprostitúció”: gyermek felhasználása szexuális cselekményekre, ahol pénzt, egyéb díjazást vagy ellenértéket adnak

vagy ígérenk azért cserébe, hogy a gyermek szexuális tevékenységben vesz részt, függetlenül attól, hogy azt a gyermek vagy harmadik személy számára adják vagy ígérik;

- e) „pornográf előadás”: az alábbiak, többek között információs és kommunikációs technológiák révén történő, közönségnek szóló, élő bemutatása:
- i. kifejezetten szexuális – valódi vagy színlelt – magatartást tanúsító gyermek; vagy
  - ii. a gyermek nemi szervei elsődlegesen szexuális céllal;
- f) „jogi személy”: az alkalmazandó jog értelmében jogi személyiséggel rendelkező jogalany, kivéve az államokat és a közhatalmi jogosítványokat gyakorló közjogi testületeket, valamint a közjogi nemzetközi szervezeteket.

### 3. cikk

#### Szexuális bántalmazással kapcsolatos bűncselekmények

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a (2)–(6) bekezdésben említett szándékos magatartások büntetendők legyenek.

(2) A beleegyezési korhatárt el nem ért gyermek szexuális céllal történő kizsákmányolása arra, hogy szexuális tevékenység tanúja legyen – akkor is, ha abban a gyermek nem vesz részt –, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább egy év.

(3) A beleegyezési korhatárt el nem ért gyermek szexuális céllal történő kizsákmányolása arra, hogy szexuális bántalmazás tanúja legyen – akkor is, ha abban a gyermek nem vesz részt –, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább két év.

(4) A beleegyezési korhatárt el nem ért gyermekkel folytatott szexuális tevékenység szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább öt év.

(5) A gyermekkel folytatott szexuális tevékenység, amennyiben:

- i. a gyermekkel kapcsolatban fennálló, elismert bizalmi vagy hatalmi helyzettel vagy befolyással élnek vissza, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább nyolc év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább három év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte; vagy
- ii. a gyermek különösen kiszolgáltatott helyzetével, különösen szellemi vagy testi fogyatékoságával, vagy eltartotti helyzetével élnek vissza, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább nyolc év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább három év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte; vagy

iii. kényszert, erőszakot vagy fenyegetést alkalmaznak, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább tíz év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább öt év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

(6) A gyermeknek valamely harmadik féllel folytatott szexuális tevékenységre kényszer, erőszak vagy fenyegetés alkalmazásával történő késztetése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább tíz év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább öt év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

#### 4. cikk

### Szexuális kizsákmányolással kapcsolatos bűncselekmények

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a (2)–(7) bekezdésben említett szándékos magatartások büntetendők legyenek.

(2) Gyermek pornográf előadáson való részvételre való késztetése vagy toborzása, vagy a gyermek e célból, haszonszerzéssel járó vagy egyéb módon történő kizsákmányolása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább öt év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább két év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

(3) Gyermek pornográf előadáson való részvételre kényszer vagy erőszak alkalmazásával történő késztetése, vagy a gyermek e célból történő megfenyegetése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább nyolc év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább öt év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

(4) A gyermek részvételével folytatott pornográf előadáson való tudatos részvétel szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább két év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább egy év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

(5) Gyermek gyermekprostitúcióra való késztetése vagy toborzása, vagy a gyermek e célból, haszonszerzéssel járó vagy egyéb módon történő kizsákmányolása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább nyolc év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább öt év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

(6) Gyermek gyermekprostitúcióra kényszerítése vagy erre erőszak alkalmazásával történő késztetése, vagy a gyermek e célból történő megfenyegetése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább tíz év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább öt év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

(7) Gyermekkel folytatott szexuális tevékenység, amennyiben gyermekprostitúció valósul meg, szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább öt év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt nem érte el, és legalább két év, ha a gyermek a beleegyezési korhatárt már betöltötte.

#### 5. cikk

### Gyermekpornográfiával kapcsolatos bűncselekmények

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a (2)–(6) bekezdésben említett, jogellenesen elkövetett szándékos magatartások büntetendők legyenek.

(2) Gyermekpornográfia megszerzése vagy birtoklása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább egy év.

(3) A gyermekpornográfiához való, informatikai és kommunikációs technológia útján történő tudatos hozzáférés szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább egy év.

(4) Gyermekpornográfia megosztása, terjesztése vagy továbbítása szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább két év.

(5) Gyermekpornográfia felajánlása, nyújtása vagy annak hozzáférhetővé tétele szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább két év.

(6) Gyermekpornográfia készítése szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább három év.

(7) A tagállamok mérlegelési jogkörébe tartozik annak eldöntése, hogy e cikket alkalmazzák-e a 2. cikk c) pontjának iii. alpontjában említett, gyermekpornográfiára kiterjedő olyan esetekre, amikor a gyermeknek tűnő személy az ábrázolás készítésekor valójában már betöltötte 18. életévét, vagy annál idősebb volt.

(8) A tagállamok mérlegelési jogkörébe tartozik annak eldöntése, hogy e cikk (2) és (6) bekezdését alkalmazzák-e azokra az esetekre, amikor megállapítást nyert, hogy a 2. cikk c) pontjának iv. alpontjában említett pornográf anyagot készítője kizárólag magáncélú használatra készítette és birtokolja, amennyiben az elkészítéshez nem került felhasználásra a 2. cikk c) pontjának i., ii. vagy iii. alpontjában említett pornográf anyag, és feltéve, hogy a tevékenység nem jár az anyag terjesztésének kockázatával.

#### 6. cikk

### Gyermekkel való, szexuális céllal történő kapcsolatfelvétel

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy az alábbi szándékos magatartások büntetendők legyenek:

A felnőtt által a beleegyezési korhatárt el nem ért gyermekkel a 3. cikk (4) bekezdésében és az 5. cikk (6) bekezdésében említett valamely bűncselekmény elkövetése céljából történő találkozásra információs és kommunikációs technológia útján tett ajánlat – amennyiben ezen ajánlatot a találkozás létrejöttét eredményező tényleges cselekmény követi – szabadságvesztéssel büntetendő, melynek felső határa legalább egy év.

(2) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy büntetendő legyen az információs és kommunikációs technológia útján az 5. cikk (2) és (3) bekezdésében említett bűncselekmények elkövetésére tett kísérlet, melynek során egy felnőtt beleegyezési korhatárt el nem ért gyermeket hív fel a szóban forgó gyermeket ábrázoló gyermekpornográfia nyújtására.

## 7. cikk

**Felbujtás, bűnsegély és kísérlet**

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 3–6. cikkben említett bármely bűncselekményre való felbujtás és az azok elkövetéséhez nyújtott bűnsegély büntetendő legyen.

(2) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a 3. cikk (4), (5) és (6) bekezdésében, a 4. cikk (2), (3), (5), (6) és (7) bekezdésében, továbbá az 5. cikk (4), (5) és (6) bekezdésében említett bármely bűncselekmény elkövetésének kísérlete büntetendő legyen.

## 8. cikk

**Beleegyezésen alapuló szexuális tevékenység**

(1) A tagállamok mérlegelési jogkörébe tartozik annak eldöntése, hogy a 3. cikk (2) és (4) bekezdését alkalmazzák-e az olyan társsal folytatott, beleegyezésen alapuló szexuális tevékenységre, akinek életkora, valamint lelki és testi fejlettségi vagy érettségi szintje hasonló, amennyiben a tevékenység nem foglalt magában zaklatást.

(2) A tagállamok mérlegelési jogkörébe tartozik annak eldöntése, hogy a 4. cikk (4) bekezdését alkalmazzák-e a beleegyezésen alapuló kapcsolat keretében megvalósuló pornográf előadás esetére akkor, ha a gyermek betöltötte a beleegyezési korhatárt vagy ilyen előadásra olyan társsal került sor, akinek életkora, valamint lelki és testi fejlettségi és érettségi szintje hasonló, amennyiben a tevékenység nem foglalt magában zaklatást vagy kizsákmányolást, továbbá amennyiben a pornográf előadásért pénzt vagy egyéb díjazást vagy ellenértéket nem adnak.

(3) A tagállamok mérlegelési jogkörébe tartozik annak eldöntése, hogy az 5. cikk (2) és (6) bekezdését alkalmazzák-e az olyan anyag készítésére, megszerzésére vagy birtoklására, amelyen a beleegyezési korhatárt betöltött gyermekek szerepelnek, amennyiben az anyagot a beleegyezésükkel és kizárólag az érintett személyek magáncélú használatára készítették és birtokolják, és amennyiben a tevékenység nem foglalt magában zaklatást.

## 9. cikk

**Súlyosító körülmények**

Amennyiben az alábbi körülmények nem tartoznak eleve a 3–7. cikkben említett bűncselekmények tényállási elemei közé, a tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy ezeket a körülményeket – a nemzeti joguk vonatkozó rendelkezéseivel összhangban – a 3–7. cikkben említett megfelelő bűncselekményekkel kapcsolatban súlyosító körülményeknek tekintsék:

a) a bűncselekményt például szellemi vagy testi fogyatékosága, eltartotti helyzete vagy szellemi vagy testi kiszolgáltatottsága miatt különösen kiszolgáltatott gyermek sérelmére követték el;

b) a bűncselekményt a gyermek családtagja, a gyermekkel közös háztartásban élő, vagy elismert bizalmi vagy hatalmi helyzetével visszaélő személy követte el;

c) a bűncselekményt több személy együtt követte el;

d) a bűncselekményt a szervezett bűnözés elleni küzdelemről szóló, 2008. október 24-i 2008/841/IB tanácsi kerethatározat <sup>(1)</sup> értelmében vett bünszervezet keretében követték el;

e) az elkövetőt korábban már elítélték hasonló jellegű bűncselekményért;

f) az elkövető szándékosan vagy gondatlanságból veszélyeztette a gyermek életét; vagy

g) a bűncselekmény során súlyos erőszakot alkalmaztak, vagy súlyos sérelmet okoztak a gyermeknek.

## 10. cikk

**Elítélés miatti eltiltás**

(1) A bűncselekmények ismételt elkövetése kockázatának elkerülése érdekében a tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy az a természetes személy, akit a 3–7. cikkben említett bűncselekmények valamelyikéért elítéltek, átmenetileg vagy véglegesen eltiltható legyen legalább az olyan szakmai tevékenységek gyakorlásától, amelyek a gyermekekkel való közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járnak.

(2) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a munkáltató – ha valamely személyt gyermekekkel való közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járó szakmai vagy szervezett önkéntes tevékenység folytatására vesz fel – jogosult legyen a nemzeti joggal összhangban bármely megfelelő módon, például megkeresés alapján történő hozzáféréssel vagy az érintett személyen keresztül tájékozódni arról, hogy a bűnügyi nyilvántartásban szerepel-e bejegyzés a 3–7. cikkben említett bármely bűncselekményért való elítélésről, vagy az említett elítélés miatti, a kiskorúakkal való közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járó tevékenység gyakorlásától való eltiltásról.

(3) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy – e cikk (1) és (2) bekezdésének alkalmazása céljából – a 3–7. cikkben említett bűncselekmények bármelyike miatti büntetőjogi felelősséget megállapító ítéletek létezésével vagy a szóban forgó ítéletekből származó, a gyermekekkel való közvetlen és rendszeres kapcsolattartással járó tevékenység gyakorlásától való bármely eltiltás létezésével kapcsolatos információkat a bűnügyi nyilvántartásból származó információk tagállamok közötti cseréjének megszervezéséről és azok tartalmáról szóló, 2009. február 26-i 2009/315/IB tanácsi kerethatározat <sup>(2)</sup> által megállapított eljárásokkal összhangban továbbítsák, amennyiben hozzájuk erre irányuló, az érintett személy hozzájárulásával és az említett kerethatározat 6. cikke alapján benyújtott kérelem érkezik.

<sup>(1)</sup> HL L 300., 2008.11.11., 42. o.

<sup>(2)</sup> HL L 93., 2009.4.7., 23. o.

## 11. cikk

**Lefoglalás és elkobzás**

A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy illetékes hatóságai jogosultak legyenek a 3., 4. és 5. cikkben említett bűncselekményhez felhasznált eszközök és az abból származó jövedelmek lefoglalására és elkobzására.

## 12. cikk

**Jogi személyek felelőssége**

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a jogi személyek felelősségre vonhatók legyenek a 3–7. cikkben említett bármely bűncselekményért, amelyet akár saját nevében eljárva, akár a jogi személy valamely szervének tagjaként eljárva olyan személy követett el a jogi személy javára, aki a jogi személyen belül vezető tisztséget tölt be, amely a következők egyikén alapul:

- a) a jogi személy képviselőjére való jogosultság;
- b) a jogi személy nevében történő döntéshozatalra való jogosultság; vagy
- c) a jogi személyen belüli ellenőrzés gyakorlásának jogköre.

(2) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a jogi személy felelősségre vonható legyen, ha az (1) bekezdésben említett személy általi felügyelet vagy ellenőrzés hiánya tette lehetővé a 3–7. cikkben említett bűncselekmények valamelyikének az érintett jogi személy javára a neki alárendelt személy általi elkövetését.

(3) A jogi személyeknek az (1) és (2) bekezdés alapján fennálló felelőssége nem érinti az azon természetes személyek elleni büntetőeljárást, akik a 3–7. cikkben említett bűncselekményeket tettesként, felbujtóként vagy bűnsegédként követik el.

## 13. cikk

**Jogi személyek elleni szankciók**

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 12. cikk (1) bekezdése értelmében felelősségre vont jogi személy hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókkal büntetendő legyen, amelyek magukban foglalnak büntetőjogi és nem büntetőjogi pénzbüntetéseket vagy bírságokat, valamint más szankciókat is magukban foglalhatnak, mint például:

- a) kizárás az állami kedvezményekből és támogatásokból;
- b) kereskedelmi tevékenység folytatásától való átmeneti vagy végleges eltiltás;
- c) bírósági felügyelet alá helyezés;
- d) bíróság által elrendelt felszámolás; vagy
- e) a bűncselekmény elkövetésére használt létesítmények ideiglenes vagy végleges bezárása.

(2) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a 12. cikk (2) bekezdése alapján felelősségre

vont jogi személy hatékony, arányos és visszatartó erejű szankcióval vagy intézkedéssel legyen büntetendő.

## 14. cikk

**Az áldozattal szembeni büntetőeljárás vagy szankciók kiszabásának mellőzése**

A tagállamok – saját jogrendszerük alapelveivel összhangban – meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy az illetékes nemzeti hatóságok jogosultak legyenek a szexuális bántalmazás és szexuális kizsákmányolás gyermek áldozatainak a büntetőeljárás vagy a szankciók kiszabása alóli mentesítésére az olyan bűncselekményekben való részvételük miatt, amelyekre annak közvetlen következményeként kényszerültek, hogy a 4. cikk (2), (3), (5) és (6) bekezdésében, valamint az 5. cikk (6) bekezdésében említett bármely cselekményt elkövették velük szemben.

## 15. cikk

**Nyomozás és vádemelés**

(1) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a 3–7. cikkben említett bűncselekmények ügyében folytatott nyomozásra és az említett bűncselekmények miatti vádemelésre az áldozat vagy annak képviselője által tett bejelentéstől vagy feljelentéstől függetlenül kerüljön sor, továbbá hogy a büntetőeljárás abban az esetben is folytatódhasson, ha az említett személy visszavonta a vallomását.

(2) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy – kellő idővel az áldozat nagykorúvá válását követően és az érintett bűncselekmény súlyának megfelelően – lehetővé tegyék a vádemelést bármely, a 3. cikkben, a 4. cikk (2), (3), (5), (6) és (7) bekezdésében említett bűncselekmény, valamint bármely, az 5. cikk (6) bekezdésében említett súlyos bűncselekmény miatt, ha azt a 2. cikk c) pontjának i. és ii. alpontjában említett gyermekpornográfia felhasználásával követték el.

(3) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a szervezett bűnözés vagy egyéb súlyos bűncselekmények eseteiben alkalmazottakhoz hasonló hatékony nyomozási eszközök álljanak a 3–7. cikkben említett bűncselekmények ügyében folytatott nyomozásért vagy az említett bűncselekmények miatti vádemelésért felelős személyek, egységek vagy szolgálatok rendelkezésére.

(4) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket, hogy lehetővé tegyék a nyomozócsoportok vagy szolgálatok számára, hogy megkíséreljék a 3–7. cikkben említett bűncselekmények áldozatainak azonosítását a gyermekpornográfia, pl. az informatikai és kommunikációs technológia segítségével továbbított vagy hozzáférhetővé tett fényképek és audiovizuális felvételek elemzése révén.

## 16. cikk

**A szexuális bántalmazás vagy szexuális kizsákmányolás gyanújának bejelentése**

(1) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a nemzeti jogban az olyan szakemberek számára előírt titoktartási szabályok, akiknek fő tevékenységük a gyermekekkel való foglalkozás, ne jelenthessék annak akadályát, hogy bejelentést tegyenek a gyermekvédelemért felelős hatóságoknál az olyan helyzetekről, amikor alapos okuk van azt feltételezni, hogy a gyermek a 3–7. cikkben említett bűncselekmények áldozata.

(2) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy ösztönözzék a 3–7. cikkben említett bűncselekmények bármelyikének elkövetéséről tudomással bíró vagy ilyen bűncselekmény elkövetését jóhiszeműen feltételező személyeket, hogy tegyenek bejelentést erről az illetékes hatóságok számára.

#### 17. cikk

##### Joghatóság és a büntetőeljárás összehangolása

(1) Minden tagállam meghozza a szükséges intézkedéseket a 3–7. cikkben említett bűncselekményekre vonatkozó joghatóságának megállapítása érdekében, amennyiben:

a) a bűncselekményt részben vagy egészben a területén követték el; vagy

b) az elkövető az adott tagállam állampolgára.

(2) A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot, ha úgy döntenek, hogy a 3–7. cikkben említett, a területükön kívül elkövetett bűncselekményekre vonatkozóan további joghatóságot állapítanak meg, többek között amennyiben:

a) a bűncselekményt az adott tagállam valamely állampolgára vagy olyan személy sérelmére követték el, akinek a szokásos tartózkodási helye az adott tagállam területén van; vagy

b) a bűncselekményt az adott tagállam területén letelepedett jogi személy javára követték el; vagy

c) az elkövető szokásos tartózkodási helye az adott tagállam területén van.

(3) A tagállamok biztosítják, hogy joghatóságuk kiterjed azon helyzetekre, amikor az 5. és 6. cikkben és – amennyiben alkalmazható – a 3. és a 7. cikkben említett bűncselekményeket a területükről elért informatikai és kommunikációs technológia segítségével követték el, függetlenül attól, hogy az a területükön található-e.

(4) A 3. cikk (4), (5) és (6) bekezdésében, a 4. cikk (2), (3), (5), (6) és (7) bekezdésében, valamint az 5. cikk (6) bekezdésében említett, és az érintett tagállam területén kívül elkövetett bűncselekmények ügyében folytatott büntetőeljárás esetében a tagállamok – az (1) bekezdés b) pontja tekintetében – megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy joghatóságuk ne legyen alárendelve annak a feltételnek, hogy a cselekmények elkövetésük helyén bűncselekménynek minősüljenek.

(5) A 3–7. cikkben említett, és az érintett tagállam területén kívül elkövetett bűncselekmények bármelyike ügyében folytatott büntetőeljárás esetében minden tagállam – az (1) bekezdés b) pontja tekintetében – megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy joghatósága ne legyen alárendelve annak a feltételnek, hogy a büntetőeljárás megindítására kizárólag az áldozatnak a bűncselekmény elkövetésének helyén tett

bejelentése után vagy a bűncselekmény elkövetésének helye szerinti államtól érkezett feljelentést követően kerülhet sor.

#### 18. cikk

##### A gyermek áldozatoknak nyújtott segítség, támogatásra és védelmi intézkedésekre vonatkozó általános rendelkezések

(1) A gyermek legfőbb érdekeinek figyelembevételével a 19. és 20. cikkel összhangban segítséget, támogatást és védelmet kell nyújtani a 3–7. cikkben említett bűncselekmények gyermek áldozatainak.

(2) A tagállamok megteszik az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy az adott gyermek segítségben, támogatásban és védelemben részesüljön attól fogva, hogy az illetékes hatóságok ésszerű feltételezés alapján úgy vélhetik, hogy a gyermek sérelmére esetleg elkövethették a 3–7. cikkben említett bűncselekmények valamelyikét.

(3) A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben a 3–7. cikkben említett bűncselekmények áldozatának az életkora bizonytalan, és okkal feltételezhető, hogy az említett személy gyermek, akkor öt gyermeknek vélelmezzék annak érdekében, hogy a 19. és 20. cikkel összhangban haladéktalanul segítségben, támogatásban és védelemben részesüljön.

#### 19. cikk

##### Az áldozatoknak nyújtott segítség és támogatás

(1) A tagállamok megteszik az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy az áldozatoknak segítséget és támogatást nyújtsanak a büntetőeljárást megelőzően, annak során és annak befejezését követően megfelelő ideig annak érdekében, hogy lehetővé tegyék számukra a 2001/220/IB kerethatározatban, továbbá az ezen irányelvben meghatározott jogaik gyakorlását. A tagállamok különösen megteszik a szükséges lépéseket azon gyermekek védelme érdekében, akik a családjukban történő zaklatásokról tesznek bejelentést.

(2) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a gyermek áldozatoknak nyújtott segítség és támogatás ne legyen ahhoz a feltételhez kötve, hogy a gyermek áldozat kész-e együttműködni a nyomozás, a büntetőeljárás és a tárgyalás során.

(3) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a gyermek áldozatoknak az ezen irányelv szerinti jogaik gyakorlásában való segítségére és támogatására hozott konkrét intézkedések végrehajtása minden egyes gyermek áldozat sajátos körülményeinek egyedi értékelését követően, valamint a gyermek véleményének, szükségleteinek és aggodalmainak kellő figyelembevételével történjen.

(4) A 3–7. cikkben említett bűncselekmények gyermek áldozatai különösen kiszolgáltatott sértetteknek tekintendők a 2001/220/IB kerethatározat 2. cikkének (2) bekezdése, 8. cikkének (4) bekezdése és 14. cikkének (1) bekezdése alapján.

(5) A tagállamok – adott esetben és lehetőség szerint – intézkednek arról, hogy a gyermek áldozat családja az ezen irányelv szerinti jogok gyakorlásában segítséget és támogatást kapjon, amennyiben a család a tagállam területén tartózkodik. A tagállamok különösen – adott esetben és lehetőség szerint – alkalmazzák a 2001/220/IB tanácsi kerethatározat 4. cikkét a gyermek áldozat családjára.

#### 20. cikk

### A gyermek áldozatok védelme a büntetőeljárás nyomozási és bírósági szakaszában

(1) A tagállamok megteszik az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy a büntetőeljárás nyomozási és bírósági szakaszában az illetékes hatóságok – az adott igazságszolgáltatási rendszerben a sértett szerepével összhangban – különleges képviselőt jelöljenek ki a gyermek áldozat számára, amennyiben a nemzeti jog alapján a szülői felügyeletet gyakorlók a közöttük és a gyermek áldozat között fennálló érdekellentét miatt nem képviselhetik a gyermek áldozatot, vagy amennyiben a gyermeknek nincs kísérője vagy elszakadt a családjától.

(2) A tagállamok – az adott igazságszolgáltatási rendszerben a sértett szerepével összhangban – biztosítják, hogy a gyermek áldozatok haladéktalanul jogi tanácsadást, valamint jogi képviselést vehessenek igénybe, többek között kártérítés igénylése céljából is. A jogi tanácsadás és a jogi képviselést térítésmentes, ha az áldozat nem rendelkezik elegendő anyagi forrással.

(3) A védelemhez való jog sérelme nélkül, a tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a 3–7. cikkben említett bűncselekmények ügyében folytatott nyomozás során:

- a) a gyermek áldozat kihallgatására a tényállásnak az illetékes hatóságok számára történő bejelentését követően indokolatlan késedelem nélkül sor kerüljön;
- b) a gyermek áldozat kihallgatására – szükség esetén – az e célra kialakított vagy alkalmassá tett helyiségben kerüljön sor;
- c) a gyermek áldozat kihallgatását erre kiképzett szakemberek által vagy révén végezzék;
- d) lehetőség szerint és indokolt esetben minden alkalommal ugyanaz a személy folytassa a gyermek áldozat kihallgatását;
- e) lehetőség szerint korlátozzák a kihallgatások számát, és ezeket kizárólag akkor folytassák le, ha ez az adott büntetőeljárás nyomozási és bírósági szakasza céljából feltétlenül szükséges;
- f) a gyermek áldozatot elkísérhesse jogi képviselője, vagy indokolt esetben a választás szerinti felnőtt, kivéve, ha ezzel ellentétes, indokolással ellátott határozatot hoztak az adott személy tekintetében.

(4) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a 3–7. cikkben említett bármely bűncselekmény ügyében folytatott nyomozás során a gyermek áldozat vagy adott esetben a kiskorú tanú valamennyi kihallgatását audiovizuálisan rögzítsék és az audiovizuálisan rögzített kihallgatásokat – a nemzeti joguk szerinti szabályoknak megfelelően –

bizonyítékként fel lehessen használni a büntetőeljárás bírósági szakaszában.

(5) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy az alábbiak elrendelhetőek legyenek a 3–7. cikkben említett bűncselekményekkel kapcsolatos büntetőeljárások bírósági szakaszában:

- a) a tárgyalásra a nyilvánosság kizárásával kerüljön sor;
  - b) a gyermek áldozatot a tárgyalóteremben a jelenléte nélkül, különösen a megfelelő kommunikációs technológiák felhasználása útján meghallgathassák.
- (6) A tagállamok – amennyiben az a gyermek áldozatok érdekében és egyéb, elsődleges fontosságú érdekek figyelembevételével indokolt – megteszik a szükséges intézkedéseket a gyermek áldozatok magánéletének, személyazonosságának és képmásának védelme, valamint minden olyan információ nyilvánosságra kerülésének megakadályozása érdekében, amely alapján azonosíthatók lennének.

#### 21. cikk

### A zaklatásra való lehetőség és a gyermekszexturizmus reklámozása elleni intézkedések

A tagállamok megfelelő intézkedéseket hoznak annak biztosítására, hogy megelőzzék vagy megtiltsák az alábbiakat:

- a) a 3–6. cikkben említett bűncselekmények bármelyike elkövetésének lehetőségét reklámozó anyagok terjesztése; és
- b) kereskedelmi vagy egyéb célú utazásszervezés mások részére, ahol az utazás célja a 3–5. cikkben említett bármely bűncselekmény elkövetése.

#### 22. cikk

### Bűnmegelőzési programok vagy intézkedések

A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy azok a személyek, akik attól tartanak, hogy elkövethek a 3–7. cikkben említett bűncselekmények egyikét, indokolt esetben hozzáférhessenek olyan hatékony bűnmegelőzési programokhoz és intézkedésekhez, amelyeket úgy alakítottak ki, hogy értékeljék az ilyen bűncselekmények elkövetésének kockázatát, és megelőzzék azok elkövetését.

#### 23. cikk

### Megelőzés

(1) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket – többek között az oktatás és képzés területén – a gyermekek szexuális kizsákmányolásának bármely formáját ösztönző kereslet visszaszorítása és csökkentése érdekében.

(2) A tagállamok, többek között az interneten keresztül, megteszik a szükséges intézkedéseket – mint például tájékoztató és felvilágosító kampányok, kutatási és oktatási programok, adott esetben a megfelelő civil társadalmi szervezetekkel és más érintett érdekelt felekkel együttműködve –, amelyek célja a felvilágosítás, és azon kockázat csökkentése, hogy gyermekek szexuális bántalmazás vagy kizsákmányolás áldozataivá váljanak.

(3) A tagállamok előmozdítják a szexuális bántalmazás vagy kizsákmányolás gyermek áldozataival várhatóan kapcsolatba kerülő hivatalos személyek – többek között a helyszíni szolgálatban lévő rendőrsztek – rendszeres képzését annak érdekében, hogy képesek legyenek felismerni és megfelelő bánásmódban részesíteni a szexuális bántalmazás és kizsákmányolás gyermek áldozatait és lehetséges gyermek áldozatait.

#### 24. cikk

### A büntetőeljárás bírósági szakaszában vagy azt követően önkéntes alapon igénybe vehető bűnmegelőzési programok vagy intézkedések

(1) Az illetékes igazságügyi hatóságok által a nemzeti jog alapján kiszabott bűnmegelőzési programok vagy intézkedések sérelme nélkül a tagállamok megteszik az ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy hatékony bűnmegelőzési programok vagy intézkedések álljanak rendelkezésre abból a célból, hogy megelőzzék és minimálisra korlátozzák a gyermekek sérelmére elkövetett, nemi erkölcs elleni bűncselekmények megismétlésének kockázatát. E programoknak és intézkedéseknek – a nemzeti joggal összhangban – bármikor elérhetőeknek kell lenniük a büntetőeljárás bírósági szakaszában a büntetés-végrehajtási intézetben belül és azon kívül.

(2) Az (1) bekezdésben említett bűnmegelőzési programoknak vagy intézkedéseknek meg kell felelniük a nemi erkölcs elleni bűncselekmények kiskorú elkövetői sajátos fejlődési szükségleteinek.

(3) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a következő személyek igénybe vehessék az (1) bekezdésben említett bűnmegelőzési programokat vagy intézkedéseket:

a) a 3–7. cikkben említett bűncselekmények valamelyike miatt büntetőeljárás alá vont személyek; olyan feltételekkel, amelyek nem sértik a védelemhez való jogot és a pártatlan és tisztességes tárgyalás követelményét, és nem ellentétesek azokkal, továbbá tiszteletben tartják különösen az ártatlanság vélelmének elvét; továbbá

b) a 3–7. cikkben említett bármely bűncselekményért elítélt személyek.

(4) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a (3) bekezdésben említett személyekről az általuk jelentett veszély, valamint a 3–7. cikkben említett bűncselekmények esetleges ismételt elkövetésének kockázata szempontjából értékelés készüljön a megfelelő bűnmegelőzési programok vagy intézkedések meghatározása céljából.

(5) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a (3) bekezdésben említett személyek, akik számára a (4) bekezdéssel összhangban bűnmegelőzési programban vagy intézkedésben való részvételt javasoltak:

a) teljes körű információt kapjanak e javaslat indokairól;

b) a tények teljes ismeretében hozzájáruljanak a programokban vagy intézkedésekben való részvételükhöz;

c) visszautasíthatják ezt a lehetőséget, és – elítélt személyek esetében – tájékoztatást kapjanak arról, hogy ez a visszautasítás milyen következményekkel járhat.

#### 25. cikk

### A gyermekpornográfiát tartalmazó vagy azt terjesztő weboldalak elleni intézkedések

(1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket a gyermekpornográfiát tartalmazó vagy azt terjesztő, a területükön üzemeltetett weboldalak azonnali eltávolításának biztosítására, valamint törekednek a területükön kívül üzemeltetett hasonló weboldalak eltávolítására.

(2) A tagállamok intézkedéseket tehetnek a gyermekpornográfiát tartalmazó vagy azt terjesztő, a területükön található internetfelhasználókat célzó weboldalakhoz való hozzáférés meggátolására. Ezen intézkedéseket átlátható eljárások keretében kell meghatározni, és megfelelő biztosítékokat kell nyújtaniuk, különösen annak biztosítása érdekében, hogy a korlátozás arra korlátozódjon, ami szükséges és arányos, valamint hogy a felhasználókat tájékoztassák a korlátozás okáról. E biztosítékoknak a bírósági jogorvoslat lehetőségét is magukban kell foglalniuk.

#### 26. cikk

### A 2004/68/IB kerethatározat felváltása

A 2004/68/IB kerethatározat az ezen irányelv elfogadásában részt vevő tagállamok tekintetében hatályát veszti a kerethatározat nemzeti jogba való átültetési határidejére vonatkozóan az említett tagállamokkal szemben előírt kötelezettségek sérelme nélkül.

Az ezen irányelv elfogadásában részt vevő tagállamok tekintetében a 2004/68/IB kerethatározatra való hivatkozásokat az ezen irányelvre való hivatkozásként kell értelmezni.

#### 27. cikk

### Átültetés a nemzeti jogba

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 2013. december 18-ig megfeleljenek.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal az ezen irányelvből fakadó kötelezettségeket a nemzeti jogukba átültető rendelkezések szövegét.

(3) Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

#### 28. cikk

### Jelentéstétel

(1) A Bizottság legkésőbb 2015. december 18-ig jelentést nyújt be – szükség esetén jogalkotási javaslatok kíséretében – az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyben értékeli, hogy a tagállamok milyen mértékben tették meg a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy ezen irányelvnek megfeleljenek.

(2) A Bizottság 2015. december 18-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amelyben értékeli a 25. cikkben említett intézkedések végrehajtását.

29. cikk

#### **Hatálybalépés**

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

30. cikk

#### **Címzettek**

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei a Szerződéseknek megfelelően.

Kelt Strasbourgban, 2011. december 13-án.

*az Európai Parlament részéről*

*az elnök*

J. BUZEK

*a Tanács részéről*

*az elnök*

M. SZPUNAR

---



## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A TANÁCS 1320/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2011. december 16.)

**a Fehéroroszországra vonatkozó korlátozó intézkedésekről szóló 765/2006/EK rendelet 8a. cikke  
(1) bekezdésének végrehajtásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Fehéroroszországra vonatkozó korlátozó intézkedésekről szóló, 2006. május 18-i 765/2006/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 8a. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Tanács 2006. május 18-án elfogadta a Fehéroroszországra vonatkozó korlátozó intézkedésekről szóló 765/2006/EK rendeletet.
- (2) Tekintettel a fehéroroszországi helyzet súlyosságára, további személyeket kell felvenni a 765/2006/EK rendelet

IA. mellékletében szereplő, korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzékébe,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az e rendelet mellékletében felsorolt személyeket fel kell venni a 765/2006/EK rendelet IA. mellékletében található jegyzékbe.

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 16-án.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
T. NALEWAJK

<sup>(1)</sup> HL L 134., 2006.5.20., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az 1. cikkben említett személyek

	Név (A fehérorosz és az orosz név az angol és a magyar átírás szerint)	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Születési hely és idő	Tisztség
„1.	Bandarenka Siarhei Uladzimiravich (Bandarenka Szarhej Uladzimiravics)  Bondarenko Sergej Vladimirovich (Bondarenko Szergej Vlagyimirovics)	Бандарэнка Сяргей Уладзіміравіч	Бондаренко Сергей Владимирович	Cím: Pervomajszki Körzet közigazgatási hivatalának jogi osztálya Csornogo K. 5 417. sz. iroda  Tel.: +375 17 2800264	A minszki Pervomajszki Körzeti Bíróság bírója. 2011. november 24-én elítélte Alesz Bjaljackit, az egyik legismert- tebb emberijogvédőt, a Vjaszna fehéroroszországi emberjogi szervezet vezetőjét, az FIDH alelnökét. A tárgyalás lefolytatására a büntetőeljárás törvénykönyv rendelkezéseinek egyértelmű megsértésével került sor.  Bjaljacki aktívan védelmezte és segítette azokat, akik a civil társadalom és a demokratikus ellenzék tagjaiként elnyomást szenvettek, illetve akikkel szemben a hatóságok erőszaka- kosan felléptek a 2010. december 19-i választások idején.
2.	Saikouski Uladzimir (Szajkovszki Uladzimir)  Saikovski Vladimir (Szajkovszkij Vlagyimir)	Сайкоўскі Уладзімір	Сайковский Владимир	Cím: Pervomajszki Körzet közigazgatási hivatalának jogi osztálya Csornogo K. 5 417. sz. iroda  Tel.: +375 17 2800264	A minszki Pervomajszki Körzeti Bíróság ügyésze. Részt vett Alesz Bjaljacki, az egyik legismertebb emberijogvédő, a Vjaszna fehéroroszországi emberjogi szervezet vezetője, az FIDH alelnöke perének tárgyalásában. Az ügyész által a perben előterjesztett vád nyilvánvalóan politikai indítta- tású volt, és egyértelműen sértette a büntetőeljárás törvénykönyv rendelkezéseit.  Bjaljacki aktívan védelmezte és segítette azokat, akik a civil társadalom és a demokratikus ellenzék tagjaiként elnyomást szenvettek, illetve akikkel szemben a hatóságok erőszaka- kosan felléptek a 2010. december 19-i választások idején.”

**A BIZOTTSÁG 1321/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2011. december 16.)****a meghatározott textiltermékek harmadik országokból történő behozatalának közös szabályairól  
szóló 3030/93/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a meghatározott textiltermékek harmadik országokból történő behozatalának közös szabályairól szóló, 1993. október 12-i 3030/93/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 19. cikkére,

mivel:

- (1) A harmadik országokból származó egyes textiltermékek behozatalára vonatkozó közös szabályokat aktualizálni kell a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> módosításainak figyelembe vétele érdekében, amelyek a 3030/93/EGK rendelet I. mellékletében szereplő egyes kódokat is érintik.

- (2) Ezért a 3030/93/EGK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

- (3) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a 3030/93/EGK rendelet 17. cikkével létrehozott, a textiltermékekkel foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 3030/93/EGK rendelet I. melléklete e rendelet mellékletével összhangban módosul.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

A rendelet 2012. január 1-jétől alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 16-án.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> HL L 275., 1993.11.8., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 256., 1987.9.7., 1. o.

## MELLÉKLET

A 3030/93/EKG rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

Az I. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

## „I. MELLÉKLET

AZ 1. CIKKBEN EMLÍTETT TEXTILTERMÉKEK <sup>(1)</sup>

1. A Kombinált Nomenklatúra értelmezési szabályainak sérelme nélkül, az árumegnevezés megfogalmazása csak jelzésértékűnek tekintendő, mivel az egyes kategóriákba tartozó termékeket – ezen a mellékleten belül – a KN-kódok határozzák meg. Amennyiben a KN-kód előtt „ex” jelzés áll, az egyes kategóriákba tartozó termékeket a KN-kód és a megfelelő megnevezés hatálya együttesen határozza meg.
2. Amennyiben az 1-114. kategóriába sorolt, Kínából származó termékek alkotóanyagait külön nem említik meg, e termékeket úgy kell tekinteni, hogy kizárólag gyapjúból vagy finom állati szőrből, pamutból vagy műszálból készültek.
3. A férfi vagy fiú-, illetve női vagy leánykaruházatként nem azonosítható ruházatot ez utóbbi kategóriába sorolják be.
4. A „csecsemőruha” kifejezés a legfeljebb 86-os kereskedelmi méretű ruházat megnevezésére szolgál.

Kategória	Leírás 2012. évi KN-kód	Egyenértékűségi táblázat	
		db/kg	g/darab
(1)	(2)	(3)	(4)
<b>I. A. CSOPORT</b>			
1	Pamutfonal, nem kiskereskedelmi kiszereelésben 5204 11 00 5204 19 00 5205 11 00 5205 12 00 5205 13 00 5205 14 00 5205 15 10 5205 15 90 5205 21 00 5205 22 00 5205 23 00 5205 24 00 5205 26 00 5205 27 00 5205 28 00 5205 31 00 5205 32 00 5205 33 00 5205 34 00 5205 35 00 5205 41 00 5205 42 00 5205 43 00 5205 44 00 5205 46 00 5205 47 00 5205 48 00 5206 11 00 5206 12 00 5206 13 00 5206 14 00 5206 15 00 5206 21 00 5206 22 00 5206 23 00 5206 24 00 5206 25 00 5206 31 00 5206 32 00 5206 33 00 5206 34 00 5206 35 00 5206 41 00 5206 42 00 5206 43 00 5206 44 00 5206 45 00 ex 5604 90 90		
2	Pamutszövet, a gézszövet, frottírszövet, szövött keskenyáru, bolyhos szövet, zseníliaszövet, tüll és más hálósövet kivételével 5208 11 10 5208 11 90 5208 12 16 5208 12 19 5208 12 96 5208 12 99 5208 13 00 5208 19 00 5208 21 10 5208 21 90 5208 22 16 5208 22 19 5208 22 96 5208 22 99 5208 23 00 5208 29 00 5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 00 5208 59 10 5208 59 90 5209 11 00 5209 12 00 5209 19 00 5209 21 00 5209 22 00 5209 29 00 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 11 00 5210 19 00 5210 21 00 5210 29 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 59 00 5211 11 00 5211 12 00 5211 19 00 5211 20 00 5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 11 10 5212 11 90 5212 12 10 5212 12 90 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 21 10 5212 21 90 5212 22 10 5212 22 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00		
2 a)	Amelyből: a fehérítetlen vagy fehérített kivételével 5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 00 5208 59 10 5208 59 90 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 59 00 5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00		

(1) Megjegyzés: kizárólag az 1-114. kategóriára vonatkozik az Orosz Föderáció és Szerbia kivételével, amelyek esetében az 1-161. kategóriára vonatkozik.

(1)	(2)	(3)	(4)
3	Szövet szintetikus szálból (vágott vagy hulladék), a szövött keskenyáru, bolyhos szövet (a frottírszövetet is beleértve) és a zsenfliaszövet kivételével		
	5512 11 00 5512 19 10 5512 19 90 5512 21 00 5512 29 10 5512 29 90 5512 91 00 5512 99 10 5512 99 90 5513 11 20 5513 11 90 5513 12 00 5513 13 00 5513 19 00 5513 21 00 5513 23 10 5513 23 90 5513 29 00 5513 31 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 49 00 5514 11 00 5514 12 00 5514 19 10 5514 19 90 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 30 10 5514 30 30 5514 30 50 5514 30 90 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 10 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 10 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 11 5515 13 19 5515 13 91 5515 13 99 5515 19 10 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 10 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 11 5515 22 19 5515 22 91 5515 22 99 5515 29 00 5515 91 10 5515 91 30 5515 91 90 5515 99 20 5515 99 40 5515 99 80 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00		
3 a)	Amelyből: a fehérítetlen vagy fehérített kivételével		
	5512 19 10 5512 19 90 5512 29 10 5512 29 90 5512 99 10 5512 99 90 5513 21 00 5513 23 10 5513 23 90 5513 29 00 5513 31 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 49 00 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 30 10 5514 30 30 5514 30 50 5514 30 90 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 19 5515 13 99 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 19 5515 22 99 ex 5515 29 00 5515 91 30 5515 91 90 5515 99 40 5515 99 80 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00		

## I. B. CSOPORT

4	Ing, T-ing (póló), könnyű, finom kötésű póló, magas nyakú ing és pulóver (a gyapjúból vagy finom állati szőrből készült kivételével), atléta és más alsó trikóing és hasonló áru kötött vagy hurkolt anyagból	6,48	154
	6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 20 6110 20 10 6110 30 10		
5	Ujjas mellény, pulóver, ujjatlan bebújós pulóver, mellény, kabátka szett, kardigán, ágykabát és ing (zakó és blézer kivételével), anorák, viharkabát, derékkabát és hasonló áruk kötött vagy hurkolt anyagból	4,53	221
	ex 6101 90 80 6101 20 90 6101 30 90 6102 10 90 6102 20 90 6102 30 90 6110 11 10 6110 11 30 6110 11 90 6110 12 10 6110 12 90 6110 19 10 6110 19 90 6110 20 91 6110 20 99 6110 30 91 6110 30 99		
6	Férfi vagy fiú szövött bricsesz nadrág, sortnadrág, kivéve az úszónadrágot és a hosszúnadrágot (beleértve a pantallót); női és lányka nadrág és pantalló, gyapjúból, pamutból, illetve szintetikus vagy mesterséges szálból; tréningruha alsó része, bélelt, a 16. vagy 29. kategóriába tartozók kivételével, pamutból, illetve szintetikus vagy mesterséges szálból	1,76	568
	6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50 6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18 6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42		
7	Női vagy leánykablúz, ing és ingblúz, kötött vagy hurkolt anyagból, gyapjúból, pamutból, illetve szintetikus vagy mesterséges szálból	5,55	180
	6106 10 00 6106 20 00 6106 90 10 6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00		
8	Férfi- vagy fiúing, a kötött vagy hurkolt anyagból készült kivételével, gyapjúból, pamutból, illetve szintetikus vagy mesterséges szálból	4,60	217
	ex 6205 90 80 6205 20 00 6205 30 00		

## II. A. CSOPORT

9	Frottírtörölköző és hasonló frottírszövet pamutból; fürdőszobai és konyhai textília, a kötött és hurkolt anyagok kivételével, frottírtörölköző anyagából és pamut frottírszövetből;		
	5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
20	Ágynemű, a kötött és hurkolt anyagok kivételével 6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 00 6302 32 90 6302 39 90		
22	Szintetikus vágott vagy hulladék szálból készült fonal, nem kiskereskedelmi kiszerelésben. 5508 10 10 5509 11 00 5509 12 00 5509 21 00 5509 22 00 5509 31 00 5509 32 00 5509 41 00 5509 42 00 5509 51 00 5509 52 00 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 00 5509 92 00 5509 99 00		
22 a)	Amelyből akril ex 5508 10 10 5509 31 00 5509 32 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00		
23	Mesterséges vágott vagy hulladék szálból készült fonal, nem kiskereskedelmi kiszerelésben. 5508 20 10 5510 11 00 5510 12 00 5510 20 00 5510 30 00 5510 90 00		
32	Bolyhos szövet és zseníliazövet (a pamut frottírtörölköző vagy pamut frottírszövet és a szövött keskenyáru kivételével) és tűzött szövetek, gyapjúból, pamutból vagy szintetikus vagy mesterséges szálból. 5801 10 00 5801 21 00 5801 22 00 5801 23 00 5801 26 00 5801 27 00 5801 31 00 5801 32 00 5801 33 00 5801 36 00 5801 37 00 5802 20 00 5802 30 00		
32 a)	Amelyből: pamut kordbársony 5801 22 00		
39	Asztalnemű, testapolási és konyhai textilíria, a kötött vagy hurkolt anyagból készült kivételével, a frottírtörölköző vagy hasonló pamut frottírszövet kivételével 6302 51 00 6302 53 90 ex 6302 59 90 6302 91 00 6302 93 90 ex 6302 99 90		

## II. B. CSOPORT

12	Harisnyanadrág, harisnya, térdzokni, bokazokni és más harisnyaáru és hasonló termékek, kötött vagy hurkolt, a csecsemőknek való kivételével, beleértve a visszeres lábra való gumiharisnyát, a 70. kategória termékei kivételével 6115 10 10 ex 6115 10 90 6115 22 00 6115 29 00 6115 30 11 6115 30 90 6115 94 00 6115 95 00 6115 96 10 6115 96 99 6115 99 00	24,3 pár	41
13	Férfi vagy fiúalsónadrág, -rövidnadrág, női vagy leányka rövidnadrág és alsónadrág, kötött vagy hurkolt, gyapjúból, pamutból vagy szintetikus vagy mesterséges szálból 6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00 ex 6212 10 10 ex 9619 00 51	17	59
14	Férfi- vagy fiú felsőkabát, esőkabát, és egyéb kabát, pelerin, köpeny és hasonló áru, gyapjúból, pamutból vagy szintetikus vagy mesterséges szálból (a csuklyás kabát kivételével) (21. kategória) 6201 11 00 ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6210 20 00	0,72	1 389
15	Női vagy leányka szövet felsőkabát, esőkabát és egyéb kabát, köpeny és pelerin; kabát és blézer gyapjúból, pamutból vagy műszálból (a 21. kategóriába tartozó párkák kivételével) 6202 11 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6204 31 00 6204 32 90 6204 33 90 6204 39 19 6210 30 00	0,84	1 190
16	Férfi- vagy fiúöltöny és ruhaegyüttes (a kötött vagy hurkolt anyagból készült kivételével), gyapjúból, pamutból vagy műszálból, a síruha kivételével; férfi- vagy fiú tréningruha béléssel, amelynek külső része egyetlen azonos szövetből készült, pamutból vagy műszálból 6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18 6203 29 30 6211 32 31 6211 33 31	0,80	1 250

(1)	(2)	(3)	(4)
17	Férfi vagy fiú -zakó és -blézer, a kötött vagy hurkolt anyagból készültek kivételével, gyapjúból, pamutból vagy szintetikus vagy mesterséges szálból 6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	1,43	700
18	Férfi- vagy fiúatléta és más -alsóing, -alsónadrág, -rövidnadrág, -hálóing, -pizsama, -fürdőköpeny, -háziköntös és hasonló áru a kötött vagy hurkolt anyagból készültek kivételével 6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 00 6207 99 10 6207 99 90 Női vagy leányka atlétaing és más alsóing, kombiné, alsószoknya, rövidnadrág, alsónadrág, hálóing, pizsama, hálóköntös, fürdőköntös, háziköntös és hasonló áru, a kötött vagy hurkolt anyagból készültek kivételével 6208 11 00 6208 19 00 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 00 6208 92 00 6208 99 00 ex 6212 10 10 ex 9619 00 59		
19	Zsebkendők, a kötött és hurkolt anyagból készültek kivételével 6213 20 00 ex 6213 90 00	59	17
21	Csuklyás kabát; anorák, viharkabát, lemerdzseki és hasonló áru, a kötött vagy hurkolt anyagból készültek kivételével, gyapjúból, pamutból vagy szintetikus vagy mesterséges szálból bélelt tréningruha felső részek, a 16. vagy 29. kategória kivételével, pamutból vagy szintetikus vagy mesterséges szálból ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00 6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	2,3	435
24	Férfi vagy fiú hálóing, pizsama, fürdőköpeny, háziköntös és hasonló árúk, kötött vagy hurkolt anyagból 6107 21 00 6107 22 00 6107 29 00 6107 91 00 ex 6107 99 00 Női vagy leányka hálóing, pizsama, hálóköntös, fürdőköpeny, háziköntös és hasonló árúk, kötött vagy hurkolt anyagból 6108 31 00 6108 32 00 6108 39 00 6108 91 00 6108 92 00 ex 6108 99 00	3,9	257
26	Női vagy leánykaruha gyapjúból, pamutból vagy szintetikus vagy mesterséges szálból 6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00 6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	3,1	323
27	Női vagy leánykaszoknya és nadrágszoknya 6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00 6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10	2,6	385
28	Hosszúnadrág, vállpántos és melles munkanadrág (overall), bricsesz nadrág és sortnadrág (a fürdőruha kivételével) kötött vagy hurkolt anyagból, gyapjúból, pamutból vagy szintetikus vagy mesterséges szálból 6103 41 00 6103 42 00 6103 43 00 ex 6103 49 00 6104 61 00 6104 62 00 6104 63 00 ex 6104 69 00	1,61	620
29	Női vagy leánykakosztüm, ruhaegyüttes, a kötött vagy hurkolt anyagból készültek kivételével, gyapjúból, pamutból vagy műszálból, a síruha kivételével; női vagy leányka tréningruha béléssel, amelynek külső része egyetlen azonos szövetből készült, pamutból vagy műszálból 6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18 6211 42 31 6211 43 31	1,37	730

(1)	(2)	(3)	(4)
31	Melltartó, szőtt, kötött vagy hurkolt anyagból ex 6212 10 10 6212 10 90	18,2	55
68	Csecsemőruha és tartozékai, a 10. és 87. kategóriába tartozó csecsemőkesztyű, egyujjas és ujjatlan kesztyű kivételével, és a 88. kategóriába tartozó, nem kötött vagy hurkolt csecsemőharisnya, zokni és bokazokni kivételével 6111 90 19 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 90 ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 ex 9619 00 51 ex 9619 00 59		
73	Tréningruha kötött vagy hurkolt anyagból, gyapjúból, pamutból vagy szintetikus vagy mesterséges szálból 6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00	1,67	600
76	Férfi vagy fiú ipari vagy munkaruha, a kötött vagy hurkolt anyagból készült kivételével 6203 22 10 6203 23 10 6203 29 11 6203 32 10 6203 33 10 6203 39 11 6203 42 11 6203 42 51 6203 43 11 6203 43 31 6203 49 11 6203 49 31 6211 32 10 6211 33 10 Női vagy leányka kötény, munkaruha-overall és más ipari és munkaruházat, a kötött vagy hurkolt anyagból készült kivételével 6204 22 10 6204 23 10 6204 29 11 6204 32 10 6204 33 10 6204 39 11 6204 62 11 6204 62 51 6204 63 11 6204 63 31 6204 69 11 6204 69 31 6211 42 10 6211 43 10		
77	Síöltöny, a kötött vagy hurkolt anyagból készült kivételével ex 6211 20 00		
78	Ruházati cikkek, a kötött vagy hurkolt anyagból készült kivételével, a 6., 7., 8., 14., 15., 16., 17., 18., 21., 26., 27., 29., 68., 72., 76. és 77. kategóriába tartozó ruházati cikkek kivételével 6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39 6204 61 85 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00 6211 32 90 6211 33 90 ex 6211 39 00 6211 42 90 6211 43 90 ex 6211 49 00 ex 9619 00 59		
83	Felsőkabát, zakó, blézer és egyéb ruházati cikkek, beleértve a síöltönyt is, kötött vagy hurkolt anyagból készült anyagból, a 4., 5., 7., 13., 24., 26., 27., 28., 68., 69., 72., 73., 74. és 75. kategóriába tartozó ruházati cikkek kivételével ex 6101 90 20 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00 6112 20 00 6113 00 90 6114 20 00 6114 30 00 ex 6114 90 00 ex 9619 00 51		

## III. A. CSOPORT

33	Polietilén vagy polipropilén csíkból vagy hasonló anyagból készített szintetikus, műselyem fonalból szőtt anyag, 3 m alatti szélességben 5407 20 11 Zsák és zacskó áruk csomagolására, nem kötött vagy hurkolt, csíkból vagy hasonlóból 6305 32 19 6305 33 90		
34	Szintetikus végtelen szálú fonalból, szalagból vagy hasonló termékből készült szövet, polietilénből vagy polipropilénből, legalább 3 m szélességű 5407 20 19		



(1)	(2)	(3)	(4)
35	<p>Szintetikus szálból készült szövet, a 114. kategóriába tartozó, a gumigyártásban használt szövet kivételével</p> <p>5407 10 00 5407 20 90 5407 30 00 5407 41 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 51 00 5407 52 00 5407 53 00 5407 54 00 5407 61 10 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 10 5407 69 90 5407 71 00 5407 72 00 5407 73 00 5407 74 00 5407 81 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 91 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70</p>		
35 a)	<p>Amelyből: a fehérítetlenek vagy fehérítettek kivételével</p> <p>ex 5407 10 00 ex 5407 20 90 ex 5407 30 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 52 00 5407 53 00 5407 54 00 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 90 5407 72 00 5407 73 00 5407 74 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70</p>		
36	<p>Mesterséges szálból készült szövet, a 114. kategóriába tartozó, abroncsokhoz való szövetek kivételével</p> <p>5408 10 00 5408 21 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 00 5408 24 00 5408 31 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70</p>		
36 a)	<p>Amelyből: a fehérítetlenek vagy fehérítettek kivételével</p> <p>ex 5408 10 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 00 5408 24 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70</p>		
37	<p>Szövet mesterséges vágott szálból</p> <p>5516 11 00 5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 21 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 31 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 41 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 91 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70</p>		
37 a)	<p>Amelyből: a fehérítetlenek vagy fehérítettek kivételével</p> <p>5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70</p>		
38 A	<p>Kötött vagy hurkolt függönykelme szintetikus szálból, beleértve a függönyhálót is</p> <p>6005 31 10 6005 32 10 6005 33 10 6005 34 10 6006 31 10 6006 32 10 6006 33 10 6006 34 10</p>		
38 B	<p>Függönyháló, a kötött vagy hurkolt kivételével</p> <p>ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90</p>		
40	<p>Szőtt függöny (beleértve a drapériát, belső vászonrolót, sötétítő függönyt, ágyfüggönyt és más lakástextíliát), a kötött vagy hurkolt anyagból készültek kivételével, gyapjúból, pamutból vagy szintetikus vagy mesterséges szálból</p> <p>ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90 6304 19 10 ex 6304 19 90 6304 92 00 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00</p>		
41	<p>Szintetikus (végtelen) szálból készült fonal, nem kiskereskedelmi kiszerelésben, a nem terjedelmesített, egyágú, sodratlan vagy méterenként 50-nél nem több sodratú fonal kivételével</p> <p>5401 10 12 5401 10 14 5401 10 16 5401 10 18 5402 11 00 5402 19 00 5402 20 00 5402 31 00 5402 32 00 5402 33 00 5402 34 00 5402 39 00 5402 44 00 5402 48 00 5402 49 00 5402 51 00 5402 52 00 5402 59 10 5402 59 90 5402 61 00 5402 62 00 5402 69 10 5402 69 90 ex 5604 90 10 ex 5604 90 90</p>		
42	<p>Fonal mesterséges végtelen szálból, nem kiskereskedelmi kiszerelésben</p> <p>5401 20 10</p> <p>Fonal mesterséges szálból; Fonal mesterséges végtelen szálból, nem kiskereskedelmi kiszerelésben, az egyágú, sodratlan vagy méterenként 250-nél nem több sodratú viszkózszelyem fonal és az egyágú, nem terjedelmesített cellulóz-acetát fonal kivételével</p> <p>5403 10 00 5403 32 00 ex 5403 33 00 5403 39 00 5403 41 00 5403 42 00 5403 49 00 ex 5604 90 10</p>		

(1)	(2)	(3)	(4)
43	Végtelen szintetikus vagy mesterséges szálból készült fonal, fonal mesterséges vágott szálból, pamutfonal, nem kiskereskedelmi kiszerelésben		
	5204 20 00 5207 10 00 5207 90 00 5401 10 90 5401 20 90 5406 00 00 5508 20 90 5511 30 00		
46	Kártolt vagy fésült birka- vagy báránygyapjú, vagy más finom állati szőr		
	5105 10 00 5105 21 00 5105 29 00 5105 31 00 5105 39 00		
47	Fonal kártolt vagy fésült birka- vagy báránygyapjúból (kártolt gyapjúfonal) vagy más kártolt finom állati szőrből, nem a kiskereskedelem számára szokásos kiszerelésben		
	5106 10 10 5106 10 90 5106 20 10 5106 20 91 5106 20 99 5108 10 10 5108 10 90		
48	Fonal fésült birka- vagy báránygyapjúból (fésült fonal) vagy más fésült finom állati szőrből, a kiskereskedelem számára szokásos módon kiszerelt fonal kivételével		
	5107 10 10 5107 10 90 5107 20 10 5107 20 30 5107 20 51 5107 20 59 5107 20 91 5107 20 99 5108 20 10 5108 20 90		
49	Birka- vagy báránygyapjúból vagy más finom állati szőrből készült fonal, a kiskereskedelem számára szokásos módon kiszerelve		
	5109 10 10 5109 10 90 5109 90 00		
50	Szövet birka- vagy báránygyapjúból vagy más finom állati szőrből		
	5111 11 00 5111 19 10 5111 19 90 5111 20 00 5111 30 10 5111 30 30 5111 30 90 5111 90 10 5111 90 91 5111 90 93 5111 90 99 5112 11 00 5112 19 10 5112 19 90 5112 20 00 5112 30 10 5112 30 30 5112 30 90 5112 90 10 5112 90 91 5112 90 93 5112 90 99		
51	Pamut kártolva vagy fésülve		
	5203 00 00		
53	Pamut gézszövet		
	5803 00 10		
54	Mesterséges vágott, kártolt, fésült vagy más módon fonásra előkészített szál, beleértve a hulladékot is		
	5507 00 00		
55	Szintetikus vágott, kártolt, fésült vagy más módon fonásra előkészített szál, beleértve a hulladékot is		
	5506 10 00 5506 20 00 5506 30 00 5506 90 00		
56	Szintetikus vágott szálból készült (beleértve a hulladékot is) fonal, a kiskereskedelem számára szokásos kiszerelésben		
	5508 10 90 5511 10 00 5511 20 00		
58	Csomózott szőnyeg és más textil padlóborító (konfekcionálva is)		
	5701 10 10 5701 10 90 5701 90 10 5701 90 90		
59	Szőnyeg és más textil padlóborító, az 58. kategóriába tartozó szőnyegek kivételével		
	5702 10 00 5702 31 10 5702 31 80 5702 32 10 5702 32 90 ex 5702 39 00 5702 41 10 5702 41 90 5702 42 10 5702 42 90 ex 5702 49 00 5702 50 10 5702 50 31 5702 50 39 ex 5702 50 90 5702 91 00 5702 92 10 5702 92 90 ex 5702 99 00 5703 10 00 5703 20 12 5703 20 18 5703 20 92 5703 20 98 5703 30 12 5703 30 18 5703 30 82 5703 30 88 5703 90 20 5703 90 80 5704 10 00 5704 90 00 5705 00 30 ex 5705 00 80		

(1)	(2)	(3)	(4)
60	Kézi szövésű faliszőnyeg, kárpit, mint pl.: Gobelin, Flanders, Aubusson, Beauvais és hasonló fajták és a tűvarrással (pl.: pontöltéssel és keresztöltéssel) előállított faliszőnyeg, kárpit, konfekcionálva is; 5805 00 00		
61	Szövött keskenyáru, vetülekszál nélkül, láncfonalakból ragasztással összeállított keskenyáru (szalagutántat) az ex 62. kategóriába tartozó címkék és hasonló áruk kivételével. Gumival kombinált textilanyagból készült rugalmas szövet és szegély (nem kötött vagy hurkolt) ex 5806 10 00 5806 20 00 5806 31 00 5806 32 10 5806 32 90 5806 39 00 5806 40 00		
62	Zseníliafonal (beleértve a pelyhes zseníliafonalat is), paszományozott fonal (a fémezett fonal és a paszományozott lószőrfonal kivételével) 5606 00 91 5606 00 99 Tüll és más hálósövet, a szövött, kötött és hurkolt kelmek kivételével, kézi vagy gépi csipke végben, szalagban vagy mintázott darabokban 5804 10 10 5804 10 90 5804 21 10 5804 21 90 5804 29 10 5804 29 90 5804 30 00 Szövött címke, jelvény és hasonló cikk textilanyagból, végben, szalagban, alakra vagy méretre vágva, de nem hímézve 5807 10 10 5807 10 90 Zsinór és díszítőpaszomány méteráruban, bojt, rojt, pompon és hasonló cikkek 5808 10 00 5808 90 00 Hímzés méteráruban, szalagban vagy mintázott darabokban 5810 10 10 5810 10 90 5810 91 10 5810 91 90 5810 92 10 5810 92 90 5810 99 10 5810 99 90		
63	Kötött vagy hurkolt kelme szintetikus szálból, legalább 5 tömegszázalék elasztomerfonal-tartalommal, és kötött vagy hurkolt kelme legalább 5 tömegszázalék gumiszál-tartalommal 5906 91 00 ex 6002 40 00 6002 90 00 ex 6004 10 00 6004 90 00 Raschel csipke és „hosszúbolyhos” kelme szintetikus szálból ex 6001 10 00 6003 30 10 6005 31 50 6005 32 50 6005 33 50 6005 34 50		
65	Kötött vagy hurkolt kelme a 38.A és a 63. kategóriába tartozó anyagok kivételével, gyapjúból, pamutból vagy szintetikus vagy mesterséges szálból 5606 00 10 ex 6001 10 00 6001 21 00 6001 22 00 ex 6001 29 00 6001 91 00 6001 92 00 ex 6001 99 00 ex 6002 40 00 6003 10 00 6003 20 00 6003 30 90 6003 40 00 ex 6004 10 00 6005 90 10 6005 21 00 6005 22 00 6005 23 00 6005 24 00 6005 31 90 6005 32 90 6005 33 90 6005 34 90 6005 41 00 6005 42 00 6005 43 00 6005 44 00 6006 10 00 6006 21 00 6006 22 00 6006 23 00 6006 24 00 6006 31 90 6006 32 90 6006 33 90 6006 34 90 6006 41 00 6006 42 00 6006 43 00 6006 44 00		
66	Takaró és útitakaró, a kötött vagy hurkolt anyagból készültek kivételével, gyapjúból, pamutból vagy szintetikus vagy mesterséges szálból 6301 10 00 6301 20 90 6301 30 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
<b>III. B. CSOPORT</b>			
10	Kötött vagy hurkolt kesztyű, ujjatlan és egyujjas kesztyű is 6111 90 11 6111 20 10 6111 30 10 ex 6111 90 90 6116 10 20 6116 10 80 6116 91 00 6116 92 00 6116 93 00 6116 99 00	17 pár	59
67	Kötött vagy hurkolt anyagból készített ruházati kiegészítők, a csecsemők számára készülteken kívül; minden fajta háztartási textilálya kötött vagy hurkolt anyagból; kötött vagy hurkolt függöny (drapéria is), belső vászonroló, sötétítő függöny, ágyfüggöny és más lakástextília; kötött vagy hurkolt takaró és útítakaró, más kötött vagy hurkolt cikkek, beleértve a ruházati kiegészítőket és tartozékokat 5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 80 10 6117 80 80 6117 90 00 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 00 6302 40 00 ex 6302 60 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 6305 32 11 ex 6305 32 90 6305 33 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6307 10 10 6307 90 10 9619 00 41 ex 9619 00 51		
67 a)	Amelyből: Zsák és zacskó, áruk csomagolására, polietilén vagy polipropilén csikból 6305 32 11 6305 33 10		
69	Női vagy leányka kombiné és alsószojnya, kötött vagy hurkolt 6108 11 00 6108 19 00	7,8	128
70	Harisnyanadrág és harisnya, szintetikus szálakból, amelyben az egyágú fonal finomsága kevesebb, mint 67 decitex (6,7 tex) ex 6115 10 90 6115 21 00 6115 30 19 Női (hosszú) harisnya szintetikus szálból ex 6115 10 90 6115 96 91	30,4 pár	33
72	Fürdőruha, gyapjúból, pamutból vagy szintetikus vagy mesterséges szálból 6112 31 10 6112 31 90 6112 39 10 6112 39 90 6112 41 10 6112 41 90 6112 49 10 6112 49 90 6211 11 00 6211 12 00	9,7	103
74	Női vagy leánykakosztűm és ruhaegyüttes, kötött vagy hurkolt textilanyagból, gyapjúból, pamutból vagy szintetikus vagy mesterséges szálból, a siöltöny kivételével 6104 13 00 6104 19 20 ex 6104 19 90 6104 22 00 6104 23 00 6104 29 10 ex 6104 29 90	1,54	650
75	Férfi- vagy fiúöltöny, -ruhaegyüttes, kötött vagy hurkolt textilanyagból, gyapjúból, pamutból vagy szintetikus vagy mesterséges szálból, a siöltöny kivételével 6103 10 10 6103 10 90 6103 22 00 6103 23 00 6103 29 00	0,80	1 250
84	Kendő, sál, nyaksál, mantilla, fátyol és hasonló, a kötött vagy hurkolt kivételével, gyapjúból, pamutból vagy szintetikus vagy mesterséges szálból 6214 20 00 6214 30 00 6214 40 00 ex 6214 90 00		
85	Nyakkendő, csokornyakkendő és kraváti, a kötött vagy hurkolt anyagból készületek kivételével, gyapjúból, pamutból vagy szintetikus vagy mesterséges szálból 6215 20 00 6215 90 00	17,9	56
86	Csípőszorító és nadrágos csípőszorító, fűző, nadrágtartó, harisnyatartó, zoknitartó és hasonló áruk, ezek részei is, kötött vagy hurkolt anyagból is 6212 20 00 6212 30 00 6212 90 00	8,8	114
87	Kesztyű, egyujjas és ujjatlan kesztyű, nem kötött vagy hurkolt ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 6216 00 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
88	Harisnya, térdzokni és bokazokni, nem kötött vagy hurkolt; más ruházati kellékek és tartozékok, ruhák, ruházati kellékek és tartozékok részei, a csecsemőruházat és kiegészítők kivételével, a kötött vagy hurkolt anyagból készültek kivételével		
	ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 6217 10 00 6217 90 00		
90	Zsineg, kötél, hajókötél és kábel szintetikus szálból, fonva is		
	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90		
91	Sátor		
	6306 22 00 6306 29 00		
93	Zsák és zacskó áruk csomagolására, szövetből, a polietilén- vagy polipropilén-csíkból készült kivételével		
	ex 6305 20 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00		
94	Vatta textilanyagokból és ebből készült áruk; legfeljebb 5 mm hosszú textilszál (pihe), textiltör és őrlt elemi szál		
	5601 21 10 5601 21 90 5601 22 10 5601 22 90 5601 29 00 5601 30 00 9619 00 31 9619 00 39		
95	Nemez és ebből készült áruk, impregnált vagy bevont is, a padlóborítók kivételével		
	5602 10 19 5602 10 31 ex 5602 10 38 5602 10 90 5602 21 00 ex 5602 29 00 5602 90 00 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 10 6307 90 91		
96	Nem szőtt szövet és ebből készült áruk, impregnált, bevont, beborított vagy rétegelt is		
	5603 11 10 5603 11 90 5603 12 10 5603 12 90 5603 13 10 5603 13 90 5603 14 10 5603 14 90 5603 91 10 5603 91 90 5603 92 10 5603 92 90 5603 93 10 5603 93 90 5603 94 10 5603 94 90 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 92 6210 10 98 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90 6302 22 10 6302 32 10 6302 53 10 6302 93 10 6303 92 10 6303 99 10 ex 6304 19 90 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00 6307 10 30 6307 90 92 ex 6307 90 98 9619 00 49 ex 9619 00 59		
97	Csomózott háló zsinegből, kötélből vagy hajókötélből, összeállított halászháló fonalból, zsinegből, kötélből vagy hajókötélből		
	5608 11 20 5608 11 80 5608 19 11 5608 19 19 5608 19 30 5608 19 90 5608 90 00		
98	Fonalból, zsinegből, kötélből, kábelből vagy hajókötélből készült egyéb áru, a textilanyagok, az ilyen anyagokból készült áruk és a 97. kategóriába tartozó áruk kivételével		
	5609 00 00 5905 00 10		
99	Szövetek mézgülával vagy keményítőtartalmú anyaggal bevonva, amelyeket könyvfedélnek vagy hasonló célokra használnak; pauszvászon; előkészített festővászon; kalapvászon (kanavász) és hasonló, kalapkészítéshez használt, merevített textilszövet		
	5901 10 00 5901 90 00		
	Linóleum, kiszabva is; padlóborító, amely textialapra felvitt bevonatból vagy borításból áll, kiszabva is		
	5904 10 00 5904 90 00		
	Gumizott textilszövet, nem kötött vagy hurkolt, a gumigyártásban használt szövet kivételével		
	5906 10 00 5906 99 10 5906 99 90		
	Más módon impregnált vagy bevont szövet festett szövet színházi vagy stúdió-(műtermi) díszletek vagy hasonlók számára, az ex 100. Más módon impregnált vagy bevont szövet festett szövet színházi vagy stúdió-(műtermi) díszletek vagy hasonlók számára, a 100. kategóriába tartozók kivételével		
	5907 00 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
100	Textilszövet cellulózszármazékkal vagy más műanyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy rétegelve 5903 10 10 5903 10 90 5903 20 10 5903 20 90 5903 90 10 5903 90 91 5903 90 99		
101	Zsineg, kötél, hajókötél és kábel, fonva is, a szintetikus szálból készült kivételével ex 5607 90 90		
109	Ponyva, vitorla, vászontető és napellenző 6306 12 00 6306 19 00 6306 30 00		
110	Felfújható matrac, szőtt textilanyagból 6306 40 00		
111	Kempingcikk szőtt textilanyagból, a felfújható matrac és a sátor kivételével 6306 90 00		
112	Más készáru szőtt textilanyagból, a 113. és 114. kategóriába tartozók kivételével 6307 20 00 ex 6307 90 98		
113	Padló-, edény- és portörölő ruha a kötött vagy hurkolt kivételével 6307 10 90		
114	Szőtt textilanyag és textiláru műszaki célra 5902 10 10 5902 10 90 5902 20 10 5902 20 90 5902 90 10 5902 90 90 5908 00 00 5909 00 10 5909 00 90 5910 00 00 5911 10 00 ex 5911 20 00 5911 31 11 5911 31 19 5911 31 90 5911 32 11 5911 32 19 5911 32 90 5911 40 00 5911 90 10 5911 90 90		

## IV. CSOPORT

115	Len- vagy ramifonal 5306 10 10 5306 10 30 5306 10 50 5306 10 90 5306 20 10 5306 20 90 5308 90 12 5308 90 19		
117	Len vagy rami szövetanyag 5309 11 10 5309 11 90 5309 19 00 5309 21 00 5309 29 00 5311 00 10 ex 5803 00 90 5905 00 30		
118	Asztalnemű, fürdőszobai és konyhai textília lenből vagy ramiból, a kötött és hurkolt anyagok kivételével 6302 29 10 6302 39 20 6302 59 10 ex 6302 59 90 6302 99 10 ex 6302 99 90		
120	Függöny (beleértve a drapériát is), belső vászonroló, sötétítő függöny és ágyfüggöny, más lakástextília, nem kötött vagy hurkolt, lenből vagy ramiból ex 6303 99 90 6304 19 30 ex 6304 99 00		
121	Zsineg, kötél, hajókötél és kábel, fonva is, lenből vagy ramiból ex 5607 90 90		
122	Zsák és zacskó áruk csomagolására, lenből, használt, a kötött vagy hurkolt kivételével ex 6305 90 00		
123	Bolyhos szövet és zseníliaszövet, lenből vagy ramiból, a szövött keskenyáru kivételével 5801 90 10 ex 5801 90 90 Kendő, sál, nyaksál, mantilla, fátyol és hasonló, lenből vagy ramiból, a kötött vagy hurkolt kivételével ex 6214 90 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
<b>V. CSOPORT</b>			
124	Szintetikus vágott szálak 5501 10 00 5501 20 00 5501 30 00 5501 40 00 5501 90 00 5503 11 00 5503 19 00 5503 20 00 5503 30 00 5503 40 00 5503 90 00 5505 10 10 5505 10 30 5505 10 50 5505 10 70 5505 10 90		
125 A	Szintetikus végtelen szálból készült fonal, nem kiskereskedelmi kiserelésben, a 41. kategóriába tartozó fonal kivételével 5402 45 00 5402 46 00 5402 47 00		
125 B	Monofil, szalag (pl.: mesterséges műszalma és hasonlók) és catgut-utánzat szintetikus anyagokból 5404 11 00 5404 12 00 5404 19 00 5404 90 10 5404 90 90 ex 5604 90 10 ex 5604 90 90		
126	Mesterséges vágott szálak 5502 00 10 5502 00 40 5502 00 80 5504 10 00 5504 90 00 5505 20 00		
127 A	Mesterséges végtelen szálból készült fonal, nem kiskereskedelmi kiserelésben, a 42. kategóriába tartozó fonal kivételével ex 5403 31 00 ex 5403 32 00 ex 5403 33 00		
127 B	Monofil, szalag (pl.: mesterséges műszalma és hasonlók) és catgut-utánzat mesterséges textilanyagokból 5405 00 00 ex 5604 90 90		
128	Kártolt vagy fésült durva állati szőr 5105 40 00		
129	Durva állati szőrből vagy lószőrből készült fonal 5110 00 00		
130 A	Selyemfonal, a selyemhulladékból készült fonal kivételével 5004 00 10 5004 00 90 5006 00 10		
130 B	Selyemfonal, a 130. A kategóriába tartozók kivételével selyemhernyóbél 5005 00 10 5005 00 90 5006 00 90 ex 5604 90 90		
131	Fonal más növényi textilrostból 5308 90 90		
132	Papírfonal 5308 90 50		
133	Valódi kenderfonal 5308 20 10 5308 20 90		
134	Fémezett fonal 5605 00 00		
135	Szövet durva állati szőrből vagy lószőrből 5113 00 00		
136	Szövet selyemből vagy selyemhulladékból 5007 10 00 5007 20 11 5007 20 19 5007 20 21 5007 20 31 5007 20 39 5007 20 41 5007 20 51 5007 20 59 5007 20 61 5007 20 69 5007 20 71 5007 90 10 5007 90 30 5007 90 50 5007 90 90 5803 00 30 ex 5905 00 90 ex 5911 20 00		
137	Bolyhos szövet, zseníliaszövet és keskenyáru selyemből vagy selyemhulladékból ex 5801 90 90 ex 5806 10 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
138	Szövet papírfonalból és más textilrostokból, a rami kivételével 5311 00 90 ex 5905 00 90		
139	Fémszálból vagy fémezett fonalból szőtt szövet 5809 00 00		
140	Kötött vagy hurkolt kelme textilanyagból, a gyapjúból, finom állati szőrből, pamutból vagy szintetikus vagy mesterséges szálból készültek kivételével ex 6001 10 00 ex 6001 29 00 ex 6001 99 00 6003 90 00 6005 90 90 6006 90 00		
141	Takaró és útítakaró textilanyagból, a gyapjúból, finom állati szőrből, pamutból vagy szintetikus vagy mesterséges szálból készültek kivételével ex 6301 90 90		
142	Szőnyeg és más textil padlóborító szizálból vagy az agávé nemhez tartozó más növények rostjaiból vagy manilakenderből ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00 ex 5705 00 80		
144	Nemez durva állati szőrből ex 5602 10 38 ex 5602 29 00		
145	Zsineg, kötél és hajókötél fonva is, abakából (manilakender) vagy valódi kenderből ex 5607 90 20 ex 5607 90 90		
146 A	Kötöző- vagy bálázózsineg mezőgazdasági gépek részére, szizálból vagy az agávé nemhez tartozó más növények rostjaiból ex 5607 21 00		
146 B	Zsineg, kötél és hajókötél szizálból vagy az agávé nemhez tartozó más növények rostjaiból, a 146. A kategóriába tartozó termékek kivételével ex 5607 21 00 5607 29 00		
146 C	Zsineg, kötél és hajókötél fonva vagy sodorva is, az 5303 vámtarifaszám alá tartozó jutából vagy más textilháncsrostból ex 5607 90 20		
147	Selyemhulladék (beleértve a le nem gombolyítható selyemgubót is), fonalhulladék és foszlatott anyag, a nem kártolt vagy nem fésült kivételével ex 5003 00 00		
148 A	Jutafonal vagy az 5303 vámtarifaszám alá tartozó más textilháncsrostból készült fonal 5307 10 00 5307 20 00		
148 B	Kókuszrost fonal 5308 10 00		
149	Jutaszövet vagy más háncsrostból készült szövet, 150 cm-t meghaladó szélességű 5310 10 90 ex 5310 90 00		
150	Jutaszövet vagy más háncsrostból készült szövet, 150 cm-t meghaladó szélességű; Zsák és zacskó áruk csomagolására, jutából vagy más textilháncsrostból, nem használt 5310 10 10 ex 5310 90 00 5905 00 50 6305 10 90		
151 A	Padlóborító kókuszdiórostból (kókuszrost) 5702 20 00		
151 B	Szött szőnyeg és más textil padlóborító, nem tűzve, nem pelyhesítve, jutából vagy más textilháncsrostból ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00		



(1)	(2)	(3)	(4)
152	Tűnemez jutából vagy más textilháncsrostból, nem impregnált vagy bevont, a padlóborítók kivételével 5602 10 11		
153	Zsák és zacskó áruk csomagolására, jutából vagy az 5303 vámtarifaszám alá tartozó más textilháncsrostból, használt 6305 10 10		
154	Legombolyításra alkalmas selyemhernyógubó 5001 00 00 Nyersselyem (nem sodorva) 5002 00 00 Selyemhulladék (beleértve a le nem gombolyítható selyemgubót is), fonalhulladék és foszlatott anyag, nem kártolt, nem fészült ex 5003 00 00 Gyapjú nem kártolva, nem fészülve 5101 11 00 5101 19 00 5101 21 00 5101 29 00 5101 30 00 Finom vagy durva állati szőr, nem kártolva, nem fészülve 5102 11 00 5102 19 10 5102 19 30 5102 19 40 5102 19 90 5102 20 00 Gyapjú vagy finom vagy durva állati szőr hulladéka, beleértve a fonalhulladékot is, a foszlatott anyag kivételével 5103 10 10 5103 10 90 5103 20 00 5103 30 00 Foszlatott anyag gyapjúból, vagy finom vagy durva állati szőrből 5104 00 00 Len nyersen vagy megmunkálva, de nem fonva; lenkóc és hulladék (beleértve a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is) 5301 10 00 5301 21 00 5301 29 00 5301 30 00 Rami és másutt nem említett növényi eredetű rost nyersen vagy megmunkálva, de nem fonva: kóc, kóchulladék és más rostok hulladéka, kókuszrost és abaka kivételével 5305 00 00 Pamut nem kártolva, nem fészülve 5201 00 10 5201 00 90 Pamuthulladék (beleértve a fonalhulladékot és foszlatott anyagot is) 5202 10 00 5202 91 00 5202 99 00 Valódi kender ( <i>Cannabis sativa L.</i> ) nyersen vagy megmunkálva, de nem fonva; valódi kenderkóc és hulladéka (beleértve a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is) 5302 10 00 5302 90 00 Abaka (Manilakender vagy <i>Musa Textilis Nee</i> ) nyersen vagy megmunkálva, de nem fonva; kenderkóc és -hulladék (beleértve a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is) 5305 00 00 Juta és más textilháncsrost (kivéve: a len, tiszta kender és rami) nyersen vagy feldolgozva, de nem fonva: kenderkóc és hulladék jutából vagy más textilháncsrostból (beleértve a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is) 5303 10 00 5303 90 00 Egyéb növényi textilszál nyersen vagy feldolgozva, de nem fonva: kenderkóc és hulladék (beleértve a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is) 5305 00 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
156	Női vagy leánykabluz és pulóver, selyemből vagy selyemhulladékból, kötött vagy hurkolt 6106 90 30 ex 6110 90 90		
157	Kötött vagy hurkolt ruházat, az 1-123. és a 156. kategóriába tartozók kivételével ex 6101 90 20 ex 6101 90 80 6102 90 10 6102 90 90 ex 6103 39 00 ex 6103 49 00 ex 6104 19 90 ex 6104 29 90 ex 6104 39 00 6104 49 00 ex 6104 69 00 6105 90 90 6106 90 50 6106 90 90 ex 6107 99 00 ex 6108 99 00 6109 90 90 6110 90 10 ex 6110 90 90 ex 6111 90 90 ex 6114 90 00		
159	Ruha, blúz és ingblúz, nem kötött vagy hurkolt, selyemből vagy selyemhulladékból 6204 49 10 6206 10 00 Kendő, sál, nyaksál, mantilla, fátyol és hasonló, nem kötött vagy hurkolt, selyemből vagy selyemhulladékból 6214 10 00 Nyakkendő, csokornyakkendő és kraváti, selyemből vagy selyemhulladékból 6215 10 00		
160	Zsebkendő selyemből vagy selyemhulladékból ex 6213 90 00		
161	Ruházat, nem kötött, nem hurkolt, az 1-123. és a 159. kategóriába tartozók kivételével 6201 19 00 6201 99 00 6202 19 00 6202 99 00 6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90 6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90 6205 90 10 ex 6205 90 80 6206 90 10 6206 90 90 ex 6211 20 00 ex 6211 39 00 ex 6211 49 00 ex 9619 00 59		

## I. A. MELLÉKLET

Kategória	Leírás 2012. évi KN-kód	Egyenértékűségi táblázat	
		db/kg	g/darab
(1)	(2)	(3)	(4)
163 <sup>(1)</sup>	Géz és gézből készült cikkek a kiskereskedelem számára szokásos formában vagy kiszerezésben 3005 90 31		

<sup>(1)</sup> Csak a Kínából származó behozatalra vonatkozik.

## I. B. MELLÉKLET

1. E melléklet a textilalapanyagokat (a 128. és 154. kategória), a gyapjúból és finom állati szőrből, pamutból és szintetikus vagy mesterséges szálból készületektől eltérő textiltermékeket, valamint a 124., 125. A, 125. B, 126., 127. A és 127. B kategóriába tartozó szintetikus vagy mesterséges szálát és végtelen szálát, illetve fonalat foglalja magába.
2. A Kombinált Nomenklatúra értelmezési szabályainak sérelme nélkül, az árumegnevezés megfogalmazása csak jelzésértékűnek tekintendő, mivel az egyes kategóriákba tartozó termékeket – ezen a mellékleten belül – a KN-kódok határozzák meg. Amennyiben a KN-kód előtt „ex” jelzés áll, az egyes kategóriákba tartozó termékeket a KN-kód és a megfelelő megnevezés hatálya együttesen határozza meg.
3. A férfi vagy fiú, illetve női vagy leányka ruházatként nem azonosítható ruházatot ez utóbbi kategóriába sorolják be.
4. A „csecsemőruházat” kifejezés a legfeljebb 86-os kereskedelmi méretű ruházat megnevezésére szolgál.

Kategória	Leírás 2012. évi KN-kód	Egyenértékűségi táblázat	
		db/kg	g/darab
(1)	(2)	(3)	(4)
<b>I. CSOPORT</b>			
ex 20	Ágynemű, a kötött és hurkolt anyagok kivételével ex 6302 29 90 ex 6302 39 90		
ex 32	Bolyhos szövet és zseníliaszövet és tűzött szövetek ex 5802 20 00 ex 5802 30 00		
ex 39	Asztalnemű, testápolási és konyhai textília, a kötött és hurkolt, valamint a 118. kategóriába tartozók kivételével ex 6302 59 90 ex 6302 99 90		
<b>II. CSOPORT</b>			
ex 12	Harisnyanadrág, harisnya, térdzokni, bokazokni és más harisnyaáru és hasonló termékek, kötött vagy hurkolt, a csecsemőknek való kivételével ex 6115 10 90 ex 6115 29 00 ex 6115 30 90 ex 6115 99 00	24,3	41
ex 13	Férfi vagy fiú alsónadrág, rövidnadrág, női vagy leányka rövidnadrág és alsónadrág, kötött vagy hurkolt ex 6107 19 00 ex 6108 29 00 ex 6212 10 10	17	59
ex 14	Férfi vagy fiú szövet felsőkabát, esőkabát, és egyéb kabát, köpeny és pelerin ex 6210 20 00	0,72	1 389
ex 15	Női vagy leányka szövet felsőkabát, esőkabát, és egyéb kabát, köpeny és pelerin, zakó és blézer a csuklyás kabát kivételével ex 6210 30 00	0,84	1 190
ex 18	Férfi- vagy fiúatléta és más -alsóing, -alsónadrág, -rövidnadrág, -hálóing, -pizsama, -fürdőköpeny, -háziköntös és hasonló áru, a kötött vagy hurkolt anyagból készültek kivételével ex 6207 19 00 ex 6207 29 00 ex 6207 99 90 Női vagy leányka-atlétaing és más -alsóing, -kombiné, -alsósoknya, -rövidnadrág, -alsónadrág, -hálóing, -pizsama, -hálóköntös, -fürdőköntös, -háziköntös és hasonló áru, a kötött vagy hurkolt anyagból készültek kivételével ex 6208 19 00 ex 6208 29 00 ex 6208 99 00 ex 6212 10 10		
ex 19	Zsebkendő, a selyemből vagy selyemhulladékból készültek kivételével ex 6213 90 00	59	17
ex 24	Férfi vagy fiú hálóing, pizsama, fürdőköpeny, háziköntös és hasonló áruk, kötött vagy hurkolt anyagból ex 6107 29 00 Női vagy leányka hálóing, pizsama, hálóköntös, fürdőköpeny, háziköntös és hasonló áruk, kötött vagy hurkolt anyagból ex 6108 39 00	3,9	257
ex 27	Női vagy leányka szoknyák, beleértve a nadrágszoknyát ex 6104 59 00	2,6	385

(1)	(2)	(3)	(4)
ex 28	Hosszúnadrág, vállpántos és melles munkanadrág (overall), bricseszadrág és sortnadrág (a fürdőruha kivételével) kötött vagy hurkolt anyagból	1,61	620
	ex 6103 49 00 ex 6104 69 00		
ex 31	Melltartó, szótt, kötött vagy hurkolt anyagból	18,2	55
	ex 6212 10 10 ex 6212 10 90		
ex 68	Csecsemőruha és tartozékai, az ex 10. és ex 87. kategóriába tartozó csecsemőkesztyű, egyujjas és ujjatlan kesztyű kivételével, és az ex 88. kategóriába tartozó, nem kötött vagy hurkolt csecsemőharisnya, zokni és bokazokni kivételével		
	ex 6209 90 90		
ex 73	Tréningruha kötött vagy hurkolt anyagból	1,67	600
	ex 6112 19 00		
ex 78	Az 5903, 5906 és 5907 vámtarifaszám alá tartozó szövetekből készült szótt ruházati cikkek, az ex 14. és ex 15. kategóriába tartozó ruházati cikkek kivételével		
	ex 6210 40 00 ex 6210 50 00		
ex 83	Az 5903 és 5907 vámtarifaszám alá tartozó, kötött vagy hurkolt szövetekből készült ruházati cikkek, valamint síöltöny, kötött vagy hurkolt		
	ex 6112 20 00 ex 6113 00 90		

### III. A CSOPORT

ex 38 B	Függönyháló, a kötött vagy hurkolt kivételével		
	ex 6303 99 90		
ex 40	Szótt függöny (beleértve a drapériát, belső vászonrolót, sötétítő függönnyt, ágyfüggönnyt és más lakástextilt), a kötött vagy hurkolt kivételével		
	ex 6303 99 90 ex 6304 19 90 ex 6304 99 00		
ex 58	Csomózott szőnyeg és más textil padlóborító (konfekcionálva is)		
	ex 5701 90 10 ex 5701 90 90		
ex 59	Szőnyeg és más textil padlóborító, az 58., 142. és a 151. B kategóriába tartozó szőnyegek kivételével		
	ex 5702 10 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00 ex 5703 90 20 ex 5703 90 80 ex 5704 10 00 ex 5704 90 00 ex 5705 00 80		
ex 60	Kézi szövésű faliszőnyeg, kárpit, mint pl.: Gobelin, Flanders, Aubusson, Beauvais és hasonló fajták és a tűvarrással (pl.: pontöltéssel és keresztöltéssel) előállított faliszőnyeg, kárpit, konfekcionálva is;		
	ex 5805 00 00		
ex 61	Szövött keskenyáru, vetülekszál nélkül, láncfonalakból ragasztással összeállított keskenyáru (szalagutántat) az ex 62. és a 137. kategóriába tartozó címkék és hasonló áruk kivételével. Gumival kombinált textilanyagból készült rugalmas szövet és szegély (nem kötött vagy hurkolt)		
	ex 5806 10 00 ex 5806 20 00 ex 5806 39 00 ex 5806 40 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
ex 62	Zseníliafonal (beleértve a pelyhes zseníliafonalat is), paszományozott fonal (a fémezett fonal és a paszományozott lószőrfonal kivételével)		
	ex 5606 00 91 ex 5606 00 99		
	Tüll és más hálósövet, a szövött, kötött és hurkolt kelmék kivételével, kézi vagy gépi csipke végben, szalagban vagy mintázott darabokban		
	ex 5804 10 10 ex 5804 10 90 ex 5804 29 10 ex 5804 29 90 ex 5804 30 00		
	Szövött címke, jelvény és hasonló cikk textilanyagból, végben, szalagban, alakra vagy méretre vágva, de nem hímezve		
	ex 5807 10 10 ex 5807 10 90		
	Zsinór és díszítőpaszomány méteráruban, bojt, rojt, pompon és hasonló cikkek		
	ex 5808 10 00 ex 5808 90 00		
	Hímzés méteráruban, szalagban vagy mintázott darabokban		
	ex 5810 10 10 ex 5810 10 90 ex 5810 99 10 ex 5810 99 90		
ex 63	Kötött vagy hurkolt kelme szintetikus szálból, legalább 5 tömegszázalék elasztomerfonal-tartalommal, és kötött vagy hurkolt kelme legalább 5 tömegszázalék gumiszál-tartalommal		
	ex 5906 91 00 ex 6002 40 00 ex 6002 90 00 ex 6004 10 00 ex 6004 90 00		
ex 65	Kötött vagy hurkolt kelme az ex 63. kategóriába tartozó anyagok kivételével		
	ex 5606 00 10 ex 6002 40 00 ex 6004 10 00		
ex 66	Takaró és útitakaró, a kötött vagy hurkolt kivételével		
	ex 6301 10 00		

## III. B. CSOPORT

ex 10	Kötött vagy hurkolt kesztyű, ujjatlan és egyujjas kesztyű is	17 pár	59
	ex 6116 10 20 ex 6116 10 80 ex 6116 99 00		
ex 67	Kötött vagy hurkolt anyagból készített ruházati kiegészítők, a csecsemők számára készülteken kívül; minden fajta háztartási textilálya kötött vagy hurkolt anyagból; kötött vagy hurkolt függöny (drapéria is), belső vászonroló, sötétítő függöny, ágyfüggöny és más lakásteztília; kötött vagy hurkolt takaró és útitakaró, más kötött vagy hurkolt cikkek, beleértve a ruházati kellékeket és tartozékokat		
	ex 5807 90 90 ex 6113 00 10 ex 6117 10 00 ex 6117 80 10 ex 6117 80 80 ex 6117 90 00 ex 6301 90 10 ex 6302 10 00 ex 6302 40 00 ex 6303 19 00 ex 6304 11 00 ex 6304 91 00 ex 6307 10 10 ex 6307 90 10		
ex 69	Női vagy leányka kombiné és alsószojnya, kötött vagy hurkolt	7,8	128
	ex 6108 19 00		
ex 72	Fürdőruha	9,7	103
	ex 6112 39 10 ex 6112 39 90 ex 6112 49 10 ex 6112 49 90 ex 6211 11 00 ex 6211 12 00		
ex 75	Férfi- vagy fiúöltöny és ruhaegyüttes, kötött vagy hurkolt textilanyagból	0,80	1 250
	ex 6103 10 90 ex 6103 29 00		
ex 85	Nyakkendő, csokornyakkendő és kraváti, a kötött vagy hurkolt anyagból készületek kivételével, a 159. kategóriába tartozók kivételével	17,9	56
	ex 6215 90 00		
ex 86	Csípőszorító és nadrágos csípőszorító, fűző, nadrágtartó, harisnyatartó, zoknitartó és hasonló áruk, ezek részei is, kötött vagy hurkolt anyagból is	8,8	114
	ex 6212 20 00 ex 6212 30 00 ex 6212 90 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
ex 87	Kesztyű, egyujjas és ujjatlan kesztyű, nem kötött vagy hurkolt ex 6209 90 90 ex 6216 00 00		
ex 88	Harisnya, térdzokni és bokazokni, nem kötött vagy hurkolt; más ruházati kellékek és tartozékok, ruhák, ruházati kellékek és tartozékok részei, a csecsemőruházat és kiegészítők kivételével, a kötött vagy hurkolt anyagból készült kivételével ex 6209 90 90 ex 6217 10 00 ex 6217 90 00		
ex 91	Sátor ex 6306 29 00		
ex 94	Vatta textilanyagokból és ebből készült áruk; legfeljebb 5 mm hosszú textilszál (pihe), textilpor és őrölt elemi szál ex 9619 00 39 ex 5601 29 00 ex 5601 30 00		
ex 95	Nemez és ebből készült áruk, impregnált vagy bevont is, a padlóborítók kivételével ex 5602 10 19 ex 5602 10 38 ex 5602 10 90 ex 5602 29 00 ex 5602 90 00 ex 5807 90 10 ex 6210 10 10 ex 6307 90 91		
ex 97	Csomózott háló zsinemből, kötélből vagy hajókötélből, összeállított halászhaló fonalból, zsinemből, kötélből vagy hajókötélből ex 5608 90 00		
ex 98	Fonalból, zsinemből, kötélből, kábelből vagy hajókötélből készült egyéb áru, a textilanyagok, az ilyen anyagokból készült áruk és a 97. kategóriába tartozó áruk kivételével ex 5609 00 00 ex 5905 00 10		
ex 99	Szövetek mézgával vagy keményítőtartalmú anyaggal bevonva, amelyeket könyvfedélnek vagy hasonló célokra használnak; pauszvászon; előkészített festővászon; kalapvászon (kanavász) és hasonló, kalapkészítéshez használt, merevített textilszövet ex 5901 10 00 ex 5901 90 00 Linóleum, kiszabva is; padlóborító, amely textílalapra felvitt bevonatból vagy borításból áll, kiszabva is ex 5904 10 00 ex 5904 90 00 Gumizott textilszövet, nem kötött vagy hurkolt, a gumigyártásban használt szövet kivételével ex 5906 10 00 ex 5906 99 10 ex 5906 99 90 Más módon impregnált vagy bevont szövet festett szövet színházi vagy stúdió-(műtermi) díszletek vagy hasonlóké számára, az ex 100. kategóriába tartozók kivételével ex 100. ex 5907 00 00		
ex 100	Textilszövet cellulózszármazékkal vagy más műanyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy rétegelve ex 5903 10 10 ex 5903 10 90 ex 5903 20 10 ex 5903 20 90 ex 5903 90 10 ex 5903 90 91 ex 5903 90 99		
ex 109	Ponyva, vitorla, vászontető és napellenző ex 6306 19 00 ex 6306 30 00		
ex 110	Felfújható matrac, szőtt textilanyagból ex 6306 40 00		
ex 111	Kempingcikk szőtt textilanyagból, a felfújható matrac és a sátor kivételével ex 6306 90 00		
ex 112	Más készáru szőtt textilanyagból, az ex 113. és az ex 114. kategóriába tartozók kivételével ex 6307 20 00 ex 6307 90 98		

(1)	(2)	(3)	(4)
ex 113	Padló-, edény- és portörölő ruha a kötött vagy hurkolt kivételével		
	ex 6307 10 90		
ex 114	Szőtt textilanyag és textiláru műszaki célra, a 136. kategóriába tartozók kivételével		
	ex 5908 00 00 ex 5909 00 90 ex 5910 00 00 ex 5911 10 00 ex 5911 31 19 ex 5911 31 90 ex 5911 32 11 ex 5911 32 19 ex 5911 32 90 ex 5911 40 00 ex 5911 90 10 ex 5911 90 90		

## IV. CSOPORT

115	Len- vagy ramifonal		
	5306 10 10 5306 10 30 5306 10 50 5306 10 90 5306 20 10 5306 20 90 5308 90 12 5308 90 19		
117	Len vagy rami szövetanyag		
	5309 11 10 5309 11 90 5309 19 00 5309 21 00 5309 29 00 5311 00 10 ex 5803 00 90 5905 00 30		
118	Asztalnemű, testápolási és konyhai textília lenből vagy ramiból, a kötött vagy hurkolt kivételével		
	6302 29 10 6302 39 20 6302 59 10 ex 6302 59 90 6302 99 10 ex 6302 99 90		
120	Függöny (beleértve a drapériát is), belső vászonroló, sötétítő függöny és ágyfüggöny, más lakástextília, nem kötött vagy hurkolt, lenből vagy ramiból		
	ex 6303 99 90 6304 19 30 ex 6304 99 00		
121	Zsineg, kötél, hajókötél és kábel, fonva is, lenből vagy ramiból		
	ex 5607 90 90		
122	Zsák és zacskó áruk csomagolására, lenből, használt, a kötött vagy hurkolt kivételével		
	ex 6305 90 00		
123	Bolyhos szövet és zseníliaszövet, lenből vagy ramiból, a szövött keskenyáru kivételével		
	5801 90 10 ex 5801 90 90		
	Kendő, sál, nyaksál, mantilla, fátyol és hasonló, lenből vagy ramiból, a kötött vagy hurkolt kivételével		
	ex 6214 90 00		

## V. CSOPORT

124	Szintetikus vágott szálak		
	5501 10 00 5501 20 00 5501 30 00 5501 40 00 5501 90 00 5503 11 00 5503 19 00 5503 20 00 5503 30 00 5503 40 00 5503 90 00 5505 10 10 5505 10 30 5505 10 50 5505 10 70 5505 10 90		
125 A	Szintetikus végtelen szálból készült fonal, nem a kiskereskedelem számára szokásos kiserelésben		
	ex 5402 44 00 5402 45 00 5402 46 00 5402 47 00		
125 B	Monofil, szalag (pl.: mesterséges műszalma és hasonló) és catgut-utánzat szintetikus anyagokból		
	5404 11 00 5404 12 00 5404 19 00 5404 90 10 5404 90 90 ex 5604 90 10 ex 5604 90 90		
126	Mesterséges vágott szálak		
	5502 00 10 5502 00 40 5502 00 80 5504 10 00 5504 90 00 5505 20 00		
127 A	Mesterséges végtelen szálból készült fonal, nem a kiskereskedelem számára szokásos kiserelésben, egyágú fonal viszkózszelyemből, nem sodorra vagy méterenként legfeljebb 250 sodrattal, valamint egyágú terjedelmesített fonal cellulóz-acetátból		
	ex 5403 31 00 ex 5403 32 00 ex 5403 33 00		
127 B	Monofil, szalag (pl.: mesterséges műszalma és hasonló) és catgut-utánzat mesterséges textilanyagokból		
	5405 00 00 ex 5604 90 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
128	Kártolt vagy fésült durva állati szőr		
	5105 40 00		
129	Durva állati szőrből vagy lószőrből készült fonal		
	5110 00 00		
130 A	Selyemfonal, a selyemhulladékból készült fonal kivételével		
	5004 00 10 5004 00 90 5006 00 10		
130 B	Selyemfonal, a 130. A kategóriába tartozók kivételével silk-worm gut		
	5005 00 10 5005 00 90 5006 00 90 ex 5604 90 90		
131	Fonal más növényi textilrostból		
	5308 90 90		
132	Papírfonal		
	5308 90 50		
133	Valódi kenderfonal		
	5308 20 10 5308 20 90		
134	Fémezett fonal		
	5605 00 00		
135	Szövet durva állati szőrből vagy lószőrből		
	5113 00 00		
136 A	Selyemből vagy selyemhulladékból készült szövet, a fehérítetlen, mosott vagy fehérített kivételével		
	5007 20 19 ex 5007 20 31 ex 5007 20 39 ex 5007 20 41 5007 20 59 5007 20 61 5007 20 69 5007 20 71 5007 90 30 5007 90 50 5007 90 90		
136 B	Szövet selyemből vagy selyemhulladékból a 136A kategóriába tartozók kivételével		
	ex 5007 10 00 5007 20 11 5007 20 21 ex 5007 20 31 ex 5007 20 39 ex 5007 20 41 5007 20 51 5007 90 10 5803 00 30 ex 5905 00 90 ex 5911 20 00		
137	Bolyhos szövet, zseníliazövet és keskenyáru selyemből vagy selyemhulladékból		
	ex 5801 90 90 ex 5806 10 00		
138	Szövet papírfonalból és más textilrostokból, a rami kivételével		
	5311 00 90 ex 5905 00 90		
139	Fémszálból vagy fémezett fonalból szőtt szövet		
	5809 00 00		
140	Kötött vagy hurkolt kelme textilanyagból, a gyapjúból, finom állati szőrből, pamutból vagy szintetikus vagy mesterséges szálból készültek kivételével		
	ex 6001 10 00 ex 6001 29 00 ex 6001 99 00 6003 90 00 6005 90 90 6006 90 00		
141	Takaró és útitakaró textilanyagból, a gyapjúból, finom állati szőrből, pamutból vagy szintetikus vagy mesterséges szálból készültek kivételével		
	ex 6301 90 90		



(1)	(2)	(3)	(4)
142	Szőnyeg és más textil padlóborító szizálból vagy az agávénemhez tartozó más növények rostjaiból vagy manilakenderből		
	ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00 ex 5705 00 80		
144	Nemez durva állati szőrből		
	ex 5602 10 38 ex 5602 29 00		
145	Zsineg, kötél és hajókötél fonva is, abakából (manilakender) vagy valódi kenderből		
	ex 5607 90 20 ex 5607 90 90		
146 A	Kötöző- vagy bálázózsineg mezőgazdasági gépek részére, szizálból vagy az agávénemhez tartozó más növények rostjaiból		
	ex 5607 21 00		
146 B	Zsineg, kötél és hajókötél szizálból vagy az agávénemhez tartozó más növények rostjaiból, a 146. A kategóriába tartozó termékek kivételével		
	ex 5607 21 00 5607 29 00		
146 C	Zsineg, kötél és hajókötél fonva vagy sodorva is, az 5303 vámtarifaszám alá tartozó jutából vagy más textilháncsrostból		
	ex 5607 90 20		
147	Selyemhulladék (beleértve a le nem gombolyítható selyemgubót is), fonalhulladék és foszlatott anyag, a nem kártolt vagy nem fésült kivételével		
	ex 5003 00 00		
148 A	Jutafonal vagy az 5303 vámtarifaszám alá tartozó más textilháncsrostból készült fonal		
	5307 10 00 5307 20 00		
148 B	Kókuszrost fonal		
	5308 10 00		
149	Jutaszövet vagy más háncsrostból készült szövet, 150 cm-t meghaladó szélességű		
	5310 10 90 ex 5310 90 00		
150	Jutaszövet vagy más háncsrostból készült szövet, 150 cm-t meghaladó szélességű; Zsák és zacskó áruk csomagolására, jutából vagy más textilháncsrostból, nem használt		
	5310 10 10 ex 5310 90 00 5905 00 50 6305 10 90		
151 A	Padlóborító kókuszdiórostból (kókuszrost)		
	5702 20 00		
151 B	Szött szőnyeg és más textil padlóborító, nem tűzve, nem pelyhesítve, jutából vagy más textilháncsrostból		
	ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00		
152	Tűnemez jutából vagy más textilháncsrostból, nem impregnált vagy bevont, a padlóborítók kivételével		
	5602 10 11		

(1)	(2)	(3)	(4)
153	Zsák és zacskó áruk csomagolására, jutából vagy az 5303 vámtarifaszám alá tartozó más textilháncsrostból, használt 6305 10 10		
154	Legombolyításra alkalmas selyemhernyógubó 5001 00 00 Nyersselyem (nem sodorva) 5002 00 00 Selyemhulladék (beleértve a le nem gombolyítható selyemgubót is), fonalhulladék és foszlatott anyag, nem kártolt, nem fésült ex 5003 00 00 Gyapjú nem kártolva, nem fésülve 5101 11 00 5101 19 00 5101 21 00 5101 29 00 5101 30 00 Finom vagy durva állati szőr, nem kártolva, nem fésülve 5102 11 00 5102 19 10 5102 19 30 5102 19 40 5102 19 90 5102 20 00 Gyapjú vagy finom vagy durva állati szőr hulladéka, beleértve a fonalhulladékot is, a foszlatott anyag kivételével 5103 10 10 5103 10 90 5103 20 00 5103 30 00 Foszlatott anyag gyapjúból, vagy finom vagy durva állati szőrből 5104 00 00 Len nyersen vagy megmunkálva, de nem fonva; lenkóc és hulladék (beleértve a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is) 5301 10 00 5301 21 00 5301 29 00 5301 30 00 Rami és másutt nem említett növényi eredetű rost nyersen vagy megmunkálva, de nem fonva: kóc, kóchulladék és más rostok hulladéka, kókuszrost és abaka kivételével 5305 00 00 Pamut nem kártolva, nem fésülve 5201 00 10 5201 00 90 Pamuthulladék (beleértve a fonalhulladékot és foszlatott anyagot is) 5202 10 00 5202 91 00 5202 99 00 Kender ( <i>Cannabis sativa</i> ), nyersen vagy megmunkálva, de nem fonva; valódi kenderkóc és hulladéka (beleértve a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is) 5302 10 00 5302 90 00 Abaka ( <i>Manilakender</i> vagy <i>Musa Textilis Née</i> ) nyersen vagy megmunkálva, de nem fonva; kenderkóc és -hulladék (beleértve a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is) 5305 00 00 Juta és más textilháncsrost (kivéve: a len, tiszta kender és rami) nyersen vagy feldolgozva, de nem fonva: kenderkóc és hulladék jutából vagy más textilháncsrostból (beleértve a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is) 5303 10 00 5303 90 00 Egyéb növényi textilszál nyersen vagy feldolgozva, de nem fonva: kenderkóc és hulladék (beleértve a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is) 5305 00 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
156	Női vagy leánykabluz és pulóver, selyemből vagy selyemhulladékból, kötött vagy hurkolt 6106 90 30 ex 6110 90 90		
157	Kötött vagy hurkolt ruházat, az ex 10., ex 12., ex 13., ex 24., ex 27., ex 28., ex 67., ex 69., ex 72., ex 73., ex 75., ex 83. és a 156. kategóriába tartozók kivételével ex 6101 90 20 ex 6101 90 80 6102 90 10 6102 90 90 ex 6103 39 00 ex 6103 49 00 ex 6104 19 90 ex 6104 29 90 ex 6104 39 00 6104 49 00 ex 6104 69 00 6105 90 90 6106 90 50 6106 90 90 ex 6107 99 00 ex 6108 99 00 6109 90 90 6110 90 10 ex 6110 90 90 ex 6111 90 90 ex 6114 90 00		
159	Ruha, blúz és ingblúz, nem kötött vagy hurkolt, selyemből vagy selyemhulladékból 6204 49 10 6206 10 00 Kendő, sál, nyaksál, mantilla, fátyol és hasonló, nem kötött vagy hurkolt, selyemből vagy selyemhulladékból 6214 10 00 Nyakkendő, csokornyakkendő és kraváti, selyemből vagy selyemhulladékból 6215 10 00		
160	Zsebkendő selyemből vagy selyemhulladékból ex 6213 90 00		
161	Ruházat, nem kötött vagy hurkolt, az ex 14., ex 15., ex 18., ex 31., ex 68., ex 72., ex 78., ex 86., ex 87., ex 88. és a 159. kategóriába tartozók kivételével 6201 19 00 6201 99 00 6202 19 00 6202 99 00 6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90 6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90 6205 90 10 ex 6205 90 80 6206 90 10 6206 90 90 ex 6211 20 00 ex 6211 39 00 6211 49 00"		

## A BIZOTTSÁG 1322/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2011. december 16.)

az egyes harmadik országokból származó textiltermékek kétoldalú megállapodások, jegyzőkönyvek, egyéb megállapodások vagy egyéb különleges közösségi importszabályozás hatálya alá nem tartozó behozatalának közös szabályairól szóló 517/94/EK tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az egyes harmadik országokból származó textiltermékek kétoldalú megállapodások, jegyzőkönyvek, egyéb megállapodások vagy egyéb különleges közösségi importszabályozás hatálya alá nem tartozó behozatalának közös szabályairól szóló, 1994. március 7-i 517/94/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 28. cikkére,

mivel:

- (1) A harmadik országokból származó egyes textiltermékek behozatalára vonatkozó közös szabályokat aktualizálni kell a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> módosításainak figyelembe vétele érdekében, amelyek az 517/94/EK rendelet I. mellékletében szereplő egyes kódokat is érintik.

- (2) Az 517/94/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

- (3) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az 517/94/EK rendelet 25. cikkével létrehozott, textiltermékekkel foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

Az 517/94/EK rendelet I. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

## 2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2012. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 16-án.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> HL L 67., 1994.3.10., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 256., 1987.9.7., 1. o.

## MELLÉKLET

Az 517/94/EK rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

Az I. melléklet helyébe a következő szöveg lép:

## „I. MELLÉKLET

## A. AZ 1. CIKKBEN EMLÍTETT TEXTILTERMÉKEK

1. A Kombinált Nomenklátúra értelmezési szabályainak sérelme nélkül, az árumegnevezés megfogalmazása csak jelzésértékűnek tekintendő, mivel az egyes kategóriákba tartozó termékeket – ezen a mellékleten belül – a KN-kódok határozzák meg. Amennyiben a KN-kód előtt „ex” jelzés áll, az egyes kategóriákba tartozó termékeket együttesen határozza meg a KN-kód és a megfelelő megnevezés hatálya.
2. A férfi vagy fiú-, illetve női vagy leánykaruházatként nem azonosítható ruházatot ez utóbbi kategóriába kell besorolni.
3. A „csecsemőruházat” kifejezés a legfeljebb 86-os kereskedelmi méretű ruházat megnevezésére szolgál.

Kategória	Megnevezés 2012. évi KN-kód	Egyenértékűségi táblázat	
		darab/kg	g/darab
(1)	(2)	(3)	(4)
<b>I.A. CSOPORT</b>			
1	Pamutfonal, nem kiskereskedelmi kiszerezésben 5204 11 00 5204 19 00 5205 11 00 5205 12 00 5205 13 00 5205 14 00 5205 15 10 5205 15 90 5205 21 00 5205 22 00 5205 23 00 5205 24 00 5205 26 00 5205 27 00 5205 28 00 5205 31 00 5205 32 00 5205 33 00 5205 34 00 5205 35 00 5205 41 00 5205 42 00 5205 43 00 5205 44 00 5205 46 00 5205 47 00 5205 48 00 5206 11 00 5206 12 00 5206 13 00 5206 14 00 5206 15 00 5206 21 00 5206 22 00 5206 23 00 5206 24 00 5206 25 00 5206 31 00 5206 32 00 5206 33 00 5206 34 00 5206 35 00 5206 41 00 5206 42 00 5206 43 00 5206 44 00 5206 45 00 ex 5604 90 90		
2	Pamutszövet, a gézszövet, frottírszövet, szövött keskenyáru, bolyhos szövet, zseníliaszövet, tüll és más hálószövet kivételével 5208 11 10 5208 11 90 5208 12 16 5208 12 19 5208 12 96 5208 12 99 5208 13 00 5208 19 00 5208 21 10 5208 21 90 5208 22 16 5208 22 19 5208 22 96 5208 22 99 5208 23 00 5208 29 00 5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 00 5208 59 10 5208 59 90 5209 11 00 5209 12 00 5209 19 00 5209 21 00 5209 22 00 5209 29 00 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 11 00 5210 19 00 5210 21 00 5210 29 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 59 00 5211 11 00 5211 12 00 5211 19 00 5211 20 00 5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 11 10 5212 11 90 5212 12 10 5212 12 90 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 21 10 5212 21 90 5212 22 10 5212 22 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00		
2 a)	Ebből: a fehérítetlen vagy fehérített kivételével 5208 31 00 5208 32 16 5208 32 19 5208 32 96 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 00 5208 59 10 5208 59 90 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 00 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00 5210 31 00 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 59 00 5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 10 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00 5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 ex 5811 00 00 ex 6308 00 00		
3	Szövet szintetikus szálból (vágott vagy hulladék), a szövött keskenyáru, bolyhos szövet (a frottírszövetet is beleértve) és a zseníliaszövet kivételével 5512 11 00 5512 19 10 5512 19 90 5512 21 00 5512 29 10 5512 29 90 5512 91 00 5512 99 10 5512 99 90 5513 11 20 5513 11 90 5513 12 00 5513 13 00 5513 19 00 5513 21 00 5513 23 10 5513 23 90 5513 29 00 5513 31 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 49 00 5514 11 00 5514 12 00 5514 19 10 5514 19 90 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 30 10 5514 30 30 5514 30 50 5514 30 90 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 10 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 10 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 11 5515 13 19 5515 13 91 5515 13 99 5515 19 10 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 10 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 11 5515 22 19 5515 22 91 5515 22 99 5515 29 00 5515 91 10 5515 91 30 5515 91 90 5515 99 20 5515 99 40 5515 99 80 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
3 a)	Ebből: a fehéritetlen vagy fehéritett kivételével		
	5512 19 10 5512 19 90 5512 29 10 5512 29 90 5512 99 10 5512 99 90 5513 21 00 5513 23 10 5513 23 90 5513 29 00 5513 31 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 49 00 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 30 10 5514 30 30 5514 30 50 5514 30 90 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 19 5515 13 99 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 19 5515 22 99 ex 5515 29 00 5515 91 30 5515 91 90 5515 99 40 5515 99 80 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70 ex 6308 00 00		

## I.B. CSOPORT

4	Ing, T-ing (póló), könnyű, finom kötésű póló, magas nyakú ing és pulóver (a gyapjúból vagy finom állati szőrből készültek kivételével), atléta és más alsó trikóing és hasonló áru kötött vagy horgolt anyagból	6,48	154
	6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 20 6110 20 10 6110 30 10		
5	Ujjas mellény, pulóver, ujjatlan bebújós pulóver, mellény, kabátka szett, kardigán, hálókabát és ing (zakó és blézer kivételével), anorák, viharkabát, lemeberdzseki és hasonló áru kötött vagy horgolt anyagból	4,53	221
	ex 6101 90 80 6101 20 90 6101 30 90 6102 10 90 6102 20 90 6102 30 90 6110 11 10 6110 11 30 6110 11 90 6110 12 10 6110 12 90 6110 19 10 6110 19 90 6110 20 91 6110 20 99 6110 30 91 6110 30 99		
6	Férfi vagy fiú szövött bricsesz nadrág, sortnadrág (kivéve az úszónadrágot) és hosszúnadrág (a pantallót is beleértve); női vagy lányka szövet hosszúnadrág és pantalló, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból; tréningruha alsó része, bélelt, a 16. vagy 29. kategóriába tartozók kivételével, pamutból vagy mesterséges szálból	1,76	568
	6203 41 10 6203 41 90 6203 42 31 6203 42 33 6203 42 35 6203 42 90 6203 43 19 6203 43 90 6203 49 19 6203 49 50 6204 61 10 6204 62 31 6204 62 33 6204 62 39 6204 63 18 6204 69 18 6211 32 42 6211 33 42 6211 42 42 6211 43 42		
7	Női vagy leánykabálú, ing és ingblúz, kötött vagy horgolt anyagból, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból	5,55	180
	6106 10 00 6106 20 00 6106 90 10 6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00		
8	Férfi- vagy fiúing, a kötött vagy horgolt anyagból készültek kivételével, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból	4,60	217
	ex 6205 90 80 6205 20 00 6205 30 00		

## II.A. CSOPORT

9	Frottírtörölköző és hasonló frottírszövet pamutból; fürdőszobai és konyhai textília, a kötött és horgolt anyagok kivételével, frottírtörölköző anyagából és pamut frottírszövetből		
	5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00		
20	Ágynemű, a kötött és horgolt anyagok kivételével		
	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 00 6302 32 90 6302 39 90		
22	Szintetikus vágott vagy hulladék szálból készült fonal, nem kiskereskedelmi kiszerelésben		
	5508 10 10 5509 11 00 5509 12 00 5509 21 00 5509 22 00 5509 31 00 5509 32 00 5509 41 00 5509 42 00 5509 51 00 5509 52 00 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 00 5509 92 00 5509 99 00		
22 a)	Ebből akril		
	ex 5508 10 10 5509 31 00 5509 32 00 5509 61 00 5509 62 00 5509 69 00		
23	Mesterséges vágott vagy hulladék szálból készült fonal, nem kiskereskedelmi kiszerelésben		
	5508 20 10 5510 11 00 5510 12 00 5510 20 00 5510 30 00 5510 90 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
32	Bolyhos szövet és zsenfliaszövet (a pamut frottírtörölköző vagy pamut frottírszövet és a szövött keskenyáru kivételével) és tűzött szövetek, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból		
	5801 10 00 5801 21 00 5801 22 00 5801 23 00 5801 26 00 5801 27 00 5801 31 00 5801 32 00 5801 33 00 5801 36 00 5801 37 00 5802 20 00 5802 30 00		
32 a)	Ebből pamut kordbársony		
	5801 22 00		
39	Asztalnemű, fürdőszobai és konyhai textil, a kötött vagy horgolt anyagból készültek kivételével, a frottírtörölköző vagy hasonló pamut frottírszövet kivételével		
	6302 51 00 6302 53 90 ex 6302 59 90 6302 91 00 6302 93 90 ex 6302 99 90		

## GROUP II B

12	Harisnyanadrág, harisnya, térdzokni, egyéb harisnyaáru, zokni, bokazokni, gyermekzokni és hasonló, kötött vagy horgolt anyagból (a csecsemőholmi kivételével), beleértve a 70. kategória kivételével a visszeres lábra való gumiharisnyát	24,3 pár	41
	6115 10 10 ex 6115 10 90 6115 22 00 6115 29 00 6115 30 11 6115 30 90 6115 94 00 6115 95 00 6115 96 10 6115 96 99 6115 99 00		
13	Férfi vagy fiúalsónadrág, -rövidnadrág, női vagy leányka rövidnadrág és alsónadrág, kötött vagy horgolt, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból	17	59
	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00 ex 6212 10 10 ex 9619 00 51		
14	Férfi- vagy fiú felsőkabát, esőkabát és egyéb kabát, pelerin, köpeny és hasonló áru, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból (a parka kivételével) (21. kategória)	0,72	1 389
	6201 11 00 ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6210 20 00		
15	Női vagy leányka szövet felsőkabát, esőkabát és egyéb kabát, köpeny és pelerin; kabát és blézer gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból (a 21. kategóriába tartozó parka kivételével)	0,84	1 190
	6202 11 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6204 31 00 6204 32 90 6204 33 90 6204 39 19 6210 30 00		
16	Férfi- vagy fiúöltöny és ruhaegyüttes (a kötött vagy horgolt anyagból készültek kivételével), gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból, a sűrű kivételével; férfi- vagy fiú tréningruha béléssel, amelynek külső része egységesen ugyanabból a szövetből készült, pamutból vagy mesterséges szálból	0,80	1 250
	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18 6203 29 30 6211 32 31 6211 33 31		
17	Férfi vagy fiú -zakó és -blézer, a kötött vagy horgolt anyagból készültek kivételével, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból	1,43	700
	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19		
18	Férfi- vagy fiúatléta és más -alsóing, -alsónadrág, -rövidnadrág, -hálóing, -pizsama, -fürdőköpeny, -háziköntös és hasonló áru a kötött vagy horgolt anyagból készültek kivételével		
	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 00 6207 99 10 6207 99 90		
	Női vagy leányka atlétaing és más alsóing, kombiné, alsószoknya, rövidnadrág, alsónadrág, hálóing, pizsama, hálóköntös, fürdőköntös, háziköntös és hasonló áru, a kötött vagy horgolt anyagból készültek kivételével		
	6208 11 00 6208 19 00 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 00 6208 92 00 6208 99 00 ex 6212 10 10 Ex 9619 00 59		
19	Zsebkendő, a kötött és horgolt anyagból készültek kivételével	59	17
	6213 20 00 ex 6213 90 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
21	Parka; anorák, viharkabát, leंबरdzseki és hasonló áru, a kötött vagy horgolt anyagból készültek kivételével, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból bélelt tréningruha-felső, a 16. vagy 29. kategória kivételével, pamutból vagy mesterséges szálból ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00 6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	2,3	435
24	Férfi vagy fiú hálóing, pizsama, fürdőköpeny, háziköntös és hasonló áru, kötött vagy horgolt anyagból 6107 21 00 6107 22 00 6107 29 00 6107 91 00 ex 6107 99 00 Női vagy leányka hálóing, pizsama, hálóköntös, fürdőköpeny, háziköntös és hasonló áru, kötött vagy horgolt anyagból 6108 31 00 6108 32 00 6108 39 00 6108 91 00 6108 92 00 ex 6108 99 00	3,9	257
26	Női vagy leánykaruha gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból 6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00 6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	3,1	323
27	Női vagy leánykaszoknya és nadrágszoknya 6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00 6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10	2,6	385
28	Hosszúnadrág, vállpántos és melles munkanadrág (overall), bricsesz nadrág és sortnadrág (a fürdőruha kivételével) kötött vagy horgolt anyagból, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból 6103 41 00 6103 42 00 6103 43 00 ex 6103 49 00 6104 61 00 6104 62 00 6104 63 00 ex 6104 69 00	1,61	620
29	Női vagy leánykakosztüm, ruhaegyüttes, a kötött vagy horgolt anyagból készültek kivételével, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból, a síruha kivételével; női vagy leányka tréningruha béléssel, amelynek külső része ugyanabból a szövetből készült, pamutból vagy mesterséges szálból 6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18 6211 42 31 6211 43 31	1,37	730
31	Melltartó, szótt, kötött vagy horgolt anyagból ex 6212 10 10 6212 10 90	18,2	55
68	Csecsemőruha és tartozékai, a 10. és 87. kategóriába tartozó gyerekkesztyű, ujjatlan, illetve egyujjas kesztyű kivételével, valamint a 88. kategóriába tartozó csecsemő harisnya, zokni és gyermekzokni a kötött vagy horgolt anyagból készültek kivételével 6111 90 19 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 90 ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 ex 9619 00 51 ex 9619 00 59		
73	Tréningruha kötött vagy horgolt anyagból, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból 6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00	1,67	600
76	Férfi vagy fiú ipari vagy munkaruha, a kötött vagy horgolt anyagból készültek kivételével 6203 22 10 6203 23 10 6203 29 11 6203 32 10 6203 33 10 6203 39 11 6203 42 11 6203 42 51 6203 43 11 6203 43 31 6203 49 11 6203 49 31 6211 32 10 6211 33 10 Női vagy leányka kötény, munkaruha-overall és más ipari és munkaruházat, a kötött vagy horgolt anyagból készültek kivételével 6204 22 10 6204 23 10 6204 29 11 6204 32 10 6204 33 10 6204 39 11 6204 62 11 6204 62 51 6204 63 11 6204 63 31 6204 69 11 6204 69 31 6211 42 10 6211 43 10		
77	Síruha, a kötött vagy horgolt anyagból készültek kivételével ex 6211 20 00		



(1)	(2)	(3)	(4)
78	Ruházati cikkek, a kötött vagy horgolt anyagból készültek kivételével, a 6., 7., 8., 14., 15., 16., 17., 18., 21., 26., 27., 29., 68., 72., 76. és 77. kategóriába tartozó ruházati cikkek kivételével		
	6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39 6204 61 85 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00 6211 32 90 6211 33 90 ex 6211 39 00 6211 42 90 6211 43 90 ex 6211 49 00 Ex 9619 00 59		
83	Felsőkabát, zakó, blézer és egyéb ruházati cikkek, beleértve a sűrűhát is, kötött vagy horgolt anyagból készültek kivételével, a 4., 5., 7., 13., 24., 26., 27., 28., 68., 69., 72., 73., 74. és 75. kategóriába tartozó ruházati cikkek kivételével		
	ex 6101 90 20 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00 6112 20 00 6113 00 90 6114 20 00 6114 30 00 ex 6114 90 00 ex 9619 00 51		

## III.A. CSOPORT

33	Polietilén vagy polipropilén csíkból vagy hasonló anyagból készített szintetikus, műselyem fonalból szőtt anyag, 3 m alatti szélességben		
	5407 20 11		
	Zsák és zacskó áruk csomagolására, nem kötött vagy horgolt, csíkból vagy hasonlóból		
	6305 32 19 6305 33 90		
34	Szintetikus végtelen szálú fonalból készült szövet, szalagból vagy hasonló termékből, polietilénből vagy polipropilénből, amelynek szélessége 3 m, vagy annál több		
	5407 20 19		
35	Szövetek szintetikus szálból, a 114. kategória gumiabroncsaihoz való kivételével		
	5407 10 00 5407 20 90 5407 30 00 5407 41 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 51 00 5407 52 00 5407 53 00 5407 54 00 5407 61 10 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 10 5407 69 90 5407 71 00 5407 72 00 5407 73 00 5407 74 00 5407 81 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 91 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
35 a)	Ebből: a fehérítetlenek vagy fehérítettek kivételével		
	ex 5407 10 00 ex 5407 20 90 ex 5407 30 00 5407 42 00 5407 43 00 5407 44 00 5407 52 00 5407 53 00 5407 54 00 5407 61 30 5407 61 50 5407 61 90 5407 69 90 5407 72 00 5407 73 00 5407 74 00 5407 82 00 5407 83 00 5407 84 00 5407 92 00 5407 93 00 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
36	Mesterséges szálból készült szövet, a 114. kategóriába tartozó, abroncsokhoz való szövetek kivételével		
	5408 10 00 5408 21 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 00 5408 24 00 5408 31 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
36 a)	Ebből: a fehérítetlenek vagy fehérítettek kivételével		
	ex 5408 10 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 00 5408 24 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70		
37	Szövet mesterséges vágott szálból		
	5516 11 00 5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 21 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 31 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 41 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 91 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70		
37 a)	Ebből: a fehérítetlenek vagy fehérítettek kivételével		
	5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 ex 5803 00 90 ex 5905 00 70		
38 A	Kötött vagy horgolt függönykelme szintetikus szálból, beleértve a függönyhálót is		
	6005 31 10 6005 32 10 6005 33 10 6005 34 10 6006 31 10 6006 32 10 6006 33 10 6006 34 10		

(1)	(2)	(3)	(4)
38 B	Függönyháló, a kötött vagy horgolt kivételével ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90		
40	Szött függöny (beleértve a drapériát, belső vászonrolót, sötétítő függönnyt, ágyfüggönnyt és más lakástextíliát), a kötött vagy horgolt anyagból készültek kivételével, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90 6304 19 10 ex 6304 19 90 6304 92 00 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00		
41	Szintetikus (végtelen) szálból készült fonal, nem kiskereskedelmi kiszerelésben, a nem terjedelmesített, egyágú, sodratlan vagy méterenként 50-nél nem több sodratú fonal kivételével 5401 10 12 5401 10 14 5401 10 16 5401 10 18 5402 11 00 5402 19 00 5402 20 00 5402 31 00 5402 32 00 5402 33 00 5402 34 00 5402 39 00 5402 44 00 5402 48 00 5402 49 00 5402 51 00 5402 52 00 5402 59 10 5402 59 90 5402 61 00 5402 62 00 5402 69 10 5402 69 90 ex 5604 90 10 ex 5604 90 90		
42	Fonal mesterséges végtelen szálból, nem kiskereskedelmi kiszerelésben 5401 20 10 Fonal mesterséges szálból; fonal mesterséges végtelen szálból, nem kiskereskedelmi kiszerelésben, az egyágú, sodratlan vagy méterenként 250-nél nem több sodratú viszkózszelyem fonal és az egyágú, nem terjedelmesített cellulóz-acetát fonal kivételével 5403 10 00 5403 32 00 ex 5403 33 00 5403 39 00 5403 41 00 5403 42 00 5403 49 00 ex 5604 90 10		
43	Végtelen mesterséges szálból készült fonal, fonal mesterséges vágott szálból, pamutfonal, kiskereskedelmi kiszerelésben 5204 20 00 5207 10 00 5207 90 00 5401 10 90 5401 20 90 5406 00 00 5508 20 90 5511 30 00		
46	Kártolt vagy fésült birka- vagy bárángyapjú, vagy más finom állati szőr 5105 10 00 5105 21 00 5105 29 00 5105 31 00 5105 39 00		
47	Fonal kártolt vagy fésült birka- vagy bárángyapjúból (kártolt gyapjúfonal) vagy más kártolt finom állati szőrből, nem kiskereskedelmi kiszerelésben 5106 10 10 5106 10 90 5106 20 10 5106 20 91 5106 20 99 5108 10 10 5108 10 90		
48	Fonal fésült birka- vagy bárángyapjúból (fésült fonal) vagy más fésült finom állati szőrből, nem kiskereskedelmi kiszerelésben 5107 10 10 5107 10 90 5107 20 10 5107 20 30 5107 20 51 5107 20 59 5107 20 91 5107 20 99 5108 20 10 5108 20 90		
49	Birka- vagy bárángyapjúból vagy más finom állati szőrből készült fonal, kiskereskedelmi kiszerelésben 5109 10 10 5109 10 90 5109 90 00		
50	Szövet birka- vagy bárángyapjúból vagy más finom állati szőrből 5111 11 00 5111 19 10 5111 19 90 5111 20 00 5111 30 10 5111 30 30 5111 30 90 5111 90 10 5111 90 91 5111 90 93 5111 90 99 5112 11 00 5112 19 10 5112 19 90 5112 20 00 5112 30 10 5112 30 30 5112 30 90 5112 90 10 5112 90 91 5112 90 93 5112 90 99		
51	Pamut kártolva vagy fésülve 5203 00 00		
53	Pamut gézszövet 5803 00 10		
54	Mesterséges vágott, kártolt, fésült vagy más módon fonásra előkészített szál, beleértve a hulladékot is 5507 00 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
55	Szintetikus vágott, kártolt, fésült vagy más módon fonásra előkészített szál, beleértve a hulladékot is 5506 10 00 5506 20 00 5506 30 00 5506 90 00		
56	Szintetikus vágott szálból készült (beleértve a hulladékot is) fonal, kiskereskedelmi kiszerelésben 5508 10 90 5511 10 00 5511 20 00		
58	Csomózott szőnyeg és más textil padlóborító (konfekcionálva is) 5701 10 10 5701 10 90 5701 90 10 5701 90 90		
59	Szőnyeg és más textil padlóborító, az 58. kategóriába tartozó szőnyegek kivételével 5702 10 00 5702 31 10 5702 31 80 5702 32 10 5702 32 90 ex 5702 39 00 5702 41 10 5702 41 90 5702 42 10 5702 42 90 ex 5702 49 00 5702 50 10 5702 50 31 5702 50 39 ex 5702 50 90 5702 91 00 5702 92 10 5702 92 90 ex 5702 99 00 5703 10 00 5703 20 12 5703 20 18 5703 20 92 5703 20 98 5703 30 12 5703 30 18 5703 30 82 5703 30 88 5703 90 20 5703 90 80 5704 10 00 5704 90 00 5705 00 30 ex 5705 00 80		
60	Kézi szövésű faliszőnyeg, kárpit, mint pl.: Gobelin, Flanders, Aubusson, Beauvais és hasonló fajták és a tűvarrással (pl.: pontöltéssel és keresztöltéssel) előállított faliszőnyeg, kárpit, konfekcionálva is; 5805 00 00		
61	Szövött keskenyáru, vetülékszál nélkül, láncfonalakból ragasztással összeállított keskenyáru (szalagutánzat) az ex 62. kategóriába tartozó címkék és hasonló áru kivételével. Gumival kombinált textilanyagból készült rugalmas szövet és szegély (nem kötött vagy horgolt) ex 5806 10 00 5806 20 00 5806 31 00 5806 32 10 5806 32 90 5806 39 00 5806 40 00		
62	Zsenlíafonal (beleértve a pelyhes zsenlíafonalat is), paszományozott fonal (a fémezett fonal és a paszományozott lószőrfonal kivételével) 5606 00 91 5606 00 99 Tüll és más hálósövet, a szövött, kötött és horgolt kelmek kivételével, kézi vagy gépi csipke végben, szalagban vagy mintázott darabokban 5804 10 10 5804 10 90 5804 21 10 5804 21 90 5804 29 10 5804 29 90 5804 30 00 Szövött címke, jelvény és hasonló cikk textilanyagból, végben, szalagban, alakra vagy méretre vágva, de nem hímezve 5807 10 10 5807 10 90 Zsinór és díszítópaszomány méteráruban; bojt, rojt, pompon és hasonló cikkek 5808 10 00 5808 90 00 Hímzés méteráruban, szalagban vagy mintázott darabokban 5810 10 10 5810 10 90 5810 91 10 5810 91 90 5810 92 10 5810 92 90 5810 99 10 5810 99 90		
63	Kötött vagy horgolt kelme szintetikus szálból, legalább 5 tömegszázalék elasztomerfonal-tartalommal, és kötött vagy horgolt kelme legalább 5 tömegszázalék gumiszál-tartalommal 5906 91 00 ex 6002 40 00 6002 90 00 ex 6004 10 00 6004 90 00 Raschel csipke és „hosszúbolyhos” kelme szintetikus szálból ex 6001 10 00 6003 30 10 6005 31 50 6005 32 50 6005 33 50 6005 34 50		

(1)	(2)	(3)	(4)
65	Kötött vagy horgolt kelme a 38.A és a 63. kategóriába tartozó anyagok kivételével, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból		
	5606 00 10 ex 6001 10 00 6001 21 00 6001 22 00 ex 6001 29 00 6001 91 00 6001 92 00 ex 6001 99 00 ex 6002 40 00 6003 10 00 6003 20 00 6003 30 90 6003 40 00 ex 6004 10 00 6005 90 10 6005 21 00 6005 22 00 6005 23 00 6005 24 00 6005 31 90 6005 32 90 6005 33 90 6005 34 90 6005 41 00 6005 42 00 6005 43 00 6005 44 00 6006 10 00 6006 21 00 6006 22 00 6006 23 00 6006 24 00 6006 31 90 6006 32 90 6006 33 90 6006 34 90 6006 41 00 6006 42 00 6006 43 00 6006 44 00		
66	Takaró és útitakaró, a kötött vagy horgolt anyagból készültek kivételével, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból		
	6301 10 00 6301 20 90 6301 30 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90		

## III.B. CSOPORT

10	Kötött vagy horgolt kesztyű, ujjatlan és egyujjas kesztyű is	17	59
	6111 90 11 6111 20 10 6111 30 10 ex 6111 90 90 6116 10 20 6116 10 80 6116 91 00 6116 92 00 6116 93 00 6116 99 00		
67	Kötött vagy horgolt anyagból készített ruházati kiegészítők, a csecsemők számára készülteken kívül; minden fajta háztartási textilálya kötött vagy horgolt anyagból; kötött vagy horgolt függöny (drapéria is), belső vászonroló, sötétítő függöny, ágyfüggöny és más lakástextília; kötött vagy horgolt takaró és útitakaró, más kötött vagy horgolt cikkek, beleértve a ruházati kellékeket és tartozékokat		
	5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 80 10 6117 80 80 6117 90 00 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 00 6302 40 00 ex 6302 60 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 6305 32 11 ex 6305 32 90 6305 33 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6307 10 10 6307 90 10 9619 00 41 ex 9619 00 51		
67 a)	Ebből: Zsák és zacskó, áruk csomagolására, polietilén vagy polipropilén csíkból		
	6305 32 11 6305 33 10		
69	Női vagy leányka kombiné és alsószojnya, kötött vagy horgolt	7,8	128
	6108 11 00 6108 19 00		
70	Harisnyanadrág és harisnya, szintetikus szálakból, amelyben az egyágú fonal finomsága kevesebb, mint 67 decitex (6,7 tex)	30,4 pár	33
	ex 6115 10 90 6115 21 00 6115 30 19		
	Női (hosszú) harisnya szintetikus szálból		
	ex 6115 10 90 6115 96 91		
72	Fürdőruha, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból	9,7	103
	6112 31 10 6112 31 90 6112 39 10 6112 39 90 6112 41 10 6112 41 90 6112 49 10 6112 49 90 6211 11 00 6211 12 00		
74	Női vagy leánykakosztüm és ruhaegyüttes, kötött vagy horgolt textilanyagból, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból, a síruha kivételével	1,54	650
	6104 13 00 6104 19 20 ex 6104 19 90 6104 22 00 6104 23 00 6104 29 10 ex 6104 29 90		
75	Férfi- vagy fiúöltöny, -ruhaegyüttes, kötött vagy horgolt textilanyagból, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból, a síruha kivételével	0,80	1 250
	6103 10 10 6103 10 90 6103 22 00 6103 23 00 6103 29 00		
84	Kendő, sál, nyaksál, mantilla, fátyol és hasonló, a kötött vagy horgolt anyagból készültek kivételével, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból		
	6214 20 00 6214 30 00 6214 40 00 ex 6214 90 00		
85	Nyakkendő, csokornyakkendő és kraváti, a kötött vagy horgolt anyagból készültek kivételével, gyapjúból, pamutból vagy mesterséges szálból	17,9	56
	6215 20 00 6215 90 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
86	Csípőszorító és nadrágos csípőszorító, fűző, nadrágtartó, harisnyatartó, zoknitartó és hasonló áru, valamint ezek részei, kötött vagy horgolt anyagból készültek is 6212 20 00 6212 30 00 6212 90 00	8,8	114
87	Kesztyű, egyujjas és ujjatlan kesztyű, nem kötött vagy horgolt ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 6216 00 00		
88	Harisnya, térdzokni és bokazokni, nem kötött vagy horgolt; más ruházati kellékek és tartozékok, ruhák, ruházati kellékek és tartozékok részei, a csecsemőruházat és kiegészítők kivételével, a kötött vagy horgolt anyagból készültek kivételével ex 6209 90 10 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 90 6217 10 00 6217 90 00		
90	Zsineg, kötél, hajókötél és kábel szintetikus szálból, fonva is 5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90		
91	Sátor 6306 22 00 6306 29 00		
93	Zsák és zacskó áruk csomagolására, szövetből, a polietilén- vagy polipropilén-csíkból készült kivételével ex 6305 20 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00		
94	Vatta textilanyagokból és ebből készült áruk; legfeljebb 5 mm hosszú textilszál (pihe), textilpor és őrölt elemi szál 5601 21 10 5601 21 90 5601 22 10 5601 22 90 5601 29 00 5601 30 00 9619 00 31 9619 00 39		
95	Nemez és ebből készült áruk, impregnált vagy bevont is, a padlóborítók kivételével 5602 10 19 5602 10 31 ex 5602 10 38 5602 10 90 5602 21 00 ex 5602 29 00 5602 90 00 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 10 6307 90 91		
96	Nem szőtt szövet és ebből készült áruk, impregnált, bevont, beborított vagy rétegelt is 5603 11 10 5603 11 90 5603 12 10 5603 12 90 5603 13 10 5603 13 90 5603 14 10 5603 14 90 5603 91 10 5603 91 90 5603 92 10 5603 92 90 5603 93 10 5603 93 90 5603 94 10 5603 94 90 ex 5807 90 10 ex 5905 00 70 6210 10 92 6210 10 98 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90 6302 22 10 6302 32 10 6302 53 10 6302 93 10 6303 92 10 6303 99 10 ex 6304 19 90 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00 ex 6305 32 90 ex 6305 39 00 6307 10 30 6307 90 92 ex 6307 90 98 9619 00 49 ex 9619 00 59		
97	Csomózott háló zsinemből, kötélből vagy hajókötélből, összeállított halászháló fonalból, zsinemből, kötélből vagy hajókötélből 5608 11 20 5608 11 80 5608 19 11 5608 19 19 5608 19 30 5608 19 90 5608 90 00		
98	Fonalból, zsinemből, kötélből, kábelből vagy hajókötélből készült egyéb áru, a textilanyagok, az ilyen anyagokból készült áruk és a 97. kategóriába tartozó áruk kivételével 5609 00 00 5905 00 10		
99	Szövetek mézgalával vagy keményítőtartalmú anyaggal bevonva, amelyeket könyvfedélnek vagy hasonló célokra használnak; pauszvászon; előkészített festővászon; kalapvászon (kanavász) és hasonló merevített textilszövet kalapkészítéshez 5901 10 00 5901 90 00 Linóleum, kiszabva is; padlóborító, amely textílalapra alkalmazott bevonatból vagy borításból áll, kiszabva is 5904 10 00 5904 90 00 Gumizott textilszövet, nem kötött vagy horgolt, a gumigyártásban használt szövet kivételével 5906 10 00 5906 99 10 5906 99 90 Más módon impregnált vagy bevont textilszövet; festett kanavász színházi stúdió-(műtermi) díszletek vagy hasonlóak számára, a 100. kategóriába tartozók kivételével 5907 00 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
100	Textilszövet cellulózszármazékkal vagy más műanyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy rétegelve 5903 10 10 5903 10 90 5903 20 10 5903 20 90 5903 90 10 5903 90 91 5903 90 99		
101	Zsineg, kötél, hajókötél és kábel, fonva is, a szintetikus szálból készült kivételével ex 5607 90 90		
109	Ponyva, vitorla, vászontető és napellenző 6306 12 00 6306 19 00 6306 30 00		
110	Felfújható matrac szőtt textilanyagból 6306 40 00		
111	Kempingcikk szőtt textilanyagból, felfújható matrac és sátor kivételével 6306 90 00		
112	Más készáru szövött textilanyagból, a 113. és 114. kategóriába tartozók kivételével 6307 20 00 ex 6307 90 98		
113	Padló-, edény- és portörölő ruha a kötött vagy horgolt kivételével 6307 10 90		
114	Szőtt textilanyag és textiláru műszaki célra 5902 10 10 5902 10 90 5902 20 10 5902 20 90 5902 90 10 5902 90 90 5908 00 00 5909 00 10 5909 00 90 5910 00 00 5911 10 00 ex 5911 20 00 5911 31 11 5911 31 19 5911 31 90 5911 32 11 5911 32 19 5911 32 90 5911 40 00 5911 90 10 5911 90 90		

## IV. CSOPORT

115	Len- vagy ramifonal 5306 10 10 5306 10 30 5306 10 50 5306 10 90 5306 20 10 5306 20 90 5308 90 12 5308 90 19		
117	Len- vagy ramiszövet 5309 11 10 5309 11 90 5309 19 00 5309 21 00 5309 29 00 5311 00 10 ex 5803 00 90 5905 00 30		
118	Asztalnemű, fürdőszobai és konyhai textília lenből vagy ramiból, a kötött és horgolt anyagok kivételével 6302 29 10 6302 39 20 6302 59 10 ex 6302 59 90 6302 99 10 ex 6302 99 90		
120	Függöny (beleértve a drapériát is), belső vászonroló, sötétítő függöny és ágyfüggöny, más lakástextília, nem kötött vagy horgolt, lenből vagy ramiból ex 6303 99 90 6304 19 30 ex 6304 99 00		
121	Zsineg, kötél, hajókötél és kábel, fonva is, lenből vagy ramiból ex 5607 90 90		
122	Zsák és zacskó áruk csomagolására, lenből, használt, a kötött vagy horgolt kivételével ex 6305 90 00		
123	Bolyhos szövet és zsenfliaszövet, lenből vagy ramiból, a szövött keskenyáru kivételével 5801 90 10 ex 5801 90 90 Kendő, sál, nyaksál, mantilla, fátyol és hasonló, lenből vagy ramiból, a kötött vagy horgolt kivételével ex 6214 90 00		

## V. CSOPORT

124	Szintetikus vágott szálak 5501 10 00 5501 20 00 5501 30 00 5501 40 00 5501 90 00 5503 11 00 5503 19 00 5503 20 00 5503 30 00 5503 40 00 5503 90 00 5505 10 10 5505 10 30 5505 10 50 5505 10 70 5505 10 90		
-----	--	--	--

(1)	(2)	(3)	(4)
125 A	Szintetikus végtelen szálból készült fonal, nem kiskereskedelmi kiszerelésben, a 41. kategóriába tartozó fonal kivételével		
	5402 45 00 5402 46 00 5402 47 00		
125 B	Monofil, szalag (pl.: mesterséges műszalma és hasonlók) és catgut-utánzat szintetikus anyagokból		
	5404 11 00 5404 12 00 5404 19 00 5404 90 10 5404 90 90 ex 5604 90 10 ex 5604 90 90		
126	Mesterséges vágott szál		
	5502 00 10 5502 00 40 5502 00 80 5504 10 00 5504 90 00 5505 20 00		
127 A	Mesterséges végtelen szálból készült fonal, nem kiskereskedelmi kiszerelésben, a 42. kategóriába tartozó fonal kivételével		
	5403 31 00 ex 5403 32 00 ex 5403 33 00		
127 B	Monofil, szalag (pl.: mesterséges műszalma és hasonlók) és catgut-utánzat mesterséges textilanyagokból		
	5405 00 00 ex 5604 90 90		
128	Kártolt vagy fésült, durva állati szőr		
	5105 40 00		
129	Durva állati szőrből vagy lószőrből készült fonal		
	5110 00 00		
130 A	Selymfonal, a selymhulladékból készült fonal kivételével		
	5004 00 10 5004 00 90 5006 00 10		
130 B	Selymfonal, a 130. A kategóriába tartozó kivételével, selymhernyóbél		
	5005 00 10 5005 00 90 5006 00 90 ex 5604 90 90		
131	Fonal más növényi textilszálból		
	5308 90 90		
132	Papírfonal		
	5308 90 50		
133	Valódi kenderfonal		
	5308 20 10 5308 20 90		
134	Fémezett fonal		
	5605 00 00		
135	Szövet durva állati szőrből vagy lószőrből		
	5113 00 00		
136	Szövet selyemből vagy selymhulladékból		
	5007 10 00 5007 20 11 5007 20 19 5007 20 21 5007 20 31 5007 20 39 5007 20 41 5007 20 51 5007 20 59 5007 20 61 5007 20 69 5007 20 71 5007 90 10 5007 90 30 5007 90 50 5007 90 90 5803 00 30 ex 5905 00 90 ex 5911 20 00		
137	Bolyhos szövet, zsenília-szövet és keskenyáru selyemből vagy selymhulladékból		
	ex 5801 90 90 ex 5806 10 00		
138	Szövet papírfonalból és más textilszálból, a rami kivételével		
	5311 00 90 ex 5905 00 90		
139	Fémszálból vagy fémezett fonalból szőtt szövet		
	5809 00 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
140	Kötött vagy horgolt kelme textilanyagból, a gyapjúból, finom állati szőrből, pamutból vagy szintetikus szálból készültk kivételével ex 6001 10 00 ex 6001 29 00 ex 6001 99 00 6003 90 00 6005 90 90 6006 90 00		
141	Takaró és útitakaró textilanyagból, a gyapjúból, finom állati szőrből, pamutból vagy szintetikus szálból készültk kivételével ex 6301 90 90		
142	Szőnyeg és más textil padlóborító szizálból vagy az agavé nemhez tartozó más növény rostjából vagy manilakenderből ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00 ex 5705 00 80		
144	Nemez durva állati szőrből ex 5602 10 38 ex 5602 29 00		
145	Zsineg, kötél és hajókötél fonva is, abakából (manilakender) vagy valódi kenderből ex 5607 90 20 ex 5607 90 90		
146 A	Kötöző- vagy bálázózsineg mezőgazdasági gépek részére, szizálból vagy az agavé nemhez tartozó más növény rostjából ex 5607 21 00		
146 B	Zsineg, kötél és hajókötél szizálból vagy az agavé nemhez tartozó más növény rostjából, a 146. A kategóriába tartozó termékek kivételével ex 5607 21 00 5607 29 00		
146 C	Zsineg, kötél és hajókötél fonva vagy sodorva is, az 5303 vámtarifaszám alá tartozó jutából vagy más textilháncsrostból ex 5607 90 20		
147	Selyemhulladék (beleértve a le nem gombolyítható selyemgubót is), fonalhulladék és foszlatott anyag, a nem kártolt vagy fésült kivételével ex 5003 00 00		
148 A	Jutafonal vagy az 5303 vámtarifaszám alá tartozó más textilháncsrostból készült fonal 5307 10 00 5307 20 00		
148 B	Kókuszrost fonal 5308 10 00		
149	Jutaszövet vagy más háncsrostból készült szövet, 150 cm-t meghaladó szélességű 5310 10 90 ex 5310 90 00		
150	Jutaszövet vagy más háncsrostból készült szövet, 150 cm-t meghaladó szélességű; Zsák és zacskó áruk csomagolására, jutából vagy más textilháncsrostból, nem használt 5310 10 10 ex 5310 90 00 5905 00 50 6305 10 90		
151 A	Padlóborító kókuszdiórostból (kókuszrost) 5702 20 00		
151 B	Szőtt szőnyeg és más textil padlóborító, nem tűzve, nem pelyhesítve, jutából vagy más textilháncsrostból ex 5702 39 00 ex 5702 49 00 ex 5702 50 90 ex 5702 99 00		
152	Tűnemez jutából vagy más textilháncsrostból, nem impregnált vagy bevont, a padlóborítók kivételével 5602 10 11		



(1)	(2)	(3)	(4)
153	Zsák és zacskó áruk csomagolására, jutából vagy az 5303 vámtarifaszám alá tartozó más textilháncsrostból, használt 6305 10 10		
154	Legombolyításra alkalmas selyemhernyógubó 5001 00 00 Nyersselyem (nem sodorva) 5002 00 00 Selyemhulladék (beleértve a le nem gombolyítható selyemgubót is), fonalhulladék és foszlatott anyag, nem kártolt vagy fésült ex 5003 00 00 Gyapjú nem kártolt vagy fésült 5101 11 00 5101 19 00 5101 21 00 5101 29 00 5101 30 00 Finom vagy durva állati szőr, nem kártolt vagy fésült 5102 11 00 5102 19 10 5102 19 30 5102 19 40 5102 19 90 5102 20 00 Gyapjú vagy finom vagy durva állati szőr hulladéka, beleértve a fonalhulladékot is, a foszlatott anyag kivételével 5103 10 10 5103 10 90 5103 20 00 5103 30 00 Foszlatott anyag gyapjúból, vagy finom vagy durva állati szőrből 5104 00 00 Len nyersen vagy feldolgozva, de nem fonva; lenkóc és hulladék (beleértve a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is) 5301 10 00 5301 21 00 5301 29 00 5301 30 00 Rami és más növényi eredetű rost nyersen vagy feldolgozva, de nem fonva; kóc, kóchulladék és más rostok hulladéka, kókuszrost és abaka kivételével 5305 00 00 Pamut nem kártolva, nem fésülve 5201 00 10 5201 00 90 Pamuthulladék (beleértve a fonalhulladékot és foszlatott anyagot is) 5202 10 00 5202 91 00 5202 99 00 Valódi kender ( <i>Cannabis sativa</i> L.) nyersen vagy feldolgozva, de nem fonva; valódi kenderkóc és hulladéka (beleértve a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is) 5302 10 00 5302 90 00 Abaka (Manilakender vagy <i>Musa Textilis</i> Née) nyersen vagy feldolgozva, de nem fonva; kenderkóc és -hulladék (beleértve a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is) 5305 00 00 Juta és más textilháncsrost (kivéve: len, tiszta kender és rami) nyersen vagy feldolgozva, de nem fonva; kenderkóc és hulladék jutából vagy más textilháncsrostból (beleértve a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is) 5303 10 00 5303 90 00 Egyéb növényi textilszál nyersen vagy feldolgozva, de nem fonva; kenderkóc és hulladék (beleértve a fonalhulladékot és a foszlatott anyagot is) 5305 00 00		
156	Női vagy leánykablu és pulóver, selyemből vagy selyemhulladékból, kötött vagy horgolt 6106 90 30 ex 6110 90 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
157	Kötött vagy horgolt ruházat, az 1-123. és a 156. kategóriába tartozók kivételével ex 6101 90 20 ex 6101 90 80 6102 90 10 6102 90 90 ex 6103 39 00 ex 6103 49 00 ex 6104 19 90 ex 6104 29 90 ex 6104 39 00 6104 49 00 ex 6104 69 00 6105 90 90 6106 90 50 6106 90 90 ex 6107 99 00 ex 6108 99 00 6109 90 90 6110 90 10 ex 6110 90 90 ex 6111 90 90 ex 6114 90 00		
159	Ruha, blúz és ingblúz, nem kötött vagy horgolt, selyemből vagy selyemhulladékból 6204 49 10 6206 10 00 Kendő, sál, nyaksál, mantilla, fátyol és hasonló, nem kötött vagy horgolt, selyemből vagy selyemhulladékból 6214 10 00 Nyakkendő, csokornyakkendő és kraváti, selyemből vagy selyemhulladékból 6215 10 00		
160	Zsebkendő selyemből vagy selyemhulladékból ex 6213 90 00		
161	Ruházat, nem kötött, nem horgolt, az 1-123. és a 159. kategóriába tartozók kivételével 6201 19 00 6201 99 00 6202 19 00 6202 99 00 6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90 6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90 6205 90 10 ex 6205 90 80 6206 90 10 6206 90 90 ex 6211 20 00 ex 6211 39 00 ex 6211 49 00 ex 9619 00 59		

#### B. AZ 1. CIKK (1) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT EGYÉB TEXTILTERMÉKEK

Kombinált nomenklatúra szerinti kódok

3005 90	6309 00 00	7019 11 00 7019 12 00 ex 7019 19
3921 12 00 ex 3921 13 ex 3921 90 60	6310 10 00 6310 90 00	8708 21 10 8708 21 90
4202 12 19 4202 12 50 4202 12 91 4202 12 99 4202 22 10 4202 22 90 4202 32 10 4202 32 90 4202 92 11 4202 92 15 4202 92 19 4202 92 91 4202 92 98	ex 6405 20 ex 6406 10 ex 6406 90  ex 6501 00 00 ex 6502 00 00 ex 6504 00 00 ex 6505 00 ex 6506 99  6601 10 00 6601 91 00 6601 99 6601 99 90	8804 00 00  ex 9113 90 00 ex 9404 90 ex 9612 10"
5604 10 00		

## A BIZOTTSÁG 1323/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2011. december 16.)

## az 517/94/EK tanácsi rendelet értelmében a 2012. évre meghatározott textilkvóták kezelésére és elosztására vonatkozó szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az egyes harmadik országokból származó textiltermékek kétoldalú megállapodások, jegyzőkönyvek, egyéb megállapodások, vagy egyéb különleges közösségi importszabályozás hatálya alá nem tartozó behozatalának közös szabályairól szóló, 1994. március 7-i 517/94/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 17. cikke (3) és (6) bekezdésére, valamint 21. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 517/94/EK rendelet egyes harmadik országokból származó textiltermékek behozatalára mennyiségi korlátozásokat állapított meg, amelyek az érkezési sorrendben történő kiszolgálás módszere alapján kerülnek felosztásra.
- (2) E rendelet értelmében bizonyos körülmények között lehetséges más felosztási módszereket is alkalmazni, a kontingenseket részletekre bontani vagy fenntartani a különleges mennyiségi korlátozások egy részét kizárólag azokra az igénylésekre, amelyekhez csatolták a korábbi behozatal eredményeinek igazolását.
- (3) A kereskedelem folyamatosságának indokolatlan megzavarását elkerülendő, a 2012. évre megállapított kontingensek kezelésére vonatkozó szabályokat a kontingensév kezdete előtt el kell fogadni.
- (4) A korábbi években elfogadott intézkedések – mint például az 517/94/EK tanácsi rendelet értelmében a 2011. évre meghatározott textilkvóták kezelésére és elosztására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2010. december 9-i 1159/2010/EU bizottsági rendeletben <sup>(2)</sup> foglaltak – kielégítőnek bizonyultak, ennél fogva helyénvaló a 2012. évre hasonló szabályokat elfogadni.
- (5) A lehető legtöbb gazdasági szereplő igényeinek kielégítéséhez célszerű az érkezési sorrendben történő felosztási módszert rugalmasabbá tenni azáltal, hogy az egyes gazdasági szereplők számára felosztott mennyiségekre a módszer alapján felső határ kerül megállapításra.
- (6) A kereskedelem bizonyos fokú folyamatosságának és a kontingensek hatékony kezelésének biztosításához engedélyezni kell a gazdasági szereplők számára, hogy

2012-re az első behozatali engedélyt ugyanolyan mennyiségre kérik, mint amennyi a 2011. évi behozataluk volt.

- (7) A kontingensek optimális kihasználásához az a gazdasági szereplő, aki az engedélyezett mennyiség legalább felét már felhasználta, újabb mennyiséget igényelhet, amennyiben rendelkezésre állnak még mennyiségek a kontingensben.
- (8) A megfelelő igazgatás biztosítása érdekében a behozatali engedélyek a kiállítás napjától számított kilenc hónapig, de legkésőbb az év végéig érvényesek. A tagállamok csak azután adják ki az engedélyeket, miután a Bizottság értesítette őket, hogy a mennyiségek rendelkezésre állnak, és csak akkor, ha a gazdasági szereplő bizonyítani tudja a szerződés meglétét, és ellentétes különleges rendelkezés hiányában igazolni tudja, hogy az érintett kategóriákra és országokra e rendelet értelmében még nem kapott közösségi behozatali engedélyt. Az illetékes nemzeti hatóságok számára azonban engedélyezni kell, hogy az importőr kérésére három hónappal, de legkésőbb 2013. március 31-ig meghosszabbítsák azokat az engedélyeket, amelyeknek legalább fele már felhasználásra került a hosszabbítás iránti kérelem benyújtásának időpontjáig.
- (9) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az 517/94/EK rendelet 25. cikkével létrehozott, textiltermékekkel foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

E rendelet célja az 517/94/EK rendelet IV. mellékletében meghatározott egyes textiltermékek behozatalára vonatkozó mennyiségi kontingensek kezelésével kapcsolatos szabályok megállapítása a 2012. évre.

## 2. cikk

Az 1. cikkben említett kontingensek felosztása a tagállamok által a Bizottsághoz továbbított, azon egyéni gazdasági szereplők igényléseit tartalmazó bejelentések érkezési sorrendjében történik, akik az I. mellékletben meghatározott, az egyes gazdasági szereplőkre megállapított maximális mennyiségeket nem lépik túl.

A maximális mennyiségek azonban nem alkalmazandók azokra a gazdasági szereplőkre, akik a 2012. évre vonatkozó első igényléskor bizonyítani tudják az illetékes nemzeti hatóságok felé a 2011-re szóló behozatali engedélyek alapján, hogy adott kategóriák és adott harmadik országok tekintetében több volt a behozataluk, mint a kategóriánként megállapított maximális mennyiség.

<sup>(1)</sup> HL L 67., 1994.3.10., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 326., 2010.12.10., 25. o.

E gazdasági szereplők esetében az illetékes hatóságok engedélyezhetik a behozatalt, amennyiben az nem haladja meg a 2011-ben az adott harmadik országok és adott kategóriák vonatkozásában történt behozatal mennyiségét, feltéve, hogy elegendő kontingens áll rendelkezésre.

### 3. cikk

Az az importőr, amely a számára e rendelet értelmében felosztott mennyiség legalább 50 százalékát felhasználta, újabb igénylést nyújthat be ugyanarra a kategóriára és származási országra, amennyiben a mennyiségek nem haladják meg az I. mellékletben meghatározott maximális mennyiséget.

### 4. cikk

(1) A II. mellékletben felsorolt illetékes nemzeti hatóságok 2012. január 9-én 10 órától kezdődően értesíthetik a Bizottságot a behozatali engedély iránti kérelmekben szereplő mennyiségekről.

Az első albekezdésben megállapított idő brüsszeli időt jelent.

(2) Az illetékes nemzeti hatóságok csak azt követően adják ki az engedélyeket, miután a Bizottság értesítette őket az 517/94/EK rendelet 17. cikkének (2) bekezdése értelmében, hogy a behozatali mennyiségek rendelkezésre állnak.

Csak akkor adják ki az engedélyeket, ha a gazdasági szereplő:

- a) bizonyítja az áruszállításra vonatkozó szerződés meglétét; és
- b) írásban igazolja, hogy az érintett kategóriák és országok tekintetében:
  - i. még nem kapott engedélyt e rendelet értelmében; vagy
  - ii. kapott engedélyt e rendelet értelmében, de annak legalább 50 százalékát már felhasználta.

(3) A behozatali engedélyek a kiállítás napjától számított kilenc hónapig, de legkésőbb 2012. december 31-ig érvényesek.

Az illetékes nemzeti hatóságok azonban az importőr kérésére három hónappal meghosszabbíthatják azokat az engedélyeket, amelyeknek legalább 50 % százaléka már felhasználásra került a kérelem benyújtásának időpontjáig. A hosszabbítás semmilyen körülmények között nem nyúlhat túl 2013. március 31-én.

### 5. cikk

Ez a rendelet 2012. január 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 16-án.

a Bizottság részéről  
az elnök  
José Manuel BARROSO

## I. MELLÉKLET

## A 2. és 3. cikkben említett maximális mennyiségek

Érintett ország	Kategória	Egység	Maximális mennyiség
Belarusz	1	kilogramm	20 000
	2	kilogramm	80 000
	3	kilogramm	5 000
	4	darab	20 000
	5	darab	15 000
	6	darab	20 000
	7	darab	20 000
	8	darab	20 000
	15	darab	17 000
	20	kilogramm	5 000
	21	darab	5 000
	22	kilogramm	6 000
	24	darab	5 000
	26/27	darab	10 000
	29	darab	5 000
	67	kilogramm	3 000
	73	darab	6 000
	115	kilogramm	20 000
	117	kilogramm	30 000
118	kilogramm	5 000	
Észak-Korea	1	kilogramm	10 000
	2	kilogramm	10 000
	3	kilogramm	10 000
	4	darab	10 000
	5	darab	10 000
	6	darab	10 000
	7	darab	10 000

Érintett ország	Kategória	Egység	Maximális mennyiség
	8	darab	10 000
	9	kilogramm	10 000
	12	pár	10 000
	13	darab	10 000
	14	darab	10 000
	15	darab	10 000
	16	darab	10 000
	17	darab	10 000
	18	kilogramm	10 000
	19	darab	10 000
	20	kilogramm	10 000
	21	darab	10 000
	24	darab	10 000
	26	darab	10 000
	27	darab	10 000
	28	darab	10 000
	29	darab	10 000
	31	darab	10 000
	36	kilogramm	10 000
	37	kilogramm	10 000
	39	kilogramm	10 000
	59	kilogramm	10 000
	61	kilogramm	10 000
	68	kilogramm	10 000
	69	darab	10 000
	70	pár	10 000
	73	darab	10 000
	74	darab	10 000
	75	darab	10 000
	76	kilogramm	10 000

Érintett ország	Kategória	Egység	Maximális mennyiség
	77	kilogramm	5 000
	78	kilogramm	5 000
	83	kilogramm	10 000
	87	kilogramm	8 000
	109	kilogramm	10 000
	117	kilogramm	10 000
	118	kilogramm	10 000
	142	kilogramm	10 000
	151A	kilogramm	10 000
	151B	kilogramm	10 000
	161	kilogramm	10 000

## II. MELLÉKLET

## A 4. cikkben említett, engedélyezésre jogosult hatóságok jegyzéke

**1. Ausztria**

Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend  
Außenwirtschaftsadministration  
Abteilung C2/2  
Stubenring 1A  
1011 Wien, Österreich  
Tel.: +43 171100-0  
Fax: +43 171100-8386

**2. Belgium**

FOD Economie, kmo, Middenstand en Energie  
Algemene Directie Economisch Potentieel  
Dienst Vergunningen  
Vooruitganstraat 50  
1210 Brussel  
Tel. +32 22776713  
Fax +32 22775063

SPF Économie, PME, classes moyennes et énergie  
Direction générale potentiel économique  
Service licences  
Rue du Progrès 50  
1210 Bruxelles  
BELGIQUE  
Tél. +32 22776713  
Fax +32 22775063

**3. Bulgária**

Министерство на икономиката, енергетиката и туризма  
Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“  
ул. „Славянска“ № 8  
1052 София  
Тел.: +359 29 40 7008/+359 29 40 7673/  
+359 29 40 7800  
Факс: +359 29 81 5041/+359 29 80 4710/  
+359 29 88 3654

**4. Ciprus**

Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
Trade Department  
6 Andrea Araouzou Str.  
CY-1421 Nicosia  
Τηλ. +357 2 867100  
Φαξ +357 2 375120

**5. Cseh Köztársaság**

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
CZ-110 15 Praha 1  
Tel.: (420) 22490 7111  
Fax: (420) 22421 2133

**6. Dánia**

Erhvervs- og Byggestyrelsen  
Økonomi- og Erhvervsministeriet  
Langelinje Allé 17  
DK – 2100 København  
Tlf. (45) 35 46 60 30  
Fax (45) 35 46 60 29

**7. Észtország**

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
Harju 11  
15072 Tallinn  
EESTI/ESTONIA  
Tel: +372 6256400  
Faks: +372 6313660

**8. Finnország**

Tullihallitus  
PL 512  
FI-00101 Helsinki  
SUOMI  
Puhelin: +358 96141  
Faksi: +358 204922852

Tullstyrelsen  
PB 512  
FI-00101 Helsingfors  
FINLAND  
Faksi: +358 204922852

**9. Franciaország**

Ministère de l'économie, de l'industrie et de l'emploi  
Direction générale de la compétitivité, de l'industrie et des services  
Sous-direction «industries de santé, de la chimie et des nouveaux matériaux»  
Bureau «matériaux du futur et nouveaux procédés»  
Le Bervil  
12, rue Villiot  
75572 Paris Cedex 12  
FRANCE  
Tél. + 33 153449026  
Fax + 33 153449172

**10. Németország**

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
Frankfurter Str. 29-35  
65760 Eschborn, Deutschland  
Tel.: +49 6196-9080  
Fax: +49 6196-908800

**11. Görögország**

Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας & Ναυτιλίας  
Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής  
Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής  
Άμυνας  
Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Τηλ. +(30 210) 328 6021-22  
Φαξ +(30 210) 328 60 94

**12. Magyarország**

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Budapest  
Németvölgyi út 37–39.  
1124  
MAGYARORSZÁG  
Tel. +36 1458 5503  
Fax + 36 1458 5814  
E-mail: mkeh@mkeh.gov.hu



**13. Írország**

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Internal Market  
Kildare Street  
IRL-Dublin 2  
Tel. (353 1) 631 21 21  
Fax (353 1) 631 28 26

**14. Olaszország**

Ministero dello Sviluppo economico  
Dipartimento per l'impresa e l'internazionalizzazione  
Direzione generale per la Politica commerciale internazionale  
Divisione III — Politiche settoriali  
Viale Boston, 25  
I-00144 Roma  
Tel. (39 06) 5964 7517, 5993 2202, 5993 2198  
Fax (39 06) 5993 2263, 5993 2636  
E-mail: polcom3@sviluppoeconomico.gov.it

**15. Lettország**

Ekonomikas ministrija  
Brīvības iela 55  
LV-1519 Rīga  
Tālr.: + 371 670 132 99/+ 371 670 132 48  
Fakss: + 371 672 808 82

**16. Litvánia**

Lietuvos Respublikos Ūkio ministerija  
Gedimino pr. 38, Vasario 16-osios g. 2  
LT-01104 Vilnius  
Tel.: + 370 706 64 658/+ 370 706 64 808  
Faks. + 370 706 64 762

**17. Luxemburg**

Ministère de l'économie et du commerce  
Office des licences  
Boîte postale 113  
2011 Luxembourg  
LUXEMBOURG  
Tél. + 352 4782371  
Fax + 352 466138

**18. Málta**

Il-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u l-Investment  
Id-Dipartiment tal-Kummerċ, Id-Direttorat tas-Servizzi  
Kummerċjali  
Lascaris  
Valletta VLT 2000  
Malta  
Tel. 00 356 256 90 202  
Fax 00 356 212 37 112

**19. Hollandia**

Belastingdienst/Douane  
Centrale dienst voor in- en uitvoer  
Kempkensberg 12  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Tel. +31 881512122  
Fax +31 881513182

**20. Lengyelország**

Ministerstwo Gospodarki  
Pl. Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-950 Warszawa  
Tel.: 0048/22/693 55 53  
Faks: 0048/22/693 40 21

**21. Portugália**

Ministério das Finanças  
Direção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo  
Rua Terreiro do Trigo  
Edifício da Alfândega  
P-1149-060 LISBOA  
Tel. (351-1) 218 814 263  
Fax: (351-1) 218 814 261  
E-mail: dsl@dgaiec.min-financas.pt

**22. Románia**

Ministerul Economiei,  
Comerțului și Mediului de Afaceri  
Direcția Generală Politici Comerciale  
Str. Ion Câmpineanu, nr. 16  
București, sector 1  
Cod poștal 010036  
Tel. +40 213150081  
Fax +40 213150454  
e-mail: clc@dce.gov.ro

**23. Szlovákia**

Ministerstvo hospodárstva SR  
Oddelenie licencií  
Mierová 19  
SK-827 15 Bratislava  
Tel.: +421 24854 2021 / +421 2 4854 7119  
Fax: + 421 24342 3919

**24. Szlovénia**

Ministrstvo za finance  
Carinska uprava Republike Slovenije  
Carinski urad Jesenice  
Center za TARIC in kvote  
Spodnji plavž 6c  
SLO-4270 Jesenice  
Slovenija  
Telefon: +386-4 2974470  
Telefaks: +386-4 2974472  
E-naslov: taric.cuje@gov.si

**25. Spanyolország**

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Dirección General de Comercio e Inversiones  
Paseo de la Castellana nº 162  
E-28046 Madrid  
Tel. (34 91) 349 38 17 / 349 38 74  
Fax (34 91) 349 38 31  
E-mail: sgindustrial.sccc@comercio.mityc.es

**26. Svédország**

National Board of Trade (Kommerskollegium)  
Box 6803  
113 86 Stockholm  
Tfn +46 86904800  
Fax +46 8306759  
E-post: [registrator@kommers.se](mailto:registrator@kommers.se)

**27. Egyesült Királyság**

Department for Business, Innovation and Skills  
Import Licensing Branch  
Queensway House – West Precinct  
Billingham  
UK-TS23 2NF  
Tel. (44-1642) 36 43 33  
Fax (44-1642) 36 42 69  
E-mail: [enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk](mailto:enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk)

---

## A BIZOTTSÁG 1324/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2011. december 16.)

a harmadik országokból származó, a kiválótól eltérő minőségű közönséges búzára vonatkozó közösségi vámkontingensek megnyitására és kezeléséről szóló 1067/2008/EK rendelettel a 2012. év tekintetében való eltérésről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszerzésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup> és különösen annak 4. cikkével összefüggésben értelmezett 144. cikkére,

mivel:

- (1) A harmadik országokból származó, a kiválótól eltérő minőségű közönséges búzára vonatkozó közösségi vámkontingensek megnyitására és kezeléséről, valamint az 1234/2007/EK tanácsi rendelettel való eltérésről szóló, 2008. október 30-i 1067/2008/EK bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 3. cikkének (3) bekezdése értelmében az egyéb harmadik országok tekintetében előírt III. alkottingent négy negyedéves részidőszakra kell felosztani, amelyek közül az 1. részidőszak január 1-jétől március 31-ig tart, és ezen részidőszakban az alkottingens keretében rendelkezésre álló mennyiségből 594 597 tonna használható fel, a 2. részidőszak pedig április 1-jétől június 30-ig tart, és ezen részidőszak során ugyancsak 594 597 tonna használható fel.
- (2) Tekintettel a piaci helyzetre, indokolt az 1. és a 2. részidőszakot egyetlen, a két részidőszak összesített mennyiségét, azaz 1 189 194 tonnát lefedő részidőszakká összevonni annak érdekében, hogy biztosítható legyen az uniós piacnak a III. kontingens keretébe tartozó gabonafélékkel való folyamatos ellátása a 2012. év vonatkozásában.

(3) Következésképpen a 2012. év tekintetében helyénvaló eltérni az 1067/2008/EK rendeletről.

(4) A behozatali engedélyek kibocsátására irányuló eljárás hatékony lebonyolításának a 2012. január 1-jétől kezdődő időszak tekintetében történő biztosítása érdekében indokolt, hogy ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon hatályba lépjen.

(5) A mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

Az 1067/2008/EK rendelet 3. cikke (3) bekezdésének a) pontjától eltérve a 2012. évben az 1. részidőszak 2012. január 1-jétől 2012. június 30-ig tart, és 1 189 194 tonnára vonatkozik.

Az 1067/2008/EK rendelet 3. cikke (3) bekezdésének b) pontjától eltérve a 2012. év tekintetében a 2. részidőszak törlésre kerül.

## 2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2012. június 30-ig kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 16-án.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 290., 2008.10.31., 3. o.

**A BIZOTTSÁG 1325/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2011. december 16.)****az 543/2011/EU végrehajtási rendeletnek a körtére, a citromra, az almára és a cukkinire kivetett kiegészítő vám küszöbszintjei tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup> és különösen annak 4. cikkével összefüggésben értelmezett 143. cikke b) pontjára,

mivel:

- (1) Az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(2)</sup> rendelkezik a XVIII. mellékletében felsorolt termékek behozatalának felügyeletéről. A felügyeletet a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> 308d. cikkében meghatározott szabályoknak megfelelően kell gyakorolni.
- (2) A többoldalú kereskedelmi tárgyalások uruguayi fordulóján megkötött mezőgazdasági megállapodás <sup>(4)</sup>

5. cikke (4) bekezdésének alkalmazásában, valamint a 2008., a 2009. és a 2010. évre vonatkozóan rendelkezésre álló legfrissebb adatok fényében indokolt kiigazítani a körtére, a citromra, az almára és a cukkinire kivetett kiegészítő vámok küszöbszintjét.

- (3) Az 543/2011/EU végrehajtási rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet XVIII. mellékletének helyébe az e rendelet mellékletében található szöveg lép.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2012. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 16-án.

*a Bizottság részéről**az elnök*

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 157., 2011.6.5., 1. o.<sup>(3)</sup> HL L 253., 1993.10.11., 1. o.<sup>(4)</sup> HL L 336., 1994.12.23., 22. o.

## MELLÉKLET

## „XVIII. MELLÉKLET

## KIEGÉSZÍTŐ BEHOZATALI VÁMOK: IV. CÍM, I. FEJEZET, 2. SZAKASZ

A Kombinált Nomenklatúra értelmezésére vonatkozó szabályok sérelme nélkül a termékek megnevezése csupán tájékoztató jellegűnek tekintendő. E melléklet alkalmazásában a kiegészítő vámok alkalmazási körét az e rendelet elfogadásának időpontjában érvényes KN-kódok alkalmazási köre határozza meg.

Tételszám	KN-kód	Árumegnevezés	Alkalmazási időszak	Küszöbszint (tonna)
78.0015	0702 00 00	Paradicsom	október 1-jétől május 31-ig	481 762
78.0020			június 1-jétől szeptember 30-ig	44 251
78.0065	0707 00 05	Uborka	május 1-jétől október 31-ig	92 229
78.0075			november 1-jétől április 30-ig	55 270
78.0085	0709 90 80	Articsóka	november 1-jétől június 30-ig	11 620
78.0100	0709 90 70	Cukkini	január 1-jétől december 31-ig	54 760
78.0110	0805 10 20	Narancs	december 1-jétől május 31-ig	292 760
78.0120	0805 20 10	Clementine	november 1-jétől február végéig	85 392
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandarin (ideértve a tangerine és a satsuma fajtát is); wilking és hasonló citrushibridek	november 1-jétől február végéig	99 128
78.0155	0805 50 10	Citrom	június 1-jétől december 31-ig	340 920
78.0160			január 1-jétől május 31-ig	90 108
78.0170	0806 10 10	Csemegezőlő	július 21-től november 20-ig	80 588
78.0175	0808 10 80	Alma	január 1-jétől augusztus 31-ig	701 247
78.0180			szeptember 1-jétől december 31-ig	64 981
78.0220	0808 20 50	Körte	január 1-jétől április 30-ig	230 148
78.0235			július 1-jétől december 31-ig	35 573
78.0250	0809 10 00	Kajszibarack	június 1-jétől július 31-ig	5 794
78.0265	0809 20 95	Cseresznyefélék a meggy kivételével	május 21-től augusztus 10-ig	30 783
78.0270	0809 30	Őszibarack, beleértve a nektarint is	június 11-től szeptember 30-ig	5 613
78.0280	0809 40 05	Szilva	június 11-től szeptember 30-ig	10 293

**A BIZOTTSÁG 1326/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2011. december 16.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

mivel:

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2011. december 17-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 16-án.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	AL	60,1
	MA	69,2
	TN	85,7
	TR	109,2
	ZZ	81,1
0707 00 05	TR	125,1
	ZZ	125,1
0709 90 70	MA	43,8
	TR	148,5
	ZZ	96,2
0805 10 20	AR	40,2
	BR	39,0
	CL	30,5
	MA	57,8
	TR	51,6
	ZA	54,5
	ZZ	45,6
0805 20 10	MA	69,3
	TR	79,7
	ZZ	74,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	87,9
	TR	86,3
	ZZ	87,1
0805 50 10	AR	52,9
	TR	51,2
	ZZ	52,1
0808 10 80	CA	109,9
	CL	90,0
	US	106,5
	ZA	80,2
	ZZ	96,7
0808 20 50	CN	42,7
	ZZ	42,7

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

**A BIZOTTSÁG 1327/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2011. december 16.)****az 533/2007/EK rendelettel megnyitott, baromfihúsra vonatkozó vámkontingensek keretében 2011. december első hét napján benyújtott kérelmekre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

mivel:

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 7. cikke <sup>(2)</sup> bekezdésére,tekintettel a baromfihús-ágazatra vonatkozó vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2007. május 14-i 533/2007/EK rendeletre <sup>(3)</sup> és különösen annak 5. cikke <sup>(6)</sup> bekezdésére,

(1) Az 533/2007/EK rendelet vámkontingenseket nyitott meg a baromfihús-ágazat termékeinek behozatalára vonatkozóan.

(2) A 2012. január 1-jétől március 31-ig terjedő alidőszakra vonatkozóan 2011. december első hét napján benyújtott behozatali engedély-kérelmek egyes kontingensek esetében a rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó mennyiségre vonatkoznak. Ezért helyénvaló az igényelt mennyiségekre alkalmazandó odaítélési együttható rögzítésével meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre állíthatók ki,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 533/2007/EK rendelet alapján benyújtott, a 2012. január 1-jétől március 31-ig terjedő alidőszakra vonatkozó behozatali engedély-kérelmekre az e rendelet mellékletében szereplő odaítélési együtthatókat kell alkalmazni.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2011. december 17-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 16-án.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 238., 2006.9.1., 13. o.<sup>(3)</sup> HL L 125., 2007.5.15., 9. o.



## MELLÉKLET

Csoportszám	Tételszám	Az 1.1.2012-31.3.2012 terjedő alidőszakra benyújtott behozatali- engedély-kérelmekre alkalmazandó odaítélési együttható (%)
P1	09.4067	2,34745
P3	09.4069	0,396986

**A BIZOTTSÁG 1328/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2011. december 16.)****az 539/2007/EK rendelettel megnyitott, a tojás- és tojásfehérje-ágazat egyes termékeire vonatkozó vámkontingensek keretében 2011. december első hét napján benyújtott kérelmekre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 7. cikke (2) bekezdésére,tekintettel a tojáságazatra és a tojásfehérjére vonatkozó vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2007. május 15-i 539/2007/EK bizottsági rendeletre <sup>(3)</sup> és különösen annak 5. cikke (6) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 539/2007/EK rendelet vámkontingenseket nyitott meg a tojás- és tojásfehérje-ágazat termékeinek behozatalára vonatkozóan.
- (2) A 2012. január 1-jétől március 31-ig terjedő alidőszakra vonatkozóan 2011. december első hét napján benyújtott behozataliengedély-kérelmek egyes kontingensek esetében a rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó mennyiségre vonatkoznak. Ezért helyénvaló az igényelt mennyiségekre alkalmazandó odaítélési együttható rögzítésével meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre bocsáthatók ki,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 539/2007/EK rendelet alapján benyújtott, a 2012. január 1-jétől március 31-ig terjedő alidőszakra vonatkozó behozataliengedély-kérelmekre az e rendelet mellékletében szereplő odaítélési együtthatókat kell alkalmazni.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2011. december 17-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 16-án.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 238., 2006.9.1., 13. o.<sup>(3)</sup> HL L 128., 2007.5.16., 19. o.

## MELLÉKLET

Csoportszáma	Tételszám	Az 1.1.2012-31.3.2012 terjedő alidőszakra benyújtott behozatalengedély-kérelmekre alkalmazandó odaítélési együttható (%)
E2	09.4401	45,956039

**A BIZOTTSÁG 1329/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2011. december 16.)****az 1385/2007/EK rendelettel megnyitott, baromfihúsról szóló vámkontingens keretében 2011. december első hét napján benyújtott kérelmekre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszerzésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 7. cikke <sup>(2)</sup> bekezdésére,tekintettel a baromfihús-ágazatra vonatkozó egyes közösségi vámkontingensek megnyitása és kezelése tekintetében a 774/94/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2007. november 26-i 1385/2007/EK bizottsági rendeletre <sup>(3)</sup> és különösen annak 5. cikke <sup>(6)</sup> bekezdésére,

mivel:

A 2012. január 1-jétől március 31-ig terjedő alidőszakra vonatkozóan 2011. december első hét napján benyújtott behozatali-engedély-kérelmek egyes kontingensek esetében a rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó mennyiségre vonatkoznak. Ezért helyénvaló az igényelt mennyiségekre alkalmazandó odaítélési együttható rögzítésével meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre bocsáthatók ki,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 1385/2007/EK rendelet alapján benyújtott, a 2012. január 1-jétől március 31-ig terjedő alidőszakra vonatkozó behozatali-engedély-kérelmekre az e rendelet mellékletében szereplő odaítélési együtthatókat kell alkalmazni.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2011. december 17-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 16-án.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 238., 2006.9.1., 13. o.<sup>(3)</sup> HL L 309., 2007.11.27., 47. o.

## MELLÉKLET

Csoportszám	Tételszám	Az 1.1.2012-31.3.2012 terjedő alidőszakra benyújtott behozatalengedélykérelmekre alkalmazandó odaítélési együttható (%-ban)
1	09.4410	0,339444
3	09.4412	0,379075
4	09.4420	0,385208
6	09.4422	0,388953

**A BIZOTTSÁG 1330/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2011. december 16.)****az 1384/2007/EK rendelettel megnyitott, Izraelből származó baromfihúsról vonatkozó vámkontingens keretében 2011. december első hét napján benyújtott kérelmekre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 7. cikke (2) bekezdésére,tekintettel az Izraelből származó baromfihús-ágazati termékek közösségi behozatalára vonatkozó egyes vámkontingensek megnyitása és kezelése tekintetében a 2398/96/EK tanácsi rendelet részletes végrehajtási szabályainak megállapításáról szóló, 2007. november 26-i 1384/2007/EK bizottsági rendeletre <sup>(3)</sup> és különösen annak 5. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

A 2012. január 1-jétől március 31-ig terjedő alidőszakra vonatkozóan 2011. december első hét napján benyújtott behozatali-engedély-kérelmek a 09.4092 tételszámú kontingens esetében az engedélyek kibocsátásához rendelkezésre álló mennyiséget meghaladó mennyiségre vonatkoznak. Ezért helyénvaló az igényelt mennyiségekre alkalmazandó odaítélési együttható rögzítésével meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre állíthatók ki,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 1384/2007/EK rendelet alapján benyújtott, a 2012. január 1-jétől március 31-ig terjedő alidőszakra vonatkozó behozatali-engedély-kérelmekre az e rendelet mellékletében szereplő odaítélési együtthatókat kell alkalmazni.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2011. december 17-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 16-án.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 238., 2006.9.1., 13. o.<sup>(3)</sup> HL L 309., 2007.11.27., 40. o.

## MELLÉKLET

Csoportszáma	Tételszám	A 1.1.2012-31.3.2012 terjedő alidőszakra benyújtott behozatalengedélykérelmekre alkalmazandó odaítélési együttható (%-ban)
IL1	09.4092	77,639751

# HATÁROZATOK

## A TANÁCS 2011/845/KKBP HATÁROZATA

(2011. december 16.)

### egyres palesztin személyeknek az Európai Unió tagállamaiba történő ideiglenes befogadásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére és 31. cikkének (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Tanács 2010. november 17-én elfogadta az egyes palesztin személyeknek az Európai Unió tagállamaiba történő ideiglenes befogadásáról szóló 2010/694/KKBP határozatot<sup>(1)</sup>, amely rendelkezett ezen személyeknek az egyes palesztin személyeknek az Európai Unió tagállamaiba történő ideiglenes befogadásáról szóló, 2002. május 21-i 2002/400/KKBP közös állásponiban<sup>(2)</sup> említett tagországokba való belépésre és az azok területén való tartózkodásra jogosító nemzeti engedélyre érvényességének további 12 hónappal történő meghosszabbításáról.
- (2) A 2002/400/KKBP közös álláspont alkalmazásának értékelése alapján a Tanács helyénvalónak tartja ezen engedélyre érvényességének további 12 hónappal történő meghosszabbítását,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### 1. cikk

A 2002/400/KKBP közös álláspont 2. cikkében említett tagállamok további 12 hónappal meghosszabbítják a belépésre és a tartózkodásra jogosító, az előbbi közös álláspont 3. cikkének megfelelően biztosított nemzeti engedélyre érvényességét.

#### 2. cikk

A Tanács e határozat elfogadásától számított hat hónapon belül értékeli a 2002/400/KKBP közös álláspont alkalmazását.

#### 3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 16-án.

a Tanács részéről

az elnök

T. NALEWAJK

<sup>(1)</sup> HL L 303., 2010.11.19., 13. o.

<sup>(2)</sup> HL L 138., 2002.5.28., 33. o.



## A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG ATALANTA/5/2011 HATÁROZATA

(2011. december 16.)

a harmadik államoknak a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai művelethez (Atalanta) való hozzájárulása elfogadásáról szóló ATALANTA/2/2009 politikai és biztonsági bizottsági határozat, valamint a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai művelet (Atalanta) tekintetében a hozzájáruló felek bizottságának létrehozásáról szóló ATALANTA/3/2009 politikai és biztonsági bizottsági határozat módosításáról

(2011/846/KKBP)

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 38. cikke harmadik bekezdésére,

tekintettel a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai műveletről szóló, 2008. november 10-i 2008/851/KKBP tanácsi együttes fellépésre <sup>(1)</sup> és különösen annak 10. cikkére,

tekintettel az Atalanta/2/2009 politikai és biztonsági bizottsági határozatra <sup>(2)</sup>, valamint az Atalanta/3/2009 politikai és biztonsági bizottsági határozatra <sup>(3)</sup>, és annak kiegészítésére <sup>(4)</sup>,

mivel:

- (1) Az EU műveleti parancsnoka 2008. december 16-án a katonai erők létrehozásával foglalkozó konferenciát tartott.
- (2) Az Ukrajna részéről az Atalanta-művelethez való hozzájárulásra vonatkozóan tett felajánlás, az EU műveleti parancsnokának ajánlása és az Európai Unió Katonai Bizottságának tanácsa alapján Ukrajna hozzájárulását el kell fogadni.
- (3) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 5. cikke értelmében Dánia nem vesz részt az Unió védelmi vonatkozású határozatainak és intézkedéseinek kidolgozásában és végrehajtásában,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Atalanta/2/2009 politikai és biztonsági bizottsági határozat 1. cikke helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

**Harmadik államok hozzájárulása**

A katonai erők létrehozásával és a személyzeti ellátottsággal foglalkozó konferenciákat követően, továbbá az EU műveleti parancsnokának és az Európai Unió Katonai Bizottságának az ajánlása alapján Norvégiának, Horvátországnak, Montenegrónak, Ukrajnának és Szerbiának a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai művelethez (Atalanta) történő hozzájárulását a Tanács elfogadja.”.

2. cikk

Az Atalanta/3/2009 politikai és biztonsági bizottsági határozat melléklete helyébe e határozat melléklete lép.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadása napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 16-án.

a Politikai és Biztonsági Bizottság részéről  
az elnök  
O. SKOOG

<sup>(1)</sup> HL L 301., 2008.11.12., 33. o.

<sup>(2)</sup> HL L 109., 2009.4.30., 52. o.

<sup>(3)</sup> HL L 112., 2009.5.6., 9. o.

<sup>(4)</sup> HL L 119., 2009.5.14., 40. o.

MELLÉKLET

„MELLÉKLET

**A 2. CIKK (1) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT HARMADIK ÁLLAMOK**

- Norvégia
  - Horvátország
  - Montenegró
  - Ukrajna
  - Szerbia”.
-

**A TANÁCS 2011/847/KKBP VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA****(2011. december 16.)****az egyes fehérorosz tisztviselőkkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/639/KKBP határozat végrehajtásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 31. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az egyes fehérorosz tisztviselőkkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2010. október 25-i 2010/639/KKBP tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Tanács 2010. október 25-én elfogadta az egyes fehérorosz tisztviselőkkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/639/KKBP határozatot.
- (2) Tekintettel a fehéroroszországi helyzet súlyosságára, további személyeket kell felvenni a 2010/639/KKBP határozat IIIA. mellékletében szereplő, korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékébe.

- (3) A 2010/639/KKBP határozat IIIA. mellékletét ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Az e határozat mellékletében felsorolt személyeket fel kell venni a 2010/639/KKBP határozat IIIA. mellékletében szereplő jegyzékbe.

*2. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 16-án.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
T. NALEWAJK

<sup>(1)</sup> HL L 280., 2010.10.26., 18. o.

## MELLÉKLET

## Az 1. cikkben említett személyek

	Név (A fehérorosz és az orosz név az angol és a magyar átírás szerint)	Név (fehéroroszul)	Név (oroszul)	Születési hely és idő	Tisztség
„1.	Bandarenka Sjarhei Uladzimiravich (Bandarenka Szarhej Uladzimiravics)  Bondarenko Sergei Vladimirovich (Bondarenko Szergej Vlagyimirovics)	Бандарэнка Сяргей Уладзіміравіч	Бондаренко Сергей Владимирович	Cím: Pervomajszki Körzet közigazgatási hivatalának jogi osztálya Csornogo K. 5417. sz. iroda  Tel.: +375 17 2800264	A minszki Pervomajszki Körzeti Bíróság bírāja. 2011. november 24-én elítélte Alesz Bjaljackit, az egyik legismertebb emberi- jogvédőt, a Vjaszna fehérorosz- országi emberjogi szervezet vezetőjét, az FIDH alelnökét. A tárgyalás lefolytatására a bünte- tőeljárás törvénykönyv rendel- kezéseinek egyértelmű megsér- tésével került sor.  Bjaljacki aktívan védelmetzte és segítette azokat, akik a civil társadalom és a demokratikus ellenzék tagjaiként elnyomást szenvettek, illetve akikkel szemben a hatóságok erősza- kosan felléptek a 2010. december 19-i választások idején.
2.	Saikouski Uladzimir (Szajkovszki Uladzimir)  Saikovski Vladimir (Szajkovszkij Vlagyimir)	Сайкоўскі Уладзімір	Сайковский Владимир	Cím: Pervomajszki Körzet közigazgatási hivatalának jogi osztálya Csornogo K. 5417. sz. iroda  Tel.: +375 17 2800264	A minszki Pervomajszki Körzeti Bíróság ügyésze. Részt vett Alesz Bjaljacki, az egyik legis- mertebb emberijogvédő, a Vjaszna fehéroroszországi emberjogi szervezet vezetője, az FIDH alelnöke perének tárgyalásában. Az ügyész által a perben előterjesztett vád nyil- vánvalóan politikai indíttatású volt, és egyértelműen sértette a büntetőeljárás törvénykönyv rendelkezéseit.  Bjaljacki aktívan védelmetzte és segítette azokat, akik a civil társadalom és a demokratikus ellenzék tagjaiként elnyomást szenvettek, illetve akikkel szemben a hatóságok erősza- kosan felléptek a 2010. december 19-i választások idején.”

**A TANÁCS 2011/848/KKBP VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA****(2011. december 16.)****a Kongói Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/788/KKBP határozat végrehajtásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 31. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Kongói Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2010. december 20-i 2010/788/KKBP tanácsi határozatra <sup>(1)</sup> és különösen annak 6. cikkére,

mivel:

- (1) A Tanács 2010. december 20-án elfogadta a Kongói Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/788/KKBP határozatot.
- (2) Az ENSZ Biztonsági Tanácsának a Kongói Demokratikus Köztársaságra vonatkozó 1533 (2004) ENSZ BT-határozat alapján létrehozott bizottsága 2011. október 12-én és 2011. november 28-án naprakésszé tette a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek jegyzékét.

- (3) A 2010/788/KKBP határozat mellékletét ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Az e határozat mellékletében felsorolt személyeket fel kell venni a 2010/788/KKBP határozat mellékletében szereplő jegyzékbe.

*2. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 16-án.

*a Tanács részéről**az elnök*

T. NALEWAJK

---

<sup>(1)</sup> HL L 336., 2010.12.21., 30. o.

## MELLÉKLET

## A 1. cikkben említett személyek

Név	Egyéb ismert név	Születési idő/születési hely	Azonosító információ	Indokolás	A jegyzékbe vétel dátuma
Jamil MUKULU	Professor Musharaf Steven Alirabaki David Kyagulanyi Musezi Talenganimiro Mzee Tutu Abdullah Junjuaka Alilabaki Kyagulanyi  Hussein Muhammad Nicolas Luumu Talenganimiro	1965  Alternatív születési idő: 1964. január 1. Ntoke Village, Ntenjeru Sub County, Kayunga District, Uganda.	ugandai  A Szövetséges Demokratikus Erők (ADF) vezetője  parancsnok, Szövetséges Demokratikus Erők;	Nyílt forrásból és hivatalos – többek között az ENSZ BT-nek a Kongói Demokratikus Köztársasággal foglalkozó szankcióbizottságának szakértői csoportja által készített – jelentésekből származó információk szerint Jamil Mukulu a Szövetséges Demokratikus Erők (ADF) katonai vezetője. Az ADF a Kongói Demokratikus Köztársaságban működő, külföldi fegyveres csoport, amely az 1857 (2008) határozat 4. pontjának b) alpontja értelmében akadályozza az ADF fegyvereseinek leszerelését, önkéntes hazatelepülését és áttelepítését.  Az ENSZ BT-nek a Kongói Demokratikus Köztársasággal foglalkozó szankcióbizottságának szakértői csoportja arról számolt be, hogy Jamil Mukulu az ADF vezetőjeként járt el és anyagi támogatást is nyújtott a KDK területén működő fegyveres csoportnak.  Több forrás, így az ENSZ BT-nek a Kongói Demokratikus Köztársasággal foglalkozó szankcióbizottságának szakértői csoportja által készített jelentések is megerősítik, hogy Jamil Mukulu emellett továbbra is befolyást gyakorolt a politikai folyamatokra, továbbá közvetlenül vezetett és irányította az ADF helyszíni tevékenységeit – és ennek részeként felügyelte a nemzetközi terrorista hálózatokkal ápolott kapcsolatokat –, valamint finanszírozást nyújtott a tevékenységekhez.	2011.10.12.
Ntabo Ntaberi SHEKA		1976. április 4. Walikale Territory, Democratic Republic of the Congo	kongói főparancsnok, Nduma Defence of Congo, Mayi Mayi Sheka csoport	A Mayi Mayi Sheka politikai ágának főparancsnoka, Ntabo Ntaberi Sheka egy olyan kongói csoport politikai vezetője, amely akadályozza a fegyveresek leszerelését, feloszlását és újrabeilleszkedését. A Mayi Mayi Sheka egy kongói székhelyű militáns csoport, amelynek a KDK keleti részén fekvő Walikale területen vannak bázisai.  A Mayi Mayi Sheka csoport a KDK keleti részén bányák ellen követett el támadásokat, többek között elfoglalta a bisiyei bányákat, és azokat erőszakkal elvette a helyiektől.  Ntabo Ntaberi Sheka ezenkívül többször súlyosan megsértette a nemzetközi jogot is, mely jogsértések közül többnek gyermekek voltak a célpontjai. Ntabo Ntaberi Sheka tervezte meg és rendelte el a 2010. július 30. és augusztus 2. közötti merényletsorozat, amelynek a kongói kormányerőkkel való együttműködéssel gyanúsított helyi lakosság megbüntetésére volt a célja. A merényletek során gyermekeket erőszakoltak meg és raboltak el, kényszermunkára fogták, valamint kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmódban részesítették őket. A Mayi Mayi Sheka militáns csoport erőszakkal soroz be fiúkat, valamint sorokban toborzókörutakon beszerzett gyermekek is szolgálnak.	2011.11.28.

**A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG EULEX/2/2011 HATÁROZATA****(2011. december 16.)****az Európai Unió koszovói jogállamiság-missziója<sup>(1)</sup> (EULEX KOSOVO) misszióvezetője megbízatásának meghosszabbításáról**

(2011/849/KKBP)

A POLITIKAI ÉS BIZTONSÁGI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 38. cikke harmadik bekezdésére,

tekintettel az Európai Unió koszovói jogállamiság-missziójáról (EULEX KOSOVO) szóló, 2008. február 4-i 2008/124/KKBP tanácsi együttes fellépésre<sup>(2)</sup> és különösen annak 12. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) a 2008/124/KKBP együttes fellépés 12. cikkének (2) bekezdése értelmében és a Szerződés 38. cikkével összhangban felhatalmazással bír arra, hogy meghozza az Európai Unió koszovói jogállamiság-missziójának (EULEX KOSOVO) politikai ellenőrzésére és stratégiai irányítására vonatkozó megfelelő határozatokat, beleértve a misszióvezető kinevezéséről szóló határozatot is.
- (2) A Tanács 2010. június 8-án elfogadta az EULEX KOSOVO 2012. június 14-ig történő meghosszabbításáról szóló 2010/322/KKBP határozatot<sup>(3)</sup>.
- (3) A PBB az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára a 2010/431/KKBP határozattal<sup>(4)</sup> az Európai Unió koszovói jogállamiság-missziója (EULEX KOSOVO) misszióvezetőjének Xavier BOUT DE MARNHAC-ot nevezte ki 2010. október 15-i hatállyal.

(4) A PBB a 2011/688/KKBP határozattal<sup>(5)</sup> meghosszabbította Xavier BOUT DE MARNHAC-nak, az Európai Unió koszovói jogállamiság-missziója (EULEX KOSOVO) misszióvezetőjének a megbízatását 2011. december 14-ig.

(5) A főképviselő 2011. december 9-én javasolta Xavier BOUT DE MARNHAC, az EULEX KOSOVO misszióvezetője megbízatásának 2012. június 14-ig történő meghosszabbítását,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

**1. cikk**

A PBB Xavier BOUT DE MARNHAC-nak, az EULEX KOSOVO misszióvezetőjének megbízatását 2012. június 14-ig meghosszabbítja.

**2. cikk**

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 2011. december 15-étől kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 16-án.

a Politikai és Biztonsági Bizottság részéről

az elnök

O. SKOOG

<sup>(1)</sup> Az ENSZ Biztonsági Tanácsának 1244 (1999) sz. határozata alapján.

<sup>(2)</sup> HL L 42., 2008.2.16., 92. o.

<sup>(3)</sup> HL L 145., 2010.6.11., 13. o.

<sup>(4)</sup> HL L 202., 2010.8.4., 10. o.

<sup>(5)</sup> HL L 270., 2010.10.15., 32. o.

## A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2011. december 12.)

**a 2004/107/EK és a 2008/50/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre vonatkozó szabályoknak a környezeti levegő minőségére vonatkozó kölcsönös információcsere és jelentéstétel tekintetében történő megállapításáról**

(az értesítés a C(2011) 9068. számú dokumentummal történt)

(2011/850/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a környezeti levegőben található arzénről, kadmiumról, higanyról, nikkelről és policiklusos aromás szénhidrogénekről szóló, 2004. december 15-i 2004/107/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 5. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a környezeti levegő minőségéről és a Tisztább levegőt Európának elnevezésű programról szóló, 2008. május 21-i 2008/50/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre <sup>(2)</sup> és különösen annak 28. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2004/107/EK irányelv megállapítja a megadott határidőig teljesítendő célértékeket, egységes vizsgálati módszereket és követelményeket határoz meg a felsorolt szennyező anyagok tekintetében, meghatározza a Bizottságnak átadandó információkat, és gondoskodik arról, hogy az említett szennyező anyagok koncentrációjának mértékére vonatkozó megfelelő információ a nyilvánosság rendelkezésére álljon. Előírja, hogy a környezeti levegő minőségére vonatkozó információ továbbításának tekintetében részletes szabályokat kell elfogadni.
- (2) A 2008/50/EK irányelv megállapítja a környezeti levegő minőségének vizsgálatára és ellenőrzésére vonatkozó rendelkezéseket. Előírja, hogy a levegő minőségére vonatkozó jelentéstétel és kölcsönös információcsere tekintetében meg kell határozni a környezeti levegő minőségére vonatkozó információkat és az ezen információk tagállamok általi hozzáférhetővé tételére vonatkozó határidőket. Az irányelv azt is előírja, hogy meg kell határozni az ilyen információk jelentésének és cseréjének egyszerűsítésére rendelkezésre álló lehetőségeket.
- (3) A tagállamokban a környezeti levegőszennyezés mérését végző hálózatok és egyedi állomások által szolgáltatott információ és adatok kölcsönös cseréjének létrehozásáról szóló, 1997. január 27-i 97/101/EK tanácsi határozat <sup>(3)</sup> felsorolja azokat a levegőminőségre vonatkozó információkat, amelyeket a kölcsönös csere keretében a tagállamoknak meg kell adniuk.

- (4) A 2008/50/EK irányelv rendelkezései szerint a 97/101/EK határozat az információtovábbításra és jelentéstételre vonatkozó végrehajtási intézkedések hatálybalépését követő második naptári év végétől hatályát veszti. Következésképpen e határozatnak tükröznie kell a 97/101/EK határozat rendelkezéseit.
- (5) E határozat hatálya kiterjed a környezeti levegő minőségének vizsgálatára vonatkozó éves jelentéstételre, valamint a környezeti levegő egyes szennyező anyagainak határértékeivel kapcsolatban előírt tervekre és programokra vonatkozó információk benyújtására is, amelyeket jelenleg a környezeti levegő egyes szennyező anyagainak határértékeivel kapcsolatban a 96/62/EK tanácsi irányelv szerint előírt tervekre vagy programokra vonatkozó információ benyújtását szabályozó rendelkezések megállapításáról szóló, 2004. február 20-i 2004/224/EK bizottsági határozat <sup>(4)</sup> és a környezeti levegő minőségének a 96/62/EK és az 1999/30/EK tanácsi irányelvvvel, valamint a 2000/69/EK és a 2002/3/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvvel összhangban történő vizsgálatára vonatkozó éves jelentéshez használandó kérdőív meghatározásáról szóló, 2004. április 29-i 2004/461/EK bizottsági határozat <sup>(5)</sup> szabályoz. Az uniós jogszabályok egyértelműsége és következetessége érdekében ezért az említett határozatokat hatályon kívül kell helyezni.
- (6) A Bizottságnak – az Európai Környezetvédelmi Ügynökség közreműködésével – létre kell hoznia a környezeti levegő-minőségi portál elnevezésű internetes felhatalmazott felületet, ahol a tagállamokhoz hozzáférhetővé kell tenniük a rendelkezésre álló környezetilevegő-minőségi adatokat, illetve ahol a nyilvánosság hozzáfér a tagállamok által hozzáférhetővé tett környezetvédelmi információkhoz.
- (7) A tagállamok által hozzáférhetővé tett információk mennyiségének ésszerűsítése, az ilyen információk hasznosságának maximalizálása, valamint az igazgatási terhek csökkentése érdekében a tagállamokat kötelezni kell arra, hogy az információkat egységesített, gép által is olvasható formátumban tegyék hozzáférhetővé. A Bizottságnak – az Európai Környezetvédelmi Ügynökség közreműködésével – ki kell dolgoznia egy ilyen, az Európai Közösségen belüli térinformációs infrastruktúra (INSPIRE) kialakításáról szóló, 2007. március 14-i 2007/2/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv <sup>(6)</sup> követelményeinek megfelelő, egységesített, gép által is olvasható formátumot. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkálatok során – szakértői szinten is – megfelelő konzultációkat folytasson.

<sup>(1)</sup> HL L 23., 2005.1.26., 3. o.<sup>(2)</sup> HL L 152., 2008.6.11., 1. o.<sup>(3)</sup> HL L 35., 1997.2.5., 14. o.<sup>(4)</sup> HL L 68., 2004.3.6., 27. o.<sup>(5)</sup> HL L 156., 2004.4.30., 78. o.<sup>(6)</sup> HL L 108., 2007.4.25., 1. o.



- (8) Az adminisztratív terhek és a hibalehetőségek csökkentése érdekében a tagállamoknak az információk hozzáférhetővé tételkor a környezetilevegő-minőségi portálon elérhető elektronikus, internetalapú alkalmazást kell alkalmazniuk. Ezt az alkalmazást kell használni az információk következtetésének és az adatok minőségének ellenőrzésére, valamint az elsődleges adatok összesítésére. Amennyiben ez a határozat előírja az információk összesített formában történő hozzáférhetővé tételét, az alkalmazásnak képesnek kell lennie az ilyen összesítés elvégzésére. Az alkalmazásnak lehetővé kell tennie továbbá, hogy a tagállamok azt a környezeti levegő minőségére vonatkozó, a Bizottságnak bárminemű jelentéstételi kötelezettség teljesítése vagy környezetilevegő-minőségi adatok cseréje céljából történő információszolgáltatástól függetlenül használhassák.
- (9) Az Európai Környezetvédelmi Ügynökségnek adott esetben segítenie kell a Bizottságot a környezetilevegő-minőségi portál gondozásában, valamint az információk következtetését, az adatok minőségét és az elsődleges adatok összesítését biztosító alkalmazás kidolgozásában. Az Európai Környezetvédelmi Ügynökségnek segítenie kell a Bizottságot különösen az adattárak felügyeletében, valamint a 2004/107/EK és a 2008/50/EK irányelv szerinti tagállami kötelezettségek teljesítésének elemzésében.
- (10) A tagállamoknak és a Bizottságnak össze kell gyűjteniük, meg kell osztaniuk egymással és értékelniük kell a levegőminőségre vonatkozó naprakész információkat a levegőszennyezés hatásainak jobb megértése és megfelelő szakpolitikák kidolgozása érdekében. A levegőminőségre vonatkozó naprakész információk kezelésének és összehasonlításának megkönnyítése érdekében a naprakész információkat a nyilvánosság számára történő hozzáférhetővé tételt követően, ugyanabban az egységesített formátumban, érvényesített adatként ésszerű időn belül elérhetővé kell tenni a Bizottság számára.
- (11) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a környezeti levegő minőségével foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

#### I. FEJEZET

### ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

#### 1. cikk

#### Tárgy

Ez a határozat a 2004/107/EK és 2008/50/EK irányelvnek a következők tekintetében történő végrehajtására vonatkozó szabályokat állapítja meg:

- a) a tagállamok jelentéstételi kötelezettsége a környezeti levegő minőségének vizsgálatára és ellenőrzésére vonatkozóan;
- b) a hálózatokra és állomásokra vonatkozó kölcsönös tagállami információcseré, illetve az olyan állomásokon végzett levegőminőségi mérések eredményeinek cseréje, amelyeket a tagállamok választottak ki a kölcsönös információcseré céljából a meglévő állomások közül.

#### 2. cikk

### Fogalommeghatározások

E határozat alkalmazásában a 2004/107/EK irányelv 2. cikkében, a 2007/2/EK irányelv 3. cikkében és a 2008/50/EK irányelv 2. cikkében és VII. mellékletében megállapított fogalommeghatározásokon túlmenően a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

1. „állomás”: olyan helyszín, ahol ugyanazon telephelyen belül egy vagy több mintavételi ponton, egy hozzávetőleg 100 m<sup>2</sup>-es területen méréseket végeznek vagy mintákat vesznek;
2. „hálózat”: olyan szervezeti struktúra, amely a környezeti levegő minőségének vizsgálatát végzi egy vagy több állomáson végrehajtott méréssel;
3. „mérési konfiguráció”: egy adott állomáson egy szennyező anyag vagy annak valamely vegyülete mérésére használt műszaki berendezések;
4. „mérési adat”: egy meghatározott szennyező anyag koncentrációs vagy kiülepedési szintjére vonatkozóan méréssel nyert információ;
5. „modellezési adat”: egy meghatározott szennyező anyag koncentrációs vagy kiülepedési szintjére vonatkozóan a fizikai valóság numerikus szimulációjával nyert információ;
6. „objektív becslési adat”: egy meghatározott szennyező anyag koncentrációs vagy kiülepedési szintjére vonatkozóan olyan szakértői elemzés útján nyert információ, amely statisztikai eszközök használatát is magában foglalhatja;
7. „elsődleges adat”: egy meghatározott szennyező anyag koncentrációs vagy kiülepedési szintjére vonatkozó, az e határozatban figyelembe vett legmagasabb időbeli felbontású információ;
8. „elsődleges naprakész vizsgálati adat”: az egyes szennyezőanyag-vizsgálati módszereknek megfelelő gyakorisággal gyűjtött és haladéktalanul nyilvánosságra hozott elsődleges adat;
9. „környezetilevegő-minőségi portál”: az Európai Környezetvédelmi Ügynökség közreműködésével a Bizottság által gondozott weblap, amelyen keresztül elérhető az e határozat végrehajtásához kapcsolódó információk, így többek között az adattár is;
10. „adattár”: a környezetilevegő-minőségi portálhoz kapcsolódó az Európai Környezetvédelmi Ügynökség által gondozott információs rendszer, amely tartalmazza a nemzeti adatok bejelentését és cseréjét szolgáló, tagállami ellenőrzés alatt álló csomópontokból származó levegőminőségi információkat és adatokat;
11. „adattípus”: olyan jellemző, amelynek segítségével a különböző célokra használt hasonló adatokat az e határozat II. mellékletének A. részében meghatározottak szerint csoportosítani lehet;

12. „környezetvédelmi célkitűzés”: olyan környezetilevegő-minőségi célkitűzés, amelyet egy adott időszakon belül, vagy – amennyiben lehetséges adott időtartam alatt, illetve hosszú távon kell elérni a 2004/107/EK és a 2008/50/EK irányelvben meghatározottak szerint.

## II. FEJEZET

### AZ INFORMÁCIÓTOVÁBBÍTÁS FOLYAMATÁRA ÉS A MINŐSÉG-ELLENŐRZÉSRE VONATKOZÓ KÖZÖS RENDELKEZÉSEK

#### 3. cikk

#### Környezetilevegő-minőségi portál és adattár

(1) A Bizottság – az Európai Környezetvédelmi Ügynökség közreműködésével – adattárat hoz létre, amelyet a környezetilevegő-minőségi portálon (a továbbiakban: a portál) elérhetővé tesz.

(2) A tagállamok a jelentéstételhez és a kölcsönös információcseréhez felhasznált adatokat az 5. cikknek megfelelően elérhetővé teszik az adattár számára.

(3) Az adattárat az Európai Környezetvédelmi Ügynökség gondozza.

(4) Az adattárhoz a nyilvánosság díjmentesen férhet hozzá.

(5) Minden tagállam kijelöl egy vagy több személyt, akinek, illetve akiknek az a feladata, hogy az adott tagállam részéről a jelentéstételben és információcserében felhasznált összes információt eljuttassák az adattárba. Kizárólag a kijelölt személyek tehetik hozzáférhetővé a bejelentendő vagy cserélendő információkat.

(6) Minden tagállam továbbítja a Bizottságnak az (5) bekezdésben említett személy vagy személyek nevét.

#### 4. cikk

#### Az információ kódolása

A Bizottság – az Európai Környezetvédelmi Ügynökség közreműködésével – a portálon elérhetővé teszi a tagállamok számára az e határozatban előírt információk kódolásának módjára vonatkozó, egységesített, gép által is olvasható leírást.

#### 5. cikk

#### Az információk hozzáférhetővé tételére vonatkozó eljárás

(1) A tagállamok az I. melléklet A. részében foglalt adatszolgáltatási követelményeknek megfelelően hozzáférhetővé teszik az adattár számára az e határozatban előírt információkat. A szóban forgó információkat egy elektronikus alkalmazás automatikusan feldolgozza.

(2) Az (1) bekezdésben említett alkalmazásnak a következő funkciókat kell ellátnia:

a) a hozzáférhetővé teendő információk következetességének ellenőrzése;

b) az elsődleges adatok ellenőrzése a 2004/107/EK irányelv IV. mellékletében és a 2008/50/EK irányelv I. mellékletében meghatározott konkrét adatminőségi célkitűzések alapján;

c) az elsődleges adatok összesítése az e határozat I. mellékletében, valamint a 2008/50/EK irányelv VII. és XI. mellékletében foglalt szabályoknak megfelelően.

(3) Amennyiben a 6–14. cikk értelmében bizonyos összesített adatokat kell hozzáférhetővé tenni, azokat az e cikk (1) bekezdésében említett alkalmazással kell létrehozni.

(4) A Bizottság visszaigazolja az információk beérkezését.

(5) Amennyiben egy tagállam információt szeretne frissíteni, amikor a frissített információt hozzáférhetővé teszi az adattárban, részleteznie kell a frissített és az eredeti információ közötti különbségeket, illetve a frissítés indokait.

A Bizottság visszaigazolja a frissített információk beérkezését. A visszaigazolást követően a frissített információt kell a hivatalos információnak tekinteni.

## III. FEJEZET

### A KÖRNYEZETI LEVEGŐ MINŐSÉGÉRE VONATKOZÓ TAGÁLLAMI INFORMÁCIÓK HOZZÁFÉRHETŐVÉ TÉTELE

#### 6. cikk

#### Zónák és agglomerációk

(1) Az e határozat 5. cikkében említett eljárással összhangban a tagállamok hozzáférhetővé teszik az e határozat II. mellékletének B. részében foglalt, a 2004/107/EK irányelv 3. cikke és a 2008/50/EK irányelv 4. cikke szerint megállapított olyan zónák és agglomerációk elhatárolására és típusára vonatkozó információkat, amelyekben a következő naptári évben vizsgálni és ellenőrizni fogják a levegőminőséget.

Azon zónák és agglomerációk esetében, amelyekre a 2008/50/EK irányelv 22. cikke értelmében mentesség vagy halasztás vonatkozik, a hozzáférhetővé tett információnak erre irányuló utalást kell tartalmaznia.

(2) A tagállamok az (1) bekezdésben említett információkat legkésőbb minden naptári év december 31-ig a Bizottság rendelkezésére bocsátják. A tagállamok jelezhetik, hogy a korábban hozzáférhetővé tett információk nem változtak.

(3) Amennyiben a zónák és agglomerációk elhatárolásában és típusában változás történt, a tagállamok erről legkésőbb kilenc hónappal a változtatás szerinti naptári év végét követően tájékoztatják a Bizottságot.

#### 7. cikk

#### Vizsgálati rendszer

(1) Az e határozat 5. cikkében említett eljárással összhangban a tagállamok hozzáférhetővé teszik a II. melléklet C. részében foglalt, a különböző zónákban és agglomerációkban a következő naptári évben – a 2004/107/EK irányelv 4. cikkének és a 2008/50/EK irányelv 5. és 9. cikkének megfelelően – az egyes szennyező anyagokra alkalmazandó vizsgálati rendszerre vonatkozó információkat.

(2) A tagállamok az (1) bekezdésben említett információkat legkésőbb minden naptári év december 31-ig a Bizottság rendelkezésére bocsátják. A tagállamok jelezhetik, hogy a korábban hozzáférhetővé tett információk nem változtak.

#### 8. cikk

### A természetes forrásoknak vagy a téli homokszórásnak és sózásnak tulajdonítható túllépések bizonyítására és azok figyelmen kívül hagyására vonatkozó módszerek

(1) Az e határozat 5. cikkében említett eljárással összhangban a tagállamok hozzáférhetővé teszik a II. melléklet D. részében foglalt, az egyes zónákban és agglomerációkban a természetes forrásoknak vagy a téli homokszórásnak és sózásnak tulajdonítható túllépések bizonyítására és azok figyelmen kívül hagyására vonatkozó módszerekről szóló információkat, a 2008/50/EK irányelv 20. és 21. cikkének megfelelően.

(2) A tagállamok az (1) bekezdésben említett információkat legkésőbb kilenc hónappal az egyes naptári évek végét követően egy teljes naptári évre a Bizottság rendelkezésére bocsátják.

#### 9. cikk

### Vizsgálati módszerek

(1) Az e határozat 5. cikkében említett eljárással összhangban a tagállamok hozzáférhetővé teszik a II. melléklet D. részében foglalt, az alkalmazott vizsgálati módszerek minőségére és nyomon követhetőségére vonatkozó információkat.

(2) A tagállamok az (1) bekezdésben említett információkat legkésőbb kilenc hónappal az egyes naptári évek végét követően egy teljes naptári évre a Bizottság rendelkezésére bocsátják.

(3) Amennyiben a 2004/107/EK irányelv 4. cikke és a 2008/50/EK irányelv 6. és 9. cikke, valamint 10. cikkének (6) bekezdése értelmében egy bizonyos zónában vagy agglomerációban kötelező helyhez kötött mérést végezni, az információknak legalább a következőket kell magukban foglalniuk:

- a) a mérési konfiguráció;
- b) a referencia-módszerektől eltérő eljárások egyenértékűségének kimutatása (amennyiben ilyen eljárást használnak);
- c) a mintavételi pont elhelyezkedése, leírása és besorolása;
- d) az adatminőség dokumentációja.

(4) Amennyiben a 2004/107/EK irányelv 4. cikke és a 2008/50/EK irányelv 6. és 9. cikke, valamint 10. cikkének (6) bekezdése értelmében egy bizonyos zónában vagy agglomerációban indikatív mérést végeznek, az információknak legalább a következőket kell magukban foglalniuk:

- a) az alkalmazott mérési módszer;
- b) a mintavételi pontok és a lefedett terület;
- c) az adathitelesítési módszer;
- d) az adatminőség dokumentációja.

(5) Amennyiben a 2004/107/EK irányelv 4. cikkének és a 2008/50/EK irányelv 6. és 9. cikkének értelmében egy bizonyos

zónában vagy agglomerációban modellezési technikát alkalmaznak, az információknak legalább a következőket kell magukban foglalniuk:

- a) a modellezési módszer és a figyelembe vett adatok leírása;
- b) a modell mérésekkel történő hitelesítése;
- c) a lefedett terület,
- d) az adatminőség dokumentációja.

(6) Amennyiben a 2004/107/EK irányelv 4. cikkének és a 2008/50/EK irányelv 6. és 9. cikkének értelmében egy bizonyos zónában vagy agglomerációban objektív becslést alkalmaznak, az információknak legalább a következőket kell magukban foglalniuk:

- a) a becslési módszer leírása;
- b) az adatminőség dokumentációja.

(7) A tagállamok az I. melléklet B. részében felsorolt szennyező anyagok, valamint – adott esetben – az I. melléklet C. részében felsorolt további szennyező anyagok és a portálon e célból felsorolt további szennyező anyagok tekintetében a kölcsönös információcsere céljából a tagállamok által az 1. cikk b) pontjában említettekkel összhangban kiválasztott hálózatokra és állomásokra vonatkozóan is hozzáférhetővé teszik a II. melléklet D. részében foglalt, az alkalmazott vizsgálati módszerek minőségére és nyomon követhetőségére vonatkozó információkat. E cikk (1)–(6) bekezdését az információcsere-re is alkalmazni kell.

#### 10. cikk

### Elsődleges hitelesített vizsgálati adatok és elsődleges naprakész vizsgálati adatok

(1) Az e határozat 5. cikkében említett eljárással összhangban a tagállamok hozzáférhetővé teszik a II. melléklet E. részében foglalt, az elsődleges hitelesített vizsgálati adatokra vonatkozó információkat valamennyi olyan mintavételi pont tekintetében, ahol a tagállamok által a 9. cikk szerint jelzeteknek megfelelően vizsgálat céljából az I. melléklet B. és C. részében felsorolt szennyező anyagok vonatkozásában mérési adatok gyűjtése folyik.

Amennyiben egy bizonyos zónában vagy agglomerációban modellezési technikát alkalmaznak, a tagállamok a II. melléklet E. részében foglalt információkat a rendelkezésre álló legnagyobb időbeli felbontással teszik hozzáférhetővé.

(2) Az elsődleges hitelesített vizsgálati adatokat teljes időszorként legkésőbb kilenc hónappal az egyes naptári évek végét követően egy teljes naptári évre a Bizottság rendelkezésére bocsátják.

(3) Amennyiben a tagállamok élnek a 2008/50/EK irányelv 20. cikkének (2) bekezdésében és 21. cikkének (3) bekezdésében meghatározott lehetőséggel, hozzáférhetővé teszik a 2008/50/EK irányelv 20. cikkének (1) bekezdése szerinti természetes forrásból, illetve a 2008/50/EK irányelv 21. cikkének (1) és (2) bekezdése szerinti téli homokszórásból és sózásból származó hozzájárulás számszerűsítésére vonatkozó információt.

Ez az információ magában foglalja a következőket:

- a) a figyelmen kívül hagyás térbeli kiterjedése;
- b) a természetes forrásoknak vagy a téli homokszórásnak és sózásnak tulajdonítható, e cikk (1) bekezdése szerint hozzáférhetővé tett elsődleges hitelesített vizsgálati adatok mennyisége;
- c) a 8. cikk szerint bejelentett módszerek alkalmazásának eredményei.

(4) Az I. melléklet B. részében felsorolt szennyező anyagok, valamint adott esetben az I. melléklet C. részében felsorolt további szennyező anyagok és a portálon e célból felsorolt további szennyező anyagok tekintetében a tagállamok azokra a hálózatokra és állomásokra vonatkozóan is hozzáférhetővé teszik a II. melléklet E. részében foglalt, az elsődleges naprakész vizsgálati adatokra vonatkozó információkat, mely hálózatokat és állomásokat kifejezetten abból a célból választottak ki az 1. cikk b) pontjában említett kölcsönös információcsere céljából ugyancsak a tagállamok által kiválasztott hálózatok és állomások közül, hogy hozzáférhetővé tegyék a naprakész információkat.

(5) Az I. melléklet B. részében felsorolt szennyező anyagok, valamint adott esetben az I. melléklet C. részében felsorolt további szennyező anyagok és a portálon e célból felsorolt további szennyező anyagok tekintetében a tagállamok az általuk az 1. cikk b) pontjában említett kölcsönös információcsere céljából kiválasztott hálózatokra és állomásokra vonatkozóan is hozzáférhetővé teszik a II. melléklet E. részében foglalt, az elsődleges hitelesített vizsgálati adatokra vonatkozó információkat. E cikk (2) és (3) bekezdését az információcsere is alkalmazni kell.

(6) A (4) bekezdés szerinti elsődleges naprakész vizsgálati adatokat ideiglenesen, az egyes szennyező anyagok vizsgálati módszerének megfelelő gyakorisággal és az adatoknak a 2008/50/EK irányelv 26. cikke szerinti nyilvánosságra hozatalát követően ésszerű időn belül a Bizottság rendelkezésére kell bocsátani az e határozat I. mellékletének B. részében e célból meghatározott szennyező anyagok tekintetében.

Ez az információ magában foglalja a következőket:

- a) becsült koncentrációsintek;
  - b) a minőség-ellenőrzés állapotának feltüntetése.
- (7) A (4) bekezdés szerint hozzáférhetővé tett elsődleges naprakész információknak összhangban kell lenniük a 6., a 7. és a 9. cikk szerint hozzáférhetővé tett információkkal.
- (8) A tagállamok a (4) bekezdés szerint hozzáférhetővé tett elsődleges naprakész vizsgálati adatokat további minőség-ellenőrzést követően frissíthetik. A frissített információ az eredeti információ helyébe lép és állapotát egyértelműen jelezni kell.

#### 11. cikk

##### Összesített hitelesített vizsgálati adatok

(1) A tagállamok által a 10. cikk szerint az elsődleges hitelesített vizsgálati adatokra vonatkozóan hozzáférhetővé tett

információk alapján az 5. cikk (1) bekezdésében említett alkalmazás hozza létre az összesített hitelesített vizsgálati adatok tekintetében a II. melléklet F. részében előírt információkat.

(2) A kötelezően figyelemmel kísérendő szennyező anyagok esetében az alkalmazás által létrehozott információknak valamennyi olyan mintavételi pontra vonatkozóan tartalmaznia kell az összesített mért koncentrációs szinteket, amelyről a 9. cikk (3) bekezdésének c) pontja értelmében a tagállamoknak információt kell szolgáltatniuk.

(3) A valamely meghatározott környezetvédelmi célkitűzés által érintett szennyező anyagok esetében az alkalmazás által létrehozott információ az I. melléklet B. részében foglalt meghatározott környezetvédelmi célkitűzéshez kapcsolódó mérőszámokban kifejezett koncentrációs szintekből áll és a következőket foglalja magában:

- a) az éves átlagérték, ha éves átlagos célértéket vagy határértéket határoztak meg;
- b) a túllépés teljes óraszám, ha óránkénti határértéket határoztak meg;
- c) a túllépés teljes napszáma, ha napi határértéket határoztak meg, vagy a PM<sub>10</sub>-re vonatkozó 90,4 százalékos érték, ha folyamatos mérés helyett véletlenszerű méréseket használnak;
- d) a túllépés teljes napszáma, amennyiben legfeljebb napi 8 óras középértéket vagy határértéket határoztak meg;
- e) az AOT40 a 2008/50/EK irányelv VII. mellékletének A. részében meghatározottak szerint a növényzet védelméért célzó, ózonnal megállapított célérték esetében;
- f) az átlagexpozíció-mutató a PM<sub>2,5</sub>-expozíció csökkentésére vonatkozó célérték és az expozíció koncentrációjára irányuló kötelezettség esetén.

#### 12. cikk

##### Környezetvédelmi célkitűzések megvalósítása

(1) Az e határozat 5. cikkében említett eljárással összhangban a tagállamok hozzáférhetővé teszik a 2004/107/EK és a 2008/50/EK irányelvben megfogalmazott környezetvédelmi célkitűzések megvalósítására vonatkozóan a II. melléklet G. részében meghatározott információkat.

(2) Az (1) bekezdésben említett információkat legkésőbb kilenc hónappal az egyes naptári évek végét követően egy teljes naptári évre a Bizottság rendelkezésére bocsátják.

Az információ magában foglalja a következőket:

- a) nyilatkozat arról, hogy minden egyes zónában vagy agglomerációban teljesült az összes környezetvédelmi célkitűzés; a nyilatkozat magában foglalja az alkalmazandó tűrészathatár túllépésére vonatkozó információkat is;

b) adott esetben nyilatkozat arról, hogy a zónában bekövetkezett túllépés természetes forrásoknak tulajdonítható;

c) adott esetben nyilatkozat arról, hogy a PM<sub>10</sub>-re vonatkozó levegőminőségi célkitűzés adott zónában vagy agglomerációban bekövetkezett túllépése a közutak téli homokszórását vagy sózását követő felkeveredésre vezethető vissza;

d) információ a PM<sub>2,5</sub> expozíciókoncentrációjára vonatkozó kötelezettség teljesítéséről.

(3) Túllépés esetén a hozzáférhetővé tett információknak magában kell foglalnia a túllépés területére és az expozíció által érintett személyek számára vonatkozó információt.

(4) A hozzáférhetővé tett információknak összhangban kell lenniük a 6. cikk szerint ugyanarra a naptári évre közzétett zónaelhatárolással és a 11. cikk szerint közzétett összesített hitelesített vizsgálati adatokkal.

#### 13. cikk

##### A levegőminőségi tervek

(1) Az e határozat 5. cikkében említett eljárással összhangban a tagállamok hozzáférhetővé teszik a 2008/50/EK irányelv 23. cikkében előírt levegőminőségi tervekhez vonatkozóan az e határozat II. mellékletének H., I. J. és K. részében foglalt információkat, amelyek magukban foglalják a következőket:

a) a levegőminőségi tervek kötelező elemei, amelyeket a 2008/50/EK irányelv 23. cikke értelmében a 2008/50/EK irányelv XV. mellékletének A. szakasza sorol fel;

b) hivatkozások arra, hogy a nyilvánosság hol férhet hozzá a levegőminőségi tervekhez vonatkozó, rendszeresen frissített információkhoz.

(2) Az információt haladéktalanul, de legkésőbb két évvel az első túllépés megfigyelése szerinti naptári év végét követően a Bizottság rendelkezésére kell bocsátani.

#### 14. cikk

##### A 2004/107/EK irányelv célértékeinek teljesítését célzó intézkedések

(1) Az e határozat 5. cikkében említett eljárással összhangban a célértékek teljesítését célzó, a 2004/107/EK irányelv 5. cikkének (2) bekezdésében előírt intézkedésekre vonatkozóan a tagállamok hozzáférhetővé teszik az e határozat II. mellékletének K. részében foglalt információkat.

(2) Az információkat legkésőbb két évvel az intézkedést kiváltó túllépés megfigyelése szerinti naptári év végét követően a Bizottság rendelkezésére kell bocsátani.

#### IV. FEJEZET

##### ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

#### 15. cikk

##### Hatályon kívül helyezés

A 2004/224/EK és a 2004/461/EK határozat 2014. január 1-jétől hatályát veszti.

#### 16. cikk

##### Alkalmazhatóság

(1) Ezt a határozatot 2014. január 1-jétől kell alkalmazni.

(2) E cikk (1) bekezdésétől eltérve a tagállamok a 6. és a 7. cikk alapján szolgáltatandó információkat első alkalommal legkésőbb 2013. december 31-ig rendelkezésre bocsátják.

#### 17. cikk

##### Címzettek

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 12-én.

a Bizottság részéről

Janez POTOČNIK

a Bizottság tagja

## I. MELLÉKLET

## A. Adatszolgáltatási követelmények

## 1. Az időre vonatkozó jelentéstétel

Minden idővel kapcsolatos hivatkozást az ISO 8601:2004(E) szabvánnyal összhangban kell hozzáférhetővé tenni, a bővített formátum (ÉÉÉÉ-HH-NNTÓó:pp:mm ± óó:pp) használatával, amely magában foglalja az összehangolt világidőtől (UTC) való eltérésre vonatkozó információt is.

Az időbélyegző a mérési időszak végére utal.

## 2. Számjegyek száma és kerekítés

Az adatokat ugyanannyi számjeggyel kell hozzáférhetővé tenni, amennyivel a megfigyelési hálózatban használták.

A kerekítés a számítási folyamat legutolsó lépése, azaz közvetlenül az eredménynek a környezetvédelmi célkitűzéssel való összehasonlítása előtt történik, és csak egyszer kell elvégezni. Alapértelmezett esetben a rendszer adott esetben a rendelkezésre bocsátott adatok kerekítését a kereskedelmi kerekítési szabályok szerint hajtja végre.

## 3. Egyenértékűség

Amikor egy adott helyszínen több mint egy vizsgálati módszert alkalmaznak, az adatokat az adott helyszínen a legkisebb bizonytalanságot mutató vizsgálati módszer segítségével kell megadni.

## 4. Szabványosítás

A kölcsönös információcserére a 2004/107/EK irányelv IV. mellékletének IV. részében és a 2008/50/EK irányelv VI. mellékletének C. részében foglalt rendelkezéseket kell alkalmazni.

5. A PM<sub>2,5</sub>-re vonatkozó rendelkezések

Határértékek és tűrészatárok

A PM<sub>2,5</sub> esetében a 2008/50/EK irányelv XIV. mellékletének E. részével összhangban az alább említett megfelelő években a határértékek (HÉ) és tűrészatárok (TH) következő összesített értékeit kell alkalmazni:

Év	HÉ + TH
2008	30
2009	29
2010	29
2011	28
2012	27
2013	26
2014	26
2015	25

Az átlagexpozíció-mutató kiszámítása a 2008/50/EK irányelv XIV. mellékletének A. részével összhangban

A számítást minden egyes év vonatkozásában el kell végezni, oly módon, hogy minden kiválasztott mintavételi pont esetében kiszámítják a PM<sub>2,5</sub>-re vonatkozó éves középértéket. A mintavételi pontok kiválasztásának egyértelműen következnie kell a hozzáférhetővé tett megfelelő információkból.

Az éves átlag kiszámítása a tagállam átlagexpozíció-mutató kiszámítására kijelölt valamennyi helyszínen mért, az adatminőségi célkitűzéseknek megfelelő, érvényes éves középértékek átlagolásával történik.

Ezt az eljárást mind a három évre megismétlik, majd a három év éves átlagértékéből történő átlagszámítással kapják meg az átlagexpozíció-mutatót.

Az átlagexpozíció-mutatót évente kell hozzáférhetővé tenni a koncentráció hároméves mozgóátlagként. Amennyiben az átlagexpozíció-mutatót közvetlenül vagy közvetve (mintavételi pont kiválasztása révén) befolyásoló adat frissítésére van szükség, az összes érintett információ teljes frissítését el kell végezni.

## B. Környezetvédelmi célkitűzések és a jelentéstétel mérőszámai

Képlet	A védelem célja	Környezetvédelmi célkitűzés típusa (kód <sup>(1)</sup> )	A vizsgálatok átlagolási időszaka	A környezetvédelmi célkitűzések jelentéstételi mérőszámai	A környezetvédelmi célkitűzések számértékei (túllépések megengedett száma)
<b>Szennyező anyagok, amelyek tekintetében naprakész és hitelesített adatokat kell bejelenteni</b>					
NO <sub>2</sub>	egészség	HÉ	egy óra	túllépéses órák száma egy naptári évben	200 µg/m <sup>3</sup> (18)
		HÉTH			
		HÉ	egy naptári év	éves átlagérték	40 µg/m <sup>3</sup>
		HÉTH			
		RKÉ	egy óra	három egymást követő túllépéses óra (olyan helyszíneken, amelyek a levegőminőség tekintetében legalább 100 km <sup>2</sup> terület, vagy egy teljes zóna vagy agglomeráció vonatkozásában reprezentatívak, amely helyszínek közül a legkisebbet kell figyelembe venni)	400 µg/m <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub>	növényzet	KSZ	egy naptári év	éves átlagérték	30 µg/m <sup>3</sup>
PM <sub>10</sub>	egészség	HÉ	egy nap	túllépéses napok száma egy naptári évben	50 µg/m <sup>3</sup> (35) 90,4 százalékos érték
		HÉ	egy naptári év	éves átlagérték	40 µg/m <sup>3</sup>
		THS <sup>(2)</sup>	egy nap	levont túllépéses napok száma egy naptári évben	n.a.
			egy naptári év	éves átlagérték levonása	n.a.
		THV <sup>(2)</sup>	egy nap	levont túllépéses napok száma egy naptári évben	n.a.
			egy naptári év	éves átlagérték levonása	n.a.
PM <sub>2,5</sub>	egészség	EKK	három egymást követő naptári év	átlagexpozíció-mutató (kiszámításához lásd a 2008/50/EK irányelvet)	20 µg/m <sup>3</sup>
		ECSC			a 2008/50/EK irányelv XIV. mellékletének B. részével összhangban
		CÉ	egy naptári év	éves átlagérték	25 µg/m <sup>3</sup>
		HÉ			
		HÉTH			
SO <sub>2</sub>	egészség	HÉ	egy óra	túllépéses órák száma egy naptári évben	350 µg/m <sup>3</sup> (24)
			egy nap	túllépéses napok száma egy naptári évben	125 µg/m <sup>3</sup> (3)
		RKÉ	egy óra	három egymást követő túllépéses óra (olyan helyszíneken, amelyek a levegőminőség tekintetében legalább 100 km <sup>2</sup> terület, vagy egy teljes zóna vagy agglomeráció vonatkozásában reprezentatívak, amely helyszínek közül a legkisebbet kell figyelembe venni)	500 µg/m <sup>3</sup>
		THV <sup>(2)</sup>	egy óra	levont túllépéses órák száma egy naptári évben	n.a.
	egy nap		levont túllépéses napok száma egy naptári évben	n.a.	
	növényzet	KSZ	egy naptári év	éves átlagérték	20 µg/m <sup>3</sup>
			tél	átlagérték a téli hónapok alatt, azaz az x-1. év október 1-jétől az x. év március 31-ig	20 µg/m <sup>3</sup>

Képlet	A védelem célja	Környezetvédelmi célkitűzés típusa (kód <sup>(1)</sup> )	A vizsgálatok átlagolási időszaka	A környezetvédelmi célkitűzések jelentéstételi mérőszámai	A környezetvédelmi célkitűzések számértékei (túllépések megengedett száma)
O <sub>3</sub>	egészség	CÉ	a legmagasabb napi 8 órás középérték	azok a napok, amikor a legmagasabb napi 8 órás középérték meghaladta a három év tekintetében átlagolt célértéket	120 µg/m <sup>3</sup> (25)
		HTC	a legmagasabb napi 8 órás középérték	azok a napok, amikor a legmagasabb napi 8 órás középérték meghaladta a hosszú távú célkitűzést egy naptári évben	120 µg/m <sup>3</sup>
		TKÉ	egy óra	túllépések órák száma egy naptári évben	180 µg/m <sup>3</sup>
		RKÉ	egy óra	túllépések órák száma egy naptári évben	240 µg/m <sup>3</sup>
	növényzet	CÉ	május 1-jétől július 31-ig	AOT40 (kiszámításához lásd a 2008/50/EK irányelv VII. mellékletét)	18 000 µg/m <sup>3</sup> ·h
		HTC	május 1-jétől július 31-ig	AOT40 (kiszámításához lásd a 2008/50/EK irányelv VII. mellékletét)	6 000 µg/m <sup>3</sup> h
CO	egészség	HÉ	a legmagasabb napi 8 órás középérték	azok a napok, amikor a legmagasabb napi 8 órás középérték meghaladta a határértéket	10 mg/m <sup>3</sup>

**Szennyező anyagok, amelyek tekintetében csak hitelesített adatokat kell bejelenteni**

benzol	egészség	HÉ	egy naptári év	éves átlagérték	5 µg/m <sup>3</sup>
ólom	egészség	HÉ	egy naptári év	éves átlagérték	0,5 µg/m <sup>3</sup>
kadmium	egészség	CÉ	egy naptári év	éves átlagérték	5 ng/m <sup>3</sup>
arzén	egészség	CÉ	egy naptári év	éves átlagérték	6 ng/m <sup>3</sup>
nikkel	egészség	CÉ	egy naptári év	éves átlagérték	10 ng/m <sup>3</sup>
benzo(a)pirén	egészség	CÉ	egy naptári év	éves átlagérték	1 ng/m <sup>3</sup>

(<sup>1</sup>) HÉ: határérték, HÉTH: Határérték + tűrészhatár, CÉ: célérték, HTC: hosszú távú célkitűzés, TKÉ: tájékoztatási küszöbérték, RKÉ: riasztási küszöbérték, KSZ: kritikus szint, THV: természetes hozzájárulás vizsgálata, THS: téli homokszórásból és szószárból származó hozzájárulás vizsgálata, ECSC: expozíció csökkentésére vonatkozó cél, EKK: expozíció koncentrációjára irányuló kötelezettség.

(<sup>2</sup>) Naprakész adatokat nem kell hozzáférhetővé tenni.

**C. Szennyező anyagok, amelyekre figyelemmelkísérési követelmények vonatkoznak**

Ez a lista a 2004/107/EK és 2008/50/EK irányelvben említett valamennyi olyan szennyező anyagot tartalmazza, amelyekre figyelemmelkísérési követelmények vonatkoznak. Egy, az Európai Környezetvédelmi Ügynökség által gondozott, a portálon is közzéteendő lista felsorolja azokat a további szennyező anyagokat, amelyekről a tagállamok – adott esetben – kölcsönös adatcserét fognak végrehajtani.

AirBase-kód	Szennyező anyag képlete	Szennyező anyag megnevezése	Mértékegység
<b>Gáz-halmazállapotú szervesetlen szennyező anyagok</b>			
1	SO <sub>2</sub>	kén-dioxid	µg/m <sup>3</sup>
8	NO <sub>2</sub>	nitrogén-dioxid	µg/m <sup>3</sup>
9	NO <sub>x</sub> ( <sup>1</sup> )	nitrogén-oxidok	µg/m <sup>3</sup>
7	O <sub>3</sub>	ózon	µg/m <sup>3</sup>
10	CO	szén-monoxid	mg/m <sup>3</sup>



AirBase-kód	Szennyező anyag képlete	Szennyező anyag megnevezése	Mértékegység
<b>Szilárd részecske (PM)</b>			
5	PM <sub>10</sub>	PM <sub>10</sub>	µg/m <sup>3</sup>
6001	PM <sub>2,5</sub>	PM <sub>2,5</sub>	µg/m <sup>3</sup>
<b>PM<sub>2,5</sub> speciációs elemzése</b>			
1047	SO <sub>4</sub> <sup>2-</sup> a PM <sub>2,5</sub> -ben	szulfát a PM <sub>2,5</sub> -ben	µg/m <sup>3</sup>
1046	NO <sub>3</sub> <sup>-</sup> a PM <sub>2,5</sub> -ben	nitrát a PM <sub>2,5</sub> -ben	µg/m <sup>3</sup>
1045	NH <sub>4</sub> <sup>+</sup> a PM <sub>2,5</sub> -ben	ammónium a PM <sub>2,5</sub> -ben	µg/m <sup>3</sup>
1771	elemi C a PM <sub>2,5</sub> -ben	elemi szén a PM <sub>2,5</sub> -ben	µg/m <sup>3</sup>
1772	szerv. C a PM <sub>2,5</sub> -ben	szerves szén a PM <sub>2,5</sub> -ben	µg/m <sup>3</sup>
1629	Ca <sup>2+</sup> a PM <sub>2,5</sub> -ben	kalcium a PM <sub>2,5</sub> -ben	µg/m <sup>3</sup>
1659	Mg <sup>2+</sup> a PM <sub>2,5</sub> -ben	magnézium a PM <sub>2,5</sub> -ben	µg/m <sup>3</sup>
1657	K <sup>+</sup> a PM <sub>2,5</sub> -ben	kálium a PM <sub>2,5</sub> -ben	µg/m <sup>3</sup>
1668	Na <sup>+</sup> a PM <sub>2,5</sub> -ben	nátrium a PM <sub>2,5</sub> -ben	µg/m <sup>3</sup>
1631	Cl <sup>-</sup> a PM <sub>2,5</sub> -ben	klorid a PM <sub>2,5</sub> -ben	µg/m <sup>3</sup>
<b>Nehézfémek</b>			
5012	Pb	ólom a PM <sub>10</sub> -ben	µg/m <sup>3</sup>
5014	Cd	kadmium a PM <sub>10</sub> -ben	ng/m <sup>3</sup>
5018	As	arzén a PM <sub>10</sub> -ben	ng/m <sup>3</sup>
5015	Ni	nikkel a PM <sub>10</sub> -ben	ng/m <sup>3</sup>
<b>Nehézfémek kiülepedése</b>			
2012	Pb-kiülepedés	nedves/teljes Pb-kiülepedés	µg/m <sup>2</sup> /nap
2014	Cd-kiülepedés	nedves/teljes Cd-kiülepedés	µg/m <sup>2</sup> /nap
2018	As-kiülepedés	nedves/teljes As-kiülepedés	µg/m <sup>2</sup> /nap
2015	Ni-kiülepedés	nedves/teljes Ni-kiülepedés	µg/m <sup>2</sup> /nap
7013	Hg-kiülepedés	nedves/teljes Hg-kiülepedés	µg/m <sup>2</sup> /nap
<b>Higany</b>			
4013	fémés gáz-halmazállapotú Hg	elemi gáz-halmazállapotú higany	ng/m <sup>3</sup>
4813	összes gáz-halmazállapotú Hg	összes gáz-halmazállapotú higany	ng/m <sup>3</sup>
653	reaktív gáz-halmazállapotú Hg	reaktív gáz-halmazállapotú higany	ng/m <sup>3</sup>
5013	szemcsés Hg	szemcsés higany	ng/m <sup>3</sup>
<b>Policiklikus aromás szénhidrogének</b>			
5029	benzo(a)pirén	benzo(a)pirén a PM <sub>10</sub> -ben	ng/m <sup>3</sup>
5610	benzo(a)antracén	benzo(a)antracén a PM <sub>10</sub> -ben	ng/m <sup>3</sup>
5617	benzo(b)fluorantén	benzo(b)fluorantén a PM <sub>10</sub> -ben	ng/m <sup>3</sup>
5759	benzo(j)fluorantén	benzo(j)fluorantén a PM <sub>10</sub> -ben	ng/m <sup>3</sup>

AirBase-kód	Szennyező anyag képlete	Szennyező anyag megnevezése	Mértékegység
5626	benzo(k)fluorantén	benzo(k)fluorantén a PM <sub>10</sub> -ben	ng/m <sup>3</sup>
5655	indeno(1,2,3-cd)pirén	indeno(1,2,3-cd)pirén a PM <sub>10</sub> -ben	ng/m <sup>3</sup>
5763	dibenzo(a,h)antracén	dibenzo(a,h)antracén a PM <sub>10</sub> -ben	ng/m <sup>3</sup>

**Policiklikus aromás szénhidrogének kiülepedése**

7029	benzo(a)pirén	benzo(a)pirén-kiülepedés	µg/m <sup>2</sup> /nap
611	benzo(a)antracén	benzo(a)antracén-kiülepedés	µg/m <sup>2</sup> /nap
618	benzo(b)fluorantén	benzo(b)fluorantén-kiülepedés	µg/m <sup>2</sup> /nap
760	benzo(j)fluorantén	benzo(j)fluorantén-kiülepedés	µg/m <sup>2</sup> /nap
627	benzo(k)fluorantén	benzo(k)fluorantén-kiülepedés	µg/m <sup>2</sup> /nap
656	indeno(1,2,3-cd)pirén	indeno(1,2,3-cd)pirén-kiülepedés	µg/m <sup>2</sup> /nap
7419	dibenzo(a,h)antracén	dibenzo(a,h)antracén-kiülepedés	µg/m <sup>2</sup> /nap

**Illékony szerves vegyületek**

20	C <sub>6</sub> H <sub>6</sub>	benzol	µg/m <sup>3</sup>
428	C <sub>2</sub> H <sub>6</sub>	etán	µg/m <sup>3</sup>
430	C <sub>2</sub> H <sub>4</sub>	etén (etilén)	µg/m <sup>3</sup>
432	HC≡CH	etin (acetilén)	µg/m <sup>3</sup>
503	H <sub>3</sub> C-CH <sub>2</sub> -CH <sub>3</sub>	propán	µg/m <sup>3</sup>
505	CH <sub>2</sub> = CH-CH <sub>3</sub>	propén	µg/m <sup>3</sup>
394	H <sub>3</sub> C-CH <sub>2</sub> -CH <sub>2</sub> -CH <sub>3</sub>	n-bután	µg/m <sup>3</sup>
447	H <sub>3</sub> C-CH(CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub>	2-metil-propán (i-bután)	µg/m <sup>3</sup>
6005	H <sub>2</sub> C = CH-CH <sub>2</sub> -CH <sub>3</sub>	1-butén	µg/m <sup>3</sup>
6006	H <sub>3</sub> C-CH = CH-CH <sub>3</sub>	transz-2-butén	µg/m <sup>3</sup>
6007	H <sub>3</sub> C-CH = CH-CH <sub>3</sub>	cisz-2-butén	µg/m <sup>3</sup>
24	CH <sub>2</sub> = CH-CH = CH <sub>2</sub>	1,3-butadién	µg/m <sup>3</sup>
486	H <sub>3</sub> C-(CH <sub>2</sub> ) <sub>3</sub> -CH <sub>3</sub>	n-pentán	µg/m <sup>3</sup>
316	H <sub>3</sub> C-CH <sub>2</sub> -CH(CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub>	2-metil-bután (i-pentán)	µg/m <sup>3</sup>
6008	H <sub>2</sub> C = CH-CH <sub>2</sub> -CH <sub>2</sub> -CH <sub>3</sub>	1-pentén	µg/m <sup>3</sup>
6009	H <sub>3</sub> C-CH = CH-CH <sub>2</sub> -CH <sub>3</sub>	2-pentén	µg/m <sup>3</sup>
451	CH <sub>2</sub> = CH-C(CH <sub>3</sub> ) = CH <sub>2</sub>	2-metil-1,3-butadién (izoprén)	µg/m <sup>3</sup>
443	C <sub>6</sub> H <sub>14</sub>	n-hexán	µg/m <sup>3</sup>
316	(CH <sub>3</sub> ) <sub>2</sub> -CH-CH <sub>2</sub> -CH <sub>2</sub> -CH <sub>3</sub>	2-metil-pentán (i-hexán)	µg/m <sup>3</sup>

AirBase-kód	Szennyező anyag képlete	Szennyező anyag megnevezése	Mértékegység
441	$C_7H_{16}$	n-heptán	$\mu\text{g}/\text{m}^3$
475	$C_8H_{18}$	n-oktán	$\mu\text{g}/\text{m}^3$
449	$(\text{CH}_3)_3\text{-C-CH}_2\text{-CH-(CH}_3)_2$	2,2,4-trimetil-pentán (i-oktán)	$\mu\text{g}/\text{m}^3$
21	$C_6H_5\text{-C}_2H_5$	toluol	$\mu\text{g}/\text{m}^3$
431	$m,p\text{-C}_6H_4(\text{CH}_3)_2$	etil-benzol	$\mu\text{g}/\text{m}^3$
464	$o\text{-C}_6H_4\text{-(CH}_3)_2$	m,p-xilol	$\mu\text{g}/\text{m}^3$
482	$C_6H_3\text{-(CH}_3)_3$	o-xilol	$\mu\text{g}/\text{m}^3$
6011	$C_6H_3(\text{CH}_3)_3$	1,2,4-trimetil-benzol	$\mu\text{g}/\text{m}^3$
6012	$C_6H_3(\text{CH}_3)_3$	1,2,3-trimetil-benzol	$\mu\text{g}/\text{m}^3$
6013	$C_6H_3(\text{CH}_3)_3$	1,3,5-trimetil-benzol	$\mu\text{g}/\text{m}^3$
32	THC(NM)	az összes nem metán szénhidrogén	$\mu\text{g}/\text{m}^3$
25	HCHO	metanal (formaldehid)	$\mu\text{g}/\text{m}^3$

(<sup>1</sup>) Az  $\text{NO}_x$ -re vonatkozó mérések vagy ugyanazon a helyszínen az  $\text{NO}$ -ra és az  $\text{NO}_2$ -re vonatkozó mérések összesítése is bejelenthető. A jelentést  $\mu\text{g NO}_2/\text{m}^3$  mértékegységben kell benyújtani.

## II. MELLÉKLET

## A. Közös adattípusok

Ha bizonyos adattípusokat e melléklet B–K. része értelmében hozzáférhetővé tesznek, akkor az érintett adattípusnál felsorolt valamennyi információt meg kell adni.

## 1. „Kapcsolattartási adatok” adattípus

1. Felelős hatóság, intézmény vagy szerv neve
2. Felelős személy neve
3. Internetcím
4. Cím
5. Telefonszám
6. E-mail cím

## 2. „Túllépési helyzet” adattípus

1. Túllépési helyzet azonosítója
2. Túllépett környezetvédelmi célkitűzés
3. Túllépési helyzet által érintett terület („térbeli kiterjedés” adattípus)
4. Terület besorolása
5. Közigazgatási egységek
6. A környezetvédelmi célkitűzés feletti szint által érintett felület becslött mérete
7. A környezetvédelmi célkitűzés feletti szint által érintett közút becslött hossza
8. Megfigyelőállomások a túllépési területen (kapcsolódás a D. részhez)
9. Modellezett túllépés (kapcsolódás a D. részhez)
10. A túllépési területen élő lakosság becslött összlétszáma
11. A környezetvédelmi célkitűzés feletti expozíciónak kitett ökoszisztéma/növényzet becslött területe
12. Referenciaév

## 3. „Környezetvédelmi célkitűzés” adattípus

1. Célkitűzés típusa
2. Vizsgálat átlagolási időszaka
3. Védelem célja

## 4. „Térbeli kiterjedés” adattípus

1. Földrajzi információs rendszer (FIR) szerinti információ koordinátákban megadva

## 5. „Térbeli megfigyelés” adattípus

1. Térbeli vizsgálati adatok

**6. „Közzététel” adattípus**

1. Közzététel
2. Cím
3. Szerző(k)
4. Közzététel időpontja
5. Kiadó
6. Webcím

**7. „Változtatás dokumentációja” adattípus**

1. Változtatás
2. Változtatás leírása

**B. Zónákra és agglomerációkra vonatkozó információk (6. cikk)**

1. Benyújtó („kapcsolattartási adatok” adattípus)
2. Változtatás dokumentációja („változtatás dokumentációja” adattípus)
3. Zóna kódja
4. Zóna megnevezése
5. Zóna típusa
6. Zóna elhatárolása („térbeli kiterjedés” adattípus)
7. Zónára vonatkozó előzmények: alkalmazás kezdő és záró dátuma
8. Jogelőd (kapcsolódás a B. részhez)
9. Lakosság létszáma
10. Lakosság létszámának referenciaéve
11. Kijelölt szennyező anyag kódja
12. Védelem célja
13. A 2008/50/EK irányelv 22. cikke szerinti mentesség vagy halasztás

**C. A vizsgálati rendszerre vonatkozó információk (7. cikk)**

1. Benyújtó („kapcsolattartási adatok” adattípus)
2. Változtatás dokumentációja („változtatás dokumentációja” adattípus)
3. Zónára vonatkozó információ (kapcsolódás a B. részhez)
4. Szennyező anyag
5. Környezetvédelmi célkitűzés („környezetvédelmi célkitűzés” adattípus)
6. Vizsgálati küszöbérték megvalósítása
7. Vizsgálati küszöbérték besorolási éve
8. Besorolás dokumentációja (webcím)
9. Vizsgálat típusa
10. Vizsgálat típusa: leírás

11. Egyedi vizsgálati metaadatok, beleértve az állomás azonosítóját és a helyszínrre vonatkozó információt (kapcsolódás a D. részhez)
12. A levegőminőség vizsgálatáért felelős hatóság („kapcsolattartási adatok” adattípus)
13. A mérési rendszerek jóváhagyásáért felelős hatóság („kapcsolattartási adatok” adattípus)
14. A mérések pontosságáért felelős hatóság („kapcsolattartási adatok” adattípus)
15. A vizsgálati módszer elemzéséért felelős hatóság („kapcsolattartási adatok” adattípus)
16. A nemzeti szintű minőségbiztosítás koordinációjáért felelős hatóság („kapcsolattartási adatok” adattípus)
17. A más tagállamokkal és a Bizottsággal folytatott együttműködés koordinációjáért felelős hatóság („kapcsolattartási adatok” adattípus)

**D. A vizsgálati módszerekre vonatkozó információk (8. és 9. cikk)**

i. *Általános: valamennyi vizsgálati módszert érintő információk*

1. Benyújtó („kapcsolattartási adatok” adattípus)
2. Változtatás dokumentációja („változtatás dokumentációja” adattípus)
3. Vizsgálat típusa
4. Zónára vonatkozó információ (kapcsolódás a B. részhez)
5. Szennyező anyag

ii. *Helyhez kötött mérésekre vonatkozó információk*

1. Mérési konfiguráció azonosítója
2. Európai állomásazonosító
3. Hálózat azonosítója
4. Nemzeti állomáskód
5. Megfigyelőállomás megnevezése
6. Település megnevezése
7. Mérés kezdő és záró dátuma
8. Mérés típusa
9. Mérési/mintavételezési/elemzési módszer
10. Mérő- és mintavételi berendezés (adott esetben)
11. Kimutatási határ (adott esetben)
12. Az egyenértékűség kimutatása
13. Az egyenértékűség kimutatása: dokumentáció (webcím)
14. Mintavételezés időtartama
15. Mintavétel intervalluma
16. A reprezentatív terület térbeli kiterjedése („térbeli kiterjedés” adattípus) (adott esetben)
17. Reprezentativitás értékelése (adott esetben)

18. Reprezentativitás dokumentációja (webcím) (adott esetben)
  19. Mintavételi pont elhelyezkedése: bemeneti nyílás talaj feletti magassága
  20. Mintavételi pont elhelyezkedése: bemeneti nyílás vízszintes távolsága a következő épülettől (közlekedési helyszínen elhelyezett állomások esetében)
  21. Mintavételi pont elhelyezkedése: bemeneti nyílás távolsága a legközelebbi forgalmi sávtól (közlekedési helyszínen elhelyezett állomások esetében)
  22. Állomás besorolása az egyes szennyező anyagok mérési konfigurációja tekintetében meghatározó kibocsátási források szempontjából
  23. Fő kibocsátási források (közlekedés, háztartási fűtés, ipari források vagy forrásterület stb.) (adott esetben)
  24. Távolság a meghatározó ipari forrástól vagy forrásterülettől (ipari helyszínen elhelyezett állomások esetében)
  25. Állomás időhivatkozásai: kezdő és záró dátum
  26. Földrajzi koordináták: a megfigyelőállomás hosszúsági, szélességi foka és tengerszint feletti magassága
  27. Az állomásinformációk dokumentációja térképekkel és fényképekkel (webcím) (adott esetben)
  28. Terület besorolása
  29. Távolság főbb forgalmi csomópontoktól (közlekedési helyszínen elhelyezett állomások esetében)
  30. Vizsgált forgalom mértéke (közlekedési helyszínen elhelyezett állomások esetében)
  31. A teherforgalom aránya (adott esetben, közlekedési helyszínen elhelyezett állomások esetében)
  32. A forgalom sebessége (adott esetben, közlekedési helyszínen elhelyezett állomások esetében)
  33. Magas épületek közé zárt út – utcaszélesség (adott esetben, közlekedési helyszínen elhelyezett állomások esetében)
  34. Magas épületek közé zárt út – épülethomlokzatok középmagassága (adott esetben, közlekedési helyszínen elhelyezett állomások esetében)
  35. Hálózat neve
  36. Hálózat: működés kezdő és záró dátuma
  37. Hálózatkezelésért felelős szerv („kapcsolattartási adatok” adattípus)
  38. Téli homokszórás és sózás vizsgálati módszere (amennyiben a 2008/50/EK irányelv 21. cikke alkalmazandó)
  39. Természetes hozzájárulás vizsgálati módszere (amennyiben a 2008/50/EK irányelv 20. cikke alkalmazandó)
  40. Adatminőségi célkitűzések: mérési időszak
  41. Adatminőségi célkitűzések: adat rendelkezésre állása
  42. Adatminőségi célkitűzések: bizonytalanságra vonatkozó becslés
  43. Adatminőségi célkitűzések: a nyomon követhetőség és a bizonytalanságra vonatkozó becslés dokumentációja
  44. Adatminőségi célkitűzések: a minőségbiztosítás/minőség-ellenőrzés dokumentációja (webcím)
- iii. *Indikatív mérésekre vonatkozó információk*
1. Indikatív mérés azonosítója
  2. Mérési módszer leírása
  3. Mérés típusa
  4. Mérési módszer

5. Mérő- és mintavételi berendezés (adott esetben)
  6. Kimutatósi határ (adott esetben)
  7. Mintavételezés időtartama
  8. Mintavétel intervalluma
  9. Földrajzi koordináták: földrajzi hosszúság, szélesség és magasság
  10. Téli homokszórás és sózás vizsgálati módszere (amennyiben a 2008/50/EK irányelv 21. cikke alkalmazandó)
  11. Természetes hozzájárulás vizsgálati módszere (amennyiben a 2008/50/EK irányelv 20. cikke alkalmazandó)
  12. Adatminőségi célkitűzések: mérési időszak
  13. Adatminőségi célkitűzések: adat rendelkezésre állása
  14. Adatminőségi célkitűzések: bizonytalanságra vonatkozó becslés
  15. Adatminőségi célkitűzések: a nyomon követhetőség és a bizonytalanságra vonatkozó becslés dokumentációja
  16. Adatminőségi célkitűzések: minőségbiztosítás/minőség-ellenőrzés dokumentációja (webcím)
- iv. *Modellezésre vonatkozó információk*
1. Modellezési azonosító
  2. Környezetvédelmi célkitűzés típusa („környezetvédelmi célkitűzés” adattípus)
  3. Modellezési módszer: név
  4. Modellezési módszer: leírás
  5. Modellezési módszer: dokumentáció (webcím)
  6. Modellezési módszer: hitelesítés méréssel
  7. Modellezési módszer: hitelesítés méréssel olyan helyszíneken, amelyeket nem jelentettek be a levegőtisztaságról szóló irányelv szerint
  8. Modellezési időszak
  9. Modellezési terület („térbeli kiterjedés” adattípus)
  10. Térbeli felbontás
  11. Téli homokszórás és sózás vizsgálati módszere (amennyiben a 2008/50/EK irányelv 21. cikke alkalmazandó)
  12. Természetes hozzájárulás vizsgálati módszere (amennyiben a 2008/50/EK irányelv 20. cikke alkalmazandó)
  13. Adatminőségi célkitűzések: bizonytalanságra vonatkozó becslés
  14. Adatminőségi célkitűzések: minőségbiztosítás/minőség-ellenőrzés dokumentációja (webcím)
- v. *Objektív becslési információk*
1. Objektív becslés azonosítója
  2. Leírás
  3. Objektív becslés területe („térbeli kiterjedés” adattípus)
  4. Adatminőségi célkitűzés: bizonytalanságra vonatkozó becslés



5. Adatminőségi célkitűzések: a nyomon követhetőség és a bizonytalanságra vonatkozó becslés dokumentációja

6. Adatminőségi célkitűzések: minőségbiztosítás/minőség-ellenőrzés dokumentációja (webcím)

**E. Elsődleges hitelesített adatokra és elsődleges naprakész vizsgálati adatokra vonatkozó információk (10. cikk)**

1. Benyújtó („kapcsolattartási adatok” adattípus)

2. Változtatás dokumentációja („változtatás dokumentációja” adattípus)

3. Verziószám

4. Szennyező anyag

5. A szennyező anyag egysége

6. Vizsgálat típusa

7. Vizsgálati módszer (kapcsolódás a D. részhez)

8. Mintavételezés kezdő és záró dátuma

9. Mintavételezés időegységei és egységeinek száma

10. Mért érték (beleértve az olyan szennyezőanyag-koncentrációs szintek mennyiségét, amelyek természetes forrásoknak vagy a téli homokszórásnak és sózásnak tulajdoníthatók [amennyiben a 2008/50/EK irányelv 20. és 21. cikke alkalmazandó])

11. Modellezett érték („térbeli megfigyelés” adattípus) (beleértve az olyan szennyezőanyag-koncentrációs szintek mennyiségét, amelyek természetes forrásoknak vagy a téli homokszórásnak és sózásnak tulajdoníthatók [amennyiben a 2008/50/EK irányelv 20. és 21. cikke alkalmazandó])

12. Érvényesség

13. Ellenőrzés állapota

**F. Létrehozott összesített adatokra vonatkozó információk (11. cikk)**

1. Vizsgálat azonosítója

2. Zónára vonatkozó információ (kapcsolódás a B. részhez)

3. Szennyező anyag

4. A szennyező anyag egysége

5. Környezetvédelmi célkitűzés („környezetvédelmi célkitűzés” adattípus)

6. Vizsgálat típusa

7. Vizsgálati módszer (kapcsolódás a D. részhez)

8. Időhivatkozás: összesítési időszak kezdő és záró dátuma

9. Összesített mért érték

10. Összesített modellezett érték („térbeli megfigyelés” adattípus)

11. Adatminőségi célkitűzés: mérési időszak

12. Adatminőségi célkitűzés: adat rendelkezésre állása

13. Adatminőségi célkitűzés: bizonytalanságra vonatkozó becslés

14. Érvényesség
15. Ellenőrzés állapota

#### **G. A környezetvédelmi célkitűzések teljesítésére vonatkozó információk (12. cikk)**

Ezeknek az információknak valamennyi zónára és agglomerációra ki kell terjedniük, valamint teljesen összhangban kell állniuk az e melléklet F. része szerinti, meghatározott környezetvédelmi célkitűzés által érintett szennyező anyagokra vonatkozó összesített hitelesített vizsgálati adatokról létrehozott információkkal.

1. Benyújtó („kapcsolattartási adatok” adattípus)
2. Jelentés tárgyéve
3. Változtatás dokumentációja („változtatás dokumentációja” adattípus)
4. Zónára vonatkozó információ (kapcsolódás a B. részhez)
5. Túllépési helyzet („túllépési helyzet” adattípus)
6. Szennyező anyag
7. Vizsgálati információ (kapcsolódás a D. részhez)
8. A környezetvédelmi célkitűzés túllépése
9. Tűréshatárral kiegészített környezetvédelmi célkitűzés túllépése
10. Túllépés a természetes források figyelembevételével
11. Túllépés a téli homokszórás és sózás figyelembevételével
12. Túllépési helyzet a természetes források, valamint a téli homokszórás és sózás figyelembevételét követően („túllépési helyzet” adattípus)
13. Túllépések teljes száma (a (8)–(11) pontok alapján)

#### **H. Levegőminőségi tervekre vonatkozó információk (13. cikk)**

1. Benyújtó („kapcsolattartási adatok” adattípus)
2. Változtatás dokumentációja („változtatás dokumentációja” adattípus)
3. Levegőminőségi terv: kód
4. Levegőminőségi terv: név
5. Levegőminőségi terv: első túllépés referenciaéve
6. Illetékes hatóság („kapcsolattartási adatok” adattípus)
7. Levegőminőségi terv: állapot
8. Levegőminőségi terv: érintett szennyező anyagok
9. Levegőminőségi terv: hivatalos elfogadás dátuma
10. Levegőminőségi terv: végrehajtás ütemezése
11. A levegőminőségi tervre való hivatkozás (webcím)
12. A végrehajtásra való hivatkozás (webcím)
13. Releváns közzététel („közzététel” adattípus)
14. Vonatkozó túllépési helyzet(ek) kódja (kapcsolódás a G. részhez)

**I. A szennyező források megállapítására vonatkozó információk (13. cikk)**

1. Túllépési helyzet kódja(i) (kapcsolódás a G. részhez)
2. Referenciaév
3. Regionális háttérszint: összesen
4. Regionális háttérszint: a tagállamon belülről
5. Regionális háttérszint: határokon áterjedő
6. Regionális háttérszint: természetes
7. Városi háttérszint növekedése: összesen
8. Városi háttérszint növekedése: forgalom
9. Városi háttérszint növekedése: ipar, ideértve a hő- és az energiatermelést
10. Városi háttérszint növekedése: mezőgazdaság
11. Városi háttérszint növekedése: kereskedelmi és lakossági források
12. Városi háttérszint növekedése: hajózás
13. Városi háttérszint növekedése: nem közúti mozgó gépek és berendezések
14. Városi háttérszint növekedése: természetes
15. Városi háttérszint növekedése: határokon áterjedő
16. Helyi növekedés: összesen
17. Helyi növekedés: forgalom
18. Helyi növekedés: ipar, ideértve a hő- és az energiatermelést
19. Helyi növekedés: mezőgazdaság
20. Helyi növekedés: kereskedelmi és lakossági források
21. Helyi növekedés: hajózás
22. Helyi növekedés: nem közúti mozgó gépek és berendezések
23. Helyi növekedés: természetes
24. Helyi növekedés: határokon áterjedő

**J. A megvalósítási évre szóló forgatókönyvre vonatkozó információk (13. cikk)**

1. Túllépési helyzet kódja (kapcsolódás a G. részhez)
2. Forgatókönyv kódja
3. Levegőtisztasági terv kódja (kapcsolódás a H. részhez)
4. Referenciaév, amelyre vonatkozóan előrejelzéseket dolgoztak ki
5. Referenciaév, amelyben az előrejelzések megkezdődtek
6. Szennyező források megállapítása (kapcsolódás a I. részhez)

7. Releváns közzététel („közzététel” adattípus)
8. Alaphelyzet: kibocsátási forgatókönyv leírása
9. Alaphelyzet: összes kibocsátás az érintett térbeli egységben
10. Alaphelyzet: figyelembe vett intézkedések (kapcsolódás a K. részhez)
11. Alaphelyzet: várható koncentrációs szintek az előrejelzési évben
12. Alaphelyzet: túllépések várható száma az előrejelzési évben
13. Előrejelzés: kibocsátási forgatókönyv leírása
14. Előrejelzés: összes kibocsátás az érintett térbeli egységben
15. Előrejelzés: figyelembe vett intézkedések (kapcsolódás a K. részhez)
16. Előrejelzés: várható koncentrációs szintek az előrejelzési évben
17. Előrejelzés: túllépések várható száma az előrejelzési évben

**K. Intézkedésekre vonatkozó információk (13. és 14. cikk)**

1. Túllépési helyzet kódja(i) (kapcsolódás a G. részhez)
  2. Levegőtminőségi terv kódja (kapcsolódás a H. részhez)
  3. Értékelési forgatókönyv kódja (kapcsolódás az J. részhez)
  4. Intézkedés: kód
  5. Intézkedés: név
  6. Intézkedés: leírás
  7. Intézkedés: besorolás
  8. Intézkedés: típus
  9. Intézkedés: közigazgatási szint
  10. Intézkedés: határidő
  11. Intézkedés: érintett kibocsátó ágazat
  12. Intézkedés: térbeli kiterjedés
  13. Becsült végrehajtási költségek (adott esetben)
  14. Tervezett végrehajtás: kezdő és záró dátum
  15. Az intézkedés teljes hatálybalépésének tervezett dátuma
  16. Egyéb kulcsfontosságú végrehajtási dátumok
  17. Az előrehaladás figyelemmel követésének mutatója
  18. Az éves kibocsátások csökkenése az alkalmazott intézkedés következtében
  19. A koncentrációs szinteket érintő várható hatás az előrejelzési évben (adott esetben)
  20. A túllépések számát érintő várható hatás az előrejelzési évben (adott esetben)
-

## A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2011. december 12.)

**a *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. (a fenyőfa fonalférge) leküzdése céljából 2006-ban és 2007-ben Portugáliában felmerült kiadások fedezésére szolgáló kiegészítő uniós pénzügyi hozzájárulásról**

(az értesítés a C(2011) 9247. számú dokumentummal történt)

(Csak a portugál nyelvű szöveg hiteles)

(2011/851/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a növényeket vagy növényi termékeket károsító szervezeteknek a Közösségbe történő behurcolása és a Közösségen belüli elterjedése elleni védekezési intézkedésekről szóló, 2000. május 8-i 2000/29/EK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 23. cikke (6) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2006/923/EK bizottsági határozat <sup>(2)</sup> uniós pénzügyi hozzájárulást hagyott jóvá a *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. (a fenyőfa fonalférge) más tagállamokra történő áttérjedésének leküzdése céljából 2006-ban és 2007-ben Portugáliában felállított intézkedési programra. Ezek az intézkedések egy olyan irtásövezet létrehozását jelentették, amely mentes a fenyőfa fonalférgét hordozó fáktól (a továbbiakban: irtásövezet).
- (2) A 2006/923/EK határozatban megállapított hozzájárulást a Portugália által 2006. július 28-án a Bizottságnak előterjesztett, a fenyőfa fonalférge (a továbbiakban PWN) felszámolására irányuló további intézkedéseket tartalmazó program és az ehhez kapcsolódó költségbecslés alapján ítélték meg.
- (3) A 2006/923/EK határozatban foglalt intézkedésekhez kapcsolódó utolsó kifizetéseket 2008 júniusában folyósították Portugáliának.
- (4) Portugália 2007. szeptember 28-án értesítette a Bizottságot arról, hogy az irtásövezet kialakításához kapcsolódó költségek jelentősen meghaladták a 2006 júliusában közzétett költségbecslésben szereplő összegeket, és ezt a tényt 2009. június 30-án igazoló dokumentumokkal is alátámasztotta. Ezért a felmerült további 10 230 256,59 EUR összegű kiadás fedezésére kiegészítő

uniós hozzájárulás iránti kérelmet nyújtott be az ország. Számos tényező közrejátszott abban, hogy kezdetben alábecsülték a költségeket: többek között kevesebb PWN betegséget hordozó nagy fával számoltak, a tulajdonosok csak kis arányban vágták ki a betegséget hordozó fákat, illetve a PWN betegséget hordozó fiatal fák kivágásával kapcsolatos költségeket nem vették figyelembe.

- (5) A Portugália által 2009. június 30-án továbbított információkat a Bizottság 2010 júliusában ellenőrizte. A kiegészítő hozzájárulás iránti kérelemhez csatolt igazoló dokumentumok vizsgálatát követően az ellenőrzési jelentés megállapította, hogy a kifizetett számlákra (beleértve a koordinációs költségeket is) jóváhagyható támogatható összeg nagysága 5 314 851,15 EUR.
- (6) Mivel a kiegészítő hozzájárulás iránti kérelemben foglalt intézkedések természete és célja megegyezik a 2006/923/EK határozatban szereplő intézkedésekével, a kiegészítő uniós hozzájárulás mértékének megállapításakor is az e határozatban lefektetett arányt (75 %) kell alkalmazni.
- (7) A közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 2005. június 21-i 1290/2005/EK tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> 3. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerint a növény-egészségügyi intézkedéseket az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapról finanszírozzák. Ezen intézkedések pénzügyi ellenőrzésére a fent hivatkozott rendelet 9., 36. és 37. cikkét kell alkalmazni.
- (8) Az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> 75. cikke, valamint az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet <sup>(5)</sup> 90. cikkének (1) bekezdése szerint az intézmény vagy az intézmény által ráruházott hatáskörökkel rendelkező hatóságok által elfogadott finanszírozási határozatnak meg kell előznie az uniós költségvetésből a kiadásokra vállalt kötelezettséget, amely finanszírozási határozat meghatározza a kiadásokkal járó tevékenységek alapvető elemeit.

<sup>(1)</sup> HL L 169., 2000.7.10., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 354., 2006.12.14., 42. o.<sup>(3)</sup> HL L 209., 2005.8.11., 1. o.<sup>(4)</sup> HL L 248., 2002.9.16., 1. o.<sup>(5)</sup> HL L 357., 2002.12.31., 1. o.

- (9) E határozat a tagállamok által benyújtott társfinanszírozási kérelmekben meghatározott kiadásokra vonatkozó finanszírozási határozatnak minősül.
- (10) Az e határozatban foglalt intézkedések összhangban vannak a Növényegészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

**Alapelv**

A fenyőfa fonalférgének leküzdését szolgáló irtásövezet kialakításával kapcsolatban 2006-ban és 2007-ben Portugáliában felmerült kiadások fedezésére szolgáló kiegészítő uniós pénzügyi hozzájárulást a Bizottság jóváhagyja.

*2. cikk*

**Az uniós pénzügyi hozzájárulás összege**

Az 1. cikkben említett kiegészítő uniós pénzügyi hozzájárulás maximálisan adható összege 3 986 138,36 EUR.

*3. cikk*

Ennek a határozatnak a Portugál Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 12-én.

*a Bizottság részéről*

John DALLI

*a Bizottság tagja*

## A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2011. december 15.)

## a Szardínián (Olaszország) jelen lévő afrikai sertéspestissel szembeni állat-egészségügyi védintézkedésekről szóló 2005/363/EK határozat módosításáról

(az értesítés a C(2011) 9248. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2011/852/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a belső piac megvalósításának céljával a Közösségen belüli kereskedelemben alkalmazható állat-egészségügyi ellenőrzésekről szóló, 1989. december 11-i 89/662/EGK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 9. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel az egyes élőállatok és állati termékek Közösségen belüli kereskedelmében a belső piac megvalósításának céljával alkalmazandó állat-egészségügyi és tenyésztéstechnikai ellenőrzésekről szóló, 1990. június 26-i 90/425/EGK tanácsi irányelvre <sup>(2)</sup> és különösen annak 10. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek termelésére, feldolgozására, forgalmazására és behozatalára irányadó állat-egészségügyi szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2002/99/EK tanácsi irányelvre <sup>(3)</sup> és különösen annak 4. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Szardínián (Olaszország) jelen lévő afrikai sertéspestissel szembeni állat-egészségügyi védintézkedésekről szóló, 2005. május 2-i 2005/363/EK bizottsági határozatot <sup>(4)</sup> az endémiásan fertőzött Szardínia szigetén előforduló házisertés- és vaddisznóállományban észlelt afrikai sertéspestis súlyos kiújulása miatt fogadták el.
- (2) Az említett határozat megtiltja az élő sertések, a sertésperma, -petesejt és -embrió, továbbá a sertéshús, a sertéshústermékek és a sertéshúst tartalmazó minden más termék Szardínián kívülre történő szállítását.
- (3) A 2002/99/EK irányelv 4. cikkének (3) bekezdése szerint azonban a határozat előír bizonyos eltéréseket a határozat I. mellékletében meghatározott veszélyeztetett területeken kívül található gazdaságokból származó egyes olyan sertéshústermékek szállítását tekintetében, amelyek megfelelnek bizonyos biológiai biztonsági követelményeknek.
- (4) Az elmúlt hetekben Olaszország az afrikai sertéspestis előfordulásának jelentős növekedéséről és területi terjed-

séről tájékoztatta a Bizottságot, amely Szardínia nyolc tartományából hétben előfordult, és érintette a nagy, kereskedelmi célú sertéstartó gazdaságokat is.

- (5) A betegség jelenlegi alakulása Szardínián a sertéshús, sertéshústermékek és sertéshúst tartalmazó más termékek forgalomba hozatala tekintetében veszélyeztetheti más olaszországi régiók és más tagállamok sertésállományát. Ezért a 2005/363/EK határozat I. mellékletében feltüntetett veszélyeztetett területeket ki kell terjeszteni Szardínia teljes régiójára. Következésképpen, mivel a 2005/363/EK határozat 5. cikke (2) bekezdésének b) pontjában lefektetett feltételeket nem lehet teljesíteni, az Olaszországnak biztosított eltérés, miszerint engedélyezheti sertéshús szállítását Szardíniáról Szardínián kívüli területekre, felfüggesztésre kerül. Ugyanez vonatkozik az ezen rendelet 6. cikke szerinti eltérésre, a sertéshústermékek és a sertéshúst tartalmazó minden más termék Szardíniáról Szardínián kívüli területekre történő szállításának engedélyezésére.
- (6) A 2005/363/EK határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (7) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

## 1. cikk

A 2005/363/EK határozat I. melléklete helyébe e határozat mellékletének szövege lép.

## 2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2011. december 15-én.

a Bizottság részéről

John DALLI

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 395., 1989.12.30., 13. o.

<sup>(2)</sup> HL L 224., 1990.8.18., 29. o.

<sup>(3)</sup> HL L 18., 2003.1.23., 11. o.

<sup>(4)</sup> HL L 118., 2005.5.5., 39. o.

MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

Szardínia minden területe.”

---







2011/846/KKBP:

- ★ A Politikai és Biztonsági Bizottság ATALANTA/5/2011 határozata (2011. december 16.) a harmadik államoknak a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai művelethez (Atalanta) való hozzájárulása elfogadásáról szóló ATALANTA/2/2009 politikai és biztonsági bizottsági határozat, valamint a Szomália partjainál folytatott kalóztámadásoktól és fegyveres rablásoktól való elrettentéshez, azok megelőzéséhez és visszaszorításához való hozzájárulás céljából folytatott európai uniós katonai művelet (Atalanta) tekintetében a hozzájáruló felek bizottságának létrehozásáról szóló ATALANTA/3/2009 politikai és biztonsági bizottsági határozat módosításáról ..... 79
  
- ★ A Tanács 2011/847/KKBP végrehajtási határozata (2011. december 16.) az egyes fehérorosz tisztviselőkkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/639/KKBP határozat végrehajtásáról ..... 81
  
- ★ A Tanács 2011/848/KKBP végrehajtási határozata (2011. december 16.) a Kongói Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/788/KKBP határozat végrehajtásáról ..... 83

2011/849/KKBP:

- ★ A Politikai és Biztonsági Bizottság EULEX/2/2011 határozata (2011. december 16.) az Európai Unió koszovói jogállamiság-missziója (EULEX KOSOVO) misszióvezetője megbízatásának meghosszabbításáról ..... 85

2011/850/EU:

- ★ A Bizottság végrehajtási határozata (2011. december 12.) a 2004/107/EK és a 2008/50/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre vonatkozó szabályoknak a környezeti levegő minőségére vonatkozó kölcsönös információcsere és jelentéstétel tekintetében történő megállapításáról (az értesítés a C(2011) 9068. számú dokumentummal történt) ..... 86

2011/851/EU:

- ★ A Bizottság végrehajtási határozata (2011. december 12.) a *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle et al. (a fenyőfa fonalférge) leküzdése céljából 2006-ban és 2007-ben Portugáliában felmerült kiadások fedezésére szolgáló kiegészítő uniós pénzügyi hozzájárulásról (az értesítés a C(2011) 9247. számú dokumentummal történt) ..... 107

2011/852/EU:

- ★ A Bizottság végrehajtási határozata (2011. december 15.) a Szardínián (Olaszország) jelen lévő afrikai sertéspestissel szembeni állat-egészségügyi védintézkedésekről szóló 2005/363/EK határozat módosításáról (az értesítés a C(2011) 9248. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> ..... 109



<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## 2011-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU